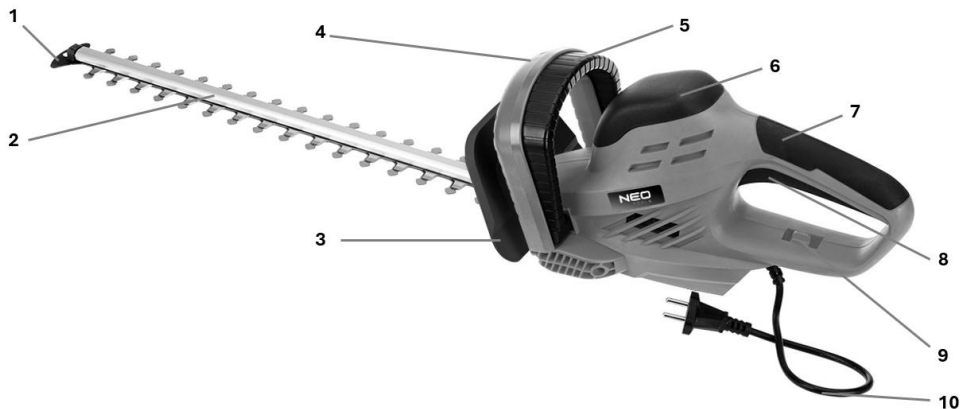


NEO TOOLS



04-627





(PL) INSTRUKCJA OBSŁUGI ORYGINALNA	2
(EN) TRANSLATION OF THE ORIGINAL INSTRUCTIONS	4
(UK) ПЕРЕКЛАД ОРИГІНАЛЬНИХ ІНСТРУКЦІЙ	5
(RO) TRADUCEREA INSTRUCȚIUNILOR ORIGINALE	7
(HU) AZ EREDETI UTASÍTÁSOK FORDÍTÁSA	9
(IT) TRADUZIONE DELLE ISTRUZIONI ORIGINALI	11
(FR) TRADUCTION DES INSTRUCTIONS ORIGINALES	13
(DE) ÜBERSETZUNG DER ORIGINALANLEITUNG	15
(RU) ПЕРЕВОД ОРИГИНАЛЬНЫХ ИНСТРУКЦИЙ	17
(CS) PŘEKLAD PŮVODNÍHO NÁVODU	18
(SK) PREKLAD PÔVODNÝCH NÁVODOV	20
(HR) PRIJEVOD ORIGINALNIH UPUTSTAVA	22
(LT) ORIGINALŲ NAUDOJIMO INSTRUKCIJŲ VERTIMAS	24
(LV) ORIGINĀLO NORĀDĪJUMU TULKOJUMS	26
(SL) PREVOD IZVIRNIH NAVODIL	27
(BG) ПРЕВОД НА ОРИГИНАЛНИТЕ ИНСТРУКЦИИ	29
(SR) ПРЕВОД ОРИГИНАЛНИХ УПУТСТАВА	31
(EL) ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ ΤΩΝ ΑΡΧΙΚΩΝ ΟΔΗΓΙΩΝ	33
(NL) VERTALING VAN DE ORIGINELE INSTRUCTIES	35
(PT) TRADUÇÃO DAS INSTRUÇÕES ORIGINAIS	37
(ES) TRADUCCIÓN DE LAS INSTRUCCIONES ORIGINALES	39
(ET) ORIGINAALJUHENDITE TÕLGE	41

(pl)
INSTRUKCJA OBSŁUGI ORYGINALNA
NOŻYCE DO ŻYWOPLÓTU

04-627

UWAGA Przeczytaj wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa, instrukcje, ilustracje i specyfikacje dostarczone wraz z tym elektronicznym urządzeniem. Nieprzestrzeganie wszystkich poniższych instrukcji może spowodować porażenie prądem elektrycznym, pożar i/lub poważne obrażenia.

Zachowaj wszystkie ostrzeżenia i instrukcje do wykorzystania w przyszłości.

- Należy zachować ostrożność, aby wszystkie części ciała znajdowały się w bezpiecznej odległości od ostrza. Nie wyjmować przyciętego materiału ani nie przytrzymywać materiału przeznaczonego do przycięcia, gdy ostrza są w ruchu. Ostrza nadal się poruszają po wyłączeniu przełącznika. Chwila nieuwagi podczas obsługi nożyc do żywoplotu może spowodować poważne obrażenia ciała.
- Nożyce do żywoplotu należy przenosić za uchwyt, przy zatrzymanym ostrzu i uważając, aby przypadkiem nie włączyć jakiegokolwiek przełącznika zasilania. Prawidłowe przenoszenie nożyc do żywoplotu zmniejsza ryzyko nieumyślnego uruchomienia i wynikających z tego obrażeń ciała spowodowanych przez ostrza.
- Podczas transportu lub przechowywania nożyc do żywoplotu należy zawsze zakładać osłonę ostrza. Prawidłowe obchodzenie się z nożycami do żywoplotu zmniejsza ryzyko obrażeń ciała spowodowanych przez ostrza.
- Podczas usuwania zablokowanego materiału lub serwisowania urządzenia należy upewnić się, że wszystkie przełączniki zasilania są wyłączone, a przewód zasilający jest odłączony. Nieoczekiwane uruchomienie nożyc do żywoplotu podczas usuwania zablokowanego materiału lub serwisowania może spowodować poważne obrażenia ciała.
- Trzymać nożyce do żywoplotu wyłącznie za izolowane powierzchnie uchwytów, ponieważ ostrze może zetknąć się z ukrytym okablowaniem lub własnym przewodem. Ostrza zetknąwszy się z przewodem pod napięciem mogą spowodować, że odsłonięte metalowe części nożyc do żywoplotu również znajdą się pod napięciem, co może spowodować porażenie prądem elektrycznym operatora.
- Nie należy używać nożyc do żywoplotu w złych warunkach pogodowych, zwłaszcza gdy istnieje ryzyko uderzenia pioruna. Zmniejsza to ryzyko porażenia piorunem.
- Wszystkie przewody zasilające i kable należy trzymać z dala od obszaru cięcia. Przewody zasilające lub kable mogą być ukryte w żywoplotach lub krzakach i mogą zostać przypadkowo przecięte przez ostrze.

OBJAŚNIENIE ZASTOSOWANYCH PIKTOGRAMÓW



1 2 3 4 5



6 7 8 9 10

- Przeczytaj instrukcję obsługi, przestrzegaj ostrzeżeń i warunków bezpieczeństwa w niej zawartych!
- Używaj środków ochrony osobistej (gogle ochronne, ochronniki słuchu, maski przeciwpyłowe).
- Odłącz przewód zasilający przed rozpoczęciem czynności obsługowych lub naprawczych.
- Używaj odzieży ochronnej.
- Chroń urządzenie przed wilgocią.
- Nie dopuszczać dzieci do narzędzia.
- Urządzenie z izolacją klasy drugiej.
- Urządzenie spełnia wymogi przepisów Unii Europejskiej.
- Znak certyfikacji EAC.
- Znak certyfikacji rynku ukraińskiego

OPIS STRON GRAFICZNYCH

Poniższa numeracja odnosi się do elementów urządzenia przedstawionych na stronach graficznych niniejszej instrukcji.

- Mocowanie do zawieszenia
- Aluminiowa prowadnica
- Oslona
- Rękojeść przednia
- Przycisk blokady rękojeści pomocniczej
- Pokrywa górna
- Rękojeść główna
- Włącznik
- Uchwyt na przewód zasilający
- Przewód zasilający

* Mogą występować różnice między rysunkiem a wyrobem.

BUDOWA I ZASTOSOWANIE

Nożyce do żywoplotu są urządzeniem typu ręcznego. Napęd stanowi silnik prądu zmiennego. Opisywane nożyce są przeznaczone do wykonywania prac w ogrodzie przydomowym jak: strzyżenie żywoplotów, krzaków i krzewów. Każde inne zastosowanie, które nie zostało dopuszczone w poniższej instrukcji obsługi, może prowadzić do uszkodzenia nożyc i stanowić poważne zagrożenie dla użytkownika. Nożyce do żywoplotu przeznaczone są wyłącznie do zastosowań amatorskich.

OSTRZEŻENIE! Nie wolno używać urządzenia niezgodnie z jego przeznaczeniem.

PODŁĄCZENIE

WŁĄCZANIE – WYŁĄCZANIE

Nożyce do żywoplotu posiadają bezpieczny włącznik, wymagający użycia obu rąk celem uruchomienia.

- Włączyć wtyczkę przewodu zasilającego do gniazda 230-240V 50Hz
- Wcisnąć przycisk blokady rękojeści pomocniczej (5)
- Przytrzymując go wcisnąć przycisk włącznika (8)
- Abi wyłączyć swobodnie nacisnąć na przycisk włącznika (8) lub włącznik dodatkowy rękojeści pomocniczej (5)

UWAGA! Nożyce pracują dopiero po równoczesnym naciśnięciu jedną ręką przycisku włącznika dodatkowego rękojeści pomocniczej (5), a drugą ręką włącznika (8). Zwolnienie nacisku na jeden z włączników powoduje zatrzymanie pracy nożyc. Hamulec bezpieczeństwa ruchu noży unieruchamia je w czasie poniżej 1 s po zwolnieniu włącznika.

WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZNEGO UŻYTKOWANIA

UWAGA! Przed przystąpieniem do pracy dokładnie skontrolować żywoplot pod kątem niewidocznych przedmiotów takich jak np. płoty, siatka itp.

- Przycinając długie gałęzie należy pracę wykonywać stopniowo, warstwami.
- Nożycami można pracować wyłącznie wtedy, gdy żywoplot jest suchy.
- Po zakończeniu pracy należy użyć osłony listwy nożowej.

PRZECINANIE ŻYWOPLÓTÓW

- Oprócz strzyżenia żywoplotów nożyce można stosować także do przycinania krzewów i krzaków.
- Najlepszy wynik cięcia uzyskuje się prowadząc listwę nożową w taki sposób, aby była ona skierowana pod kątem około 15° do żywoplotu.
- Obustronna listwa nożowa i przeciwbieżne noże umożliwiają cięcie w obu kierunkach lub ruchem wahadłowym.
- Aby uzyskać jednakową wysokość żywoplotu, zaleca się rozciąganie sznurka lub linki wzdłuż przycinanej krawędzi żywoplotu. Gałęzie wystające ponad wyznaczoną linię należy obciąć
- Aby naprowadzić gałęzie pod noże, należy przesuwając listwę nożową równomiernie do przodu lub tyłu po linii cięcia.
- Boki żywoplotu należy przycinać wykonując ruchy po łuku, od dołu do góry.

OSTRZEŻENIE!

Zachować ostrożność ze względu na ostre krawędzie noży tnących. Kiedy nożyce nie są używane listwa nożowa powinna być zawsze zabezpieczona osłoną.

KONSERWACJA I PRZECHOWYWANIE

- Zaleca się czyszczenie urządzenia po każdorazowym użyciu.
- Obudowa silnika powinna być w miarę możliwości zawsze wolna od pyłu i zanieczyszczeń.
- Urządzenie wycierać czystą ściereczką lub przedmuchać sprężonym powietrzem o niskim ciśnieniu.
- Nie należy używać żadnych środków czyszczących lub rozpuszczalników, gdyż mogą one uszkodzić części wykonane z tworzywa sztucznego.
- Należy uważać, aby do wnętrza urządzenia nie dostała się woda.
- Skontrolować nożyce pod kątem oczywistych usterek takich jak poluzowany lub uszkodzony nóż, luźne połączenia śrubowe i zużyte lub uszkodzone elementy konstrukcyjne.
- Sprawdzić, czy pokrywy i zabezpieczenia są nieszkodzone i właściwie zamontowane. Przed użyciem nożyc należy przeprowadzić wszelkie niezbędne prace konserwacyjne i naprawcze.
- Po każdym użyciu oczyścić listwę nożową i spryskać ją sprayem konserwującym. Podczas dłużej trwających prac zaleca się smarowanie noży cienką warstwą oleju w regularnych odstępach czasu.
- Skontrolować stan ostrzy noży.
- Stosować tylko oryginalny osprzęt oraz oryginalne części zamienne.
- Nożyce przechowywać w bezpiecznym, suchym i niedostępnym dla dzieci miejscu.
- Nie umieszczać innych przedmiotów na obudowie nożyc.
- Wszelkiego rodzaju usterki powinny być usuwane przez autoryzowany serwis producenta.

DANE ZNAMIONOWE

Nożyce do żywoplotu	
Parametr	Wartość
Napięcie zasilania	230V AC
Częstotliwość zasilania	50Hz
Moc znamionowa	600 W
Prędkość obrotowa na biegu jałowym	1800 min ⁻¹
Szerokość cięcia	510mm
Długość listwy tnącej	540mm
Maksymalna grubość ciętej lodygi	20mm
Klasa ochronności	II
Masa	2,85 kg

DANE DOTYCZĄCE HAŁASU I DRGAŃ

Poziom ciśnienia akustycznego	$L_{PA} = 90, 12 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Poziom mocy akustycznej	$L_{WA} = 101, 12 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Wartość przyspieszeń drgań	$a_h = 5,84 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Informacje na temat hałasu i wibracji

Poziom emitowanego hałasu przez urządzenie opisano poprzez: poziom emitowanego ciśnienia akustycznego L_{PA} oraz poziom mocy akustycznej L_{WA} (gdzie K oznacza niepewność pomiaru). Drgania emitowane przez urządzenie opisano poprzez wartości przyspieszeń drgań a_h (gdzie K oznacza niepewność pomiaru). Podane w niniejszej instrukcji: poziom emitowanego ciśnienia akustycznego L_{PA} , poziom mocy akustycznej L_{WA} oraz wartości przyspieszeń drgań a_h zostały zmierzone zgodnie z EN 62841-1:2015+A11. Podany poziom drgań a_h może zostać użyty do porównywania urządzeń oraz do wstępnej oceny ekspozycji na drgania.

Podany poziom drgań jest reprezentatywny jedynie dla podstawowych zastosowań urządzenia. Jeżeli urządzenie zostanie użyte do innych zastosowań lub z innymi narzędziami roboczymi, poziom drgań może ulec zmianie. Na wyższy poziom drgań będzie wpływać niewystarczająca czy zbyt rzadka konserwacja urządzenia. Podane powyżej przyczyny mogą spowodować zwiększenie ekspozycji na drgania podczas całego okresu pracy.

Aby dokładnie oszacować ekspozycję na drgania, należy uwzględnić okresy kiedy urządzenie jest wyłączone lub kiedy jest włączone ale nie jest używane do pracy. Po dokładnym oszacowaniu wszystkich czynników łączna ekspozycja na drgania może okazać się znacznie niższa.

W celu ochrony użytkownika przed skutkami drgań należy wprowadzić dodatkowe środki bezpieczeństwa, takie jak: cykliczna konserwacja urządzenia i narzędzi roboczych, zabezpieczenie odpowiedniej temperatury rąk oraz właściwa organizacja pracy.

OCHRONA ŚRODOWISKA



Produktów zasilanych elektrycznie nie należy wyrzucać wraz z domowymi odpadkami, lecz oddać je do utylizacji w odpowiednich zakładach. Informacji na temat utylizacji udzieli sprzedawca produktu lub miejscowe władze. Zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny zawiera substancje niebezpieczne dla środowiska naturalnego. Sprzęt nie poddany recyklingowi stanowi potencjalne zagrożenie dla środowiska i zdrowia ludzi.

„GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością” Spółka komandytowa z siedzibą w Warszawie, ul. Pograniczna 2/4 (dalej: „GTX Poland”) informuje, iż wszelkie prawa autorskie do treści niniejszej instrukcji (dalej: „Instrukcja”), w tym m.in. jej tekstu, zamieszczonych fotografii, schematów, rysunków, a także jej kompozycji, należą wyłącznie do GTX Poland i podlegają ochronie prawnej zgodnie z ustawą z dnia 4 lutego 1994 roku, o prawie autorskim i prawach pokrewnych (tj. Dz. U. 2006 Nr 90 Poz. 631 z późn. zm.). Kopiowanie, przetwarzanie, publikowanie, modyfikowanie w celach komercyjnych całości Instrukcji jak i poszczególnych jej elementów, bez zgody GTX Poland wyrażonej na piśmie, jest surowo zabronione i może spowodować pociągnięcie do odpowiedzialności cywilnej i karniej.

GWARANCJA I SERWIS

Warunki gwarancji oraz opis postępowania w przypadku reklamacji zawarte są w załączonej do produktu Karcie Gwarancyjnej.

Serwis Centralny GTX Service Sp. z o.o. Sp.k.

ul. Pograniczna 2/4 tel. +48 22 364 53 50 02-285 Warszawa e-mail bok@gtxservice.com

Sieć Punktów Serwisowych do napraw gwarancyjnych i pogwarancyjnych dostępna na platformie internetowej gtxservice.com Zeskanuj QR kod i wejdź na gtxservice.com

GTX SERVICE
CIRCULAR ECONOMY SOLUTIONS



Deklaracja zgodności WE

Producent: GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k, Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

Wyrób: Podkaszarka

Model: 04-627

Nazwa handlowa: NEO TOOLS

Numer seryjny: 00001 + 99999

Opisany wyżej wyrób jest zgodny z następującymi dokumentami:

Dyrektywa Maszynowa 2006/42/WE

Dyrektywa o Kompatybilności Elektromagnetycznej 2014/30/UE

Dyrektywa RoHS 2011/65/UE zmieniona Dyrektywą 2015/863/UE

Dyrektywa o Emisji Hałasu 2000/14/WE zmieniona 2005/88/WE

Gwarantowany poziom mocy akustycznej $L_{WA} = 102 \text{ dB(A)}$

Zmierzony poziom mocy akustycznej $L_{WA} = 101, 12 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$

Oraz spełnia wymagania norm:

EN 62841-1:2015; EN 62841-4-2:2019; AfPS GS 2019:01 PAK

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN 61000-3-

3:2013+A1+A2; EN IEC 61000-3-2:2019+A1

EN IEC 63000:2018

Deklaracja ta odnosi się wyłącznie do maszyny w stanie, w jakim została wprowadzona do obrotu i nie obejmuje części składowych dodanych przez użytkownika końcowego lub przeprowadzonych przez niego późniejszych działań.

Nazwisko i adres osoby mającej miejsce zamieszkania lub siedzibę w UE upoważnionej do przygotowania dokumentacji technicznej:

Podpisano w imieniu:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k. Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

Podpis

(en)
TRANSLATION OF THE ORIGINAL INSTRUCTIONS
HEDGE TRIMMERS

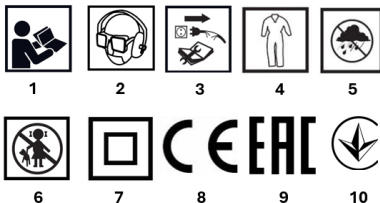
04-627

CAUTION Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications supplied with this power tool. Failure to follow all the instructions below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Keep all warnings and instructions for future reference.

- Take care to ensure that all parts of your body are kept at a safe distance from the blades. Do not remove cut material or hold material to be cut whilst the blades are moving. The blades continue to move after the switch has been turned off. A moment's inattention whilst operating the hedge trimmer may result in serious personal injury.
- Carry the hedge trimmer by the handle, with the blades stopped, and take care not to accidentally activate any power switch. Carrying the hedge trimmer correctly reduces the risk of accidental start-up and the resulting injuries caused by the blades.
- Always fit the blade guard when transporting or storing the hedge trimmer. Correct handling of the hedge trimmer reduces the risk of injury caused by the blades.
- When clearing jammed material or servicing the machine, ensure that all power switches are switched off and the power cord is disconnected. Unexpected start-up of the hedge trimmer whilst clearing jammed material or servicing the machine may cause serious injury.
- Hold the hedge trimmer only by the insulated grip surfaces, as the blade may come into contact with concealed wiring or the machine's own cable. If the blades come into contact with a live wire, the exposed metal parts of the hedge trimmer may also become live, which could result in the operator receiving an electric shock.
- Do not use the hedge trimmer in adverse weather conditions, particularly where there is a risk of a lightning strike. This reduces the risk of being struck by lightning.
- Keep all power leads and cables away from the cutting area. Power leads or cables may be hidden in hedges or bushes and could be accidentally cut by the blade.

EXPLANATION OF THE PICTOGRAMS USED



1. Read the user manual and follow the warnings and safety instructions contained therein!
2. Use personal protective equipment (safety goggles, ear protectors, dust masks).
3. Disconnect the power cable before carrying out any maintenance or repair work.
4. Wear protective clothing.
5. Protect the machine from moisture.
6. Keep children away from the tool.
7. The device is Class II insulated.
8. The appliance complies with European Union regulations.
9. EAC certification mark.
10. Ukrainian market certification mark

DESCRIPTION OF ILLUSTRATIONS

The numbering below refers to the parts of the device shown in the illustrations in this manual.

1. Suspension bracket

2. Aluminium guide rail
3. Guard
4. Front handle
5. Auxiliary handle lock button
6. Top cover
7. Main handle
8. Switch
9. Power cable holder
10. Power cable

* The actual product may differ from the illustration.

CONSTRUCTION AND USE

The hedge trimmer is a hand-held tool. It is powered by an AC motor. This hedge trimmer is designed for use in domestic gardens, such as trimming hedges, bushes and shrubs. Any other use not authorised in the operating instructions below may result in damage to the hedge trimmer and pose a serious risk to the user. The hedge trimmer is intended for amateur use only.

WARNING! Do not use the tool for any purpose other than that for which it is intended.

CONNECTION

SWITCHING ON – SWITCHING OFF

The hedge trimmer is fitted with a safety switch that requires the use of both hands to operate.

- Plug the power cable into a 230–240 V, 50 Hz socket
- Press the auxiliary handle lock button **(5)**
- Whilst holding it down, press the power button **(8)**
- To switch off, release the pressure on the power switch **(8)** or the auxiliary handle's additional switch **(5)**

CAUTION! The shears will only operate when the auxiliary handle's additional switch (5) is pressed with one hand and the main switch (8) is pressed with the other hand simultaneously. Releasing either switch will stop the shears. The safety brake immobilises the blades in less than 1 second after the switch is released.

SAFETY INSTRUCTIONS

CAUTION! Before starting work, carefully check the hedge for any hidden objects such as fences, netting, etc.

- When trimming long branches, work gradually, layer by layer.
- The hedge trimmer may only be used when the hedge is dry.
- Once you have finished working, fit the blade guard.

HEDGE TRIMMING

- As well as trimming hedges, the shears can also be used to trim shrubs and bushes.
- The best cutting results are achieved by guiding the blade bar so that it is angled at approximately 15° to the hedge.
- The double-sided blade bar and counter-rotating blades allow cutting in both directions or with a sawing motion.
- To ensure the hedge is of a uniform height, it is recommended that you stretch a string or cord along the edge of the hedge to be trimmed. Any branches protruding beyond the marked line should be cut off
- To guide the branches under the blades, move the blade bar evenly forwards or backwards along the cutting line.
- The sides of the hedge should be trimmed using sweeping, arcing movements, working from the bottom up.

WARNING!

Take care due to the sharp edges of the cutting blades. When the hedge trimmer is not in use, the blade bar should always be protected by the guard.

MAINTENANCE AND STORAGE

- It is recommended that you clean the machine after each use.
- The motor housing should, as far as possible, always be kept free of dust and dirt.
- Wipe the machine with a clean cloth or blow it clean with low-pressure compressed air.

- Do not use any cleaning agents or solvents, as these may damage plastic parts.
- Take care to ensure that no water enters the interior of the machine.
- Inspect the shears for obvious faults such as a loose or damaged blade, loose screw connections and worn or damaged structural components.
- Check that the covers and safety guards are undamaged and correctly fitted. Carry out any necessary maintenance and repairs before using the shears.
- After each use, clean the blade bar and spray it with a preservative spray. During prolonged use, it is recommended to lubricate the blades with a thin layer of oil at regular intervals.
- Check the condition of the blades.
- Use only original accessories and original spare parts.
- Store the shears in a safe, dry place out of the reach of children.
- Do not place any other objects on the shears' housing.
- Any faults should be rectified by the manufacturer's authorised service centre.

RATED SPECIFICATIONS

Hedge trimmers	
Parameter	Value
Supply voltage	230V AC
Mains frequency	50 Hz
Rated power	600 W
Idle speed	1800 min ⁻¹
Cutting width	510 mm
Cutting bar length	540 mm
Maximum stem thickness	20 mm
Protection class	II
Weight	2.85 kg

NOISE AND VIBRATION DATA

Sound pressure level	L _{PA} = 90.12 dB(A) K=3 dB(A)
Sound power level	L _{WA} = 101.12 dB(A) K=3 dB(A)
Vibration acceleration	a _h = 5.84 m/s ² K = 1.5 m/s ²

Information on noise and vibration

The noise emitted by the device is characterised by: the sound pressure level L_{PA} and the sound power level L_{WA} (where K denotes the measurement uncertainty). The vibrations emitted by the device are characterised by the vibration acceleration value a_h (where K denotes the measurement uncertainty).

The values given in this manual: the sound pressure level L_{PA}, the sound power level L_{WA} and the vibration acceleration value a_h were measured in accordance with EN 62841-1:2015+A11. The vibration level a_h given may be used to compare equipment and for a preliminary assessment of vibration exposure.

The stated vibration level is representative only of the device's standard applications. If the device is used for other applications or with different working tools, the vibration level may change. Inadequate or infrequent maintenance of the device will result in a higher vibration level. The reasons stated above may lead to increased exposure to vibration throughout the entire period of use. **To accurately estimate vibration exposure, account for periods when the device is switched off or when it is switched on but not in use. After carefully assessing all factors, the total vibration exposure may turn out to be significantly lower.**

To protect the user from the effects of vibration, additional safety measures should be implemented, such as: regular maintenance of the equipment and work tools, ensuring that hands remain at a suitable temperature, and proper work organisation.

ENVIRONMENTAL PROTECTION



Electrically powered products must not be disposed of with household waste, but must be handed over for recycling at appropriate facilities. Information on recycling can be obtained from the product's retailer or local authorities. End-of-life electrical and electronic equipment contains substances that are harmful to the environment. Equipment that is not recycled poses a potential threat to the environment and human health.

GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Limited Partnership, with its registered office in Warsaw, ul. Pograniczna 2/4 (hereinafter: 'GTX Poland'), hereby states that all copyright in the content of this manual (hereinafter: 'Manual'), including,

amongst other things, its text, photographs, diagrams, illustrations, as well as its layout, belong exclusively to GTX Poland and are protected by law in accordance with the Act of 4 February 1994 on Copyright and Related Rights (i.e. Journal of Laws 2006 No. 90, item 631, as amended). Copying, processing, publishing or modifying the Manual in its entirety or any of its individual elements for commercial purposes without the express written consent of GTX Poland is strictly prohibited and may result in civil and criminal liability.

EC Declaration of Conformity

Manufacturer: GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k, Pograniczna 2/4, 02-285 Warsaw

Product: Grass trimmer

Model: 04-627

Trade name: NEO TOOLS

Serial number: 00001 to 99999

The product described above complies with the following documents:

Machinery Directive 2006/42/EC

Electromagnetic Compatibility Directive 2014/30/EU

RoHS Directive 2011/65/EU, as amended by Directive 2015/863/EU

Noise Emissions Directive 2000/14/EC, as amended by 2005/88/EC

Guaranteed sound power level L_{WA} = 102 dB(A)

Measured sound power level L_{WA} = 101.12 dB(A) K=3 dB(A)

And complies with the requirements of the following standards:

**EN 62841-1:2015; EN 62841-4-2:2019; AFPS GS 2019:01 PAK
EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN 61000-3-3:2013+A1+A2; EN IEC 61000-3-2:2019+A1
EN IEC 63000:2018**

This declaration applies solely to the machine in the condition in which it was placed on the market and does not cover components added by the end-user or subsequent modifications carried out by them.

Name and address of the person resident or established in the EU authorised to prepare the technical documentation:
Signed on behalf of:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k. Pograniczna 2/4 02-285 Warsaw

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Authorised representative for technical documentation at GTX Poland

Warsaw, 1 August 2024

(uk)
ПЕРЕКЛАД ОРІГІНАЛЬНИХ ІНСТРУКЦІЙ
КУЩОРЕЗИ

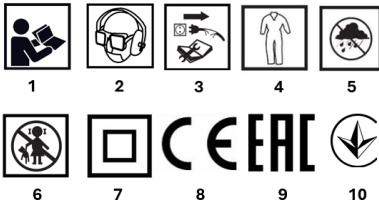
04-627

УВАГА! Ознайомтеся з усіма попередженнями щодо безпеки, інструкціями, ілюстраціями та технічними характеристиками, що додаються до цього електроінструменту. Недотримання всіх наведених нижче інструкцій може призвести до ураження електричним струмом, пожежі та/або серйозних травм. Збережіть усі попередження та інструкції для подальшого використання.

- Слідкуйте за тим, щоб усі частини тіла перебували на безпечній відстані від лез. Не віддаляйте обрізаний матеріал і не тримайте матеріал, що підлягає обрізанню, під час руху лез. Леза продовжують рухатися після вимкнення вимикача. Миттєва неуважність під час роботи з кущорізом може призвести до серйозних травм.
- Переносьте кущоріз за ручку, коли леза зупинені, і будьте обережні, щоб випадково не увімкнути викимач живлення. Правильне перенесення кущоріза зменшує ризик випадкового запуску та травм, спричинених лезами.
- Завжди встановлюйте захисний кожух лез під час транспортування або зберігання кущорізу. Правильне поводження з кущорізом зменшує ризик травмування лезами.
- Під час усунення застряглого матеріалу або технічного обслуговування машини переконайтеся, що всі викимачі живлення вимкнені, а шнур живлення від'єднано. Несподіване увімкнення кущорізу під час усунення застряглого матеріалу або технічного обслуговування машини може спричинити серйозні травми.

- Тримайте кушорі лише за ізольовані поверхні ручок, оскільки лезо може торкнутися прихованої електропроводки або власного кабелю машини. Якщо леза торкнуться дроту під напругою, оголені металеві частини кушоріза також можуть стати під напругою, що може призвести до ураження оператора електричним струмом.
- Не використовуйте кушорі у несприятливих погодних умовах, особливо там, де існує ризик удару блискавки. Це зменшує ризик ураження блискавкою.
- Тримайте всі шнури живлення та кабелі подалі від зони різання. Шнури живлення або кабелі можуть бути приховані в живоплоті або кущах і можуть бути випадково перерізані лезом.

ПОЯСНЕННЯ ВИКОРИСТАНИХ ПІКТОГРАМ



1. Прочитайте інструкцію з експлуатації та дотримуйтесь попереджень та інструкцій з безпеки, що містяться в ній!
2. Використовуйте засоби індивідуального захисту (захисні окуляри, навушники, пілозахисні маски).
3. Перед виконанням будь-яких робіт з технічного обслуговування або ремонту від'єднайте шнур живлення.
4. Носіть захисний одяг.
5. Захищайте прилад від вологості.
6. Тримайте дітей подалі від інструменту.
7. Прилад має ізоляцію класу II.
8. Прилад відповідає вимогам нормативних документів Європейського Союзу.
9. Знак сертифікації EAC.
10. Знак сертифікації для українського ринку

ОПИС ІЛЮСТРАЦІЙ

Нумерація, наведена нижче, відповідає деталям пристрою, зображеним на ілюстраціях у цьому посібнику.

1. Кронштейн для підвішування
2. Алюмінієва напрямна рейка
3. Захисний кожух
4. Передня ручка
5. Кнопка блокування допоміжної ручки
6. Верхня кришка
7. Основна ручка
8. Вимикач
9. Тримач кабелю живлення
10. Кабель живлення

* Фактичний вигляд виробу може відрізнятися від зображеного на ілюстрації.

БУДОВА ТА ВИКОРИСТАННЯ

Кушоріза — це ручний інструмент. Він працює від двигуна змінного струму. Цей кушоріза призначений для використання в домашніх садах, зокрема для обрізки живоплотів, кущів та чагарників. Будь-яке інше використання, не передбачене в наведених нижче інструкціях з експлуатації, може призвести до пошкодження кушоріза та становити серйозну небезпеку для користувача. Кушоріза призначений виключно для аматорського використання.

УВАГА! Не використовуйте інструмент для будь-яких інших цілей, крім тих, для яких він призначений.

ПІДКЛЮЧЕННЯ

УВІМКНЕННЯ – ВИМКНЕННЯ

Кушоріза оснащений запобіжним вимикачем, для управління яким потрібно використовувати обидві руки.

- Підключіть шнур живлення до розетки напругою 230–240 В, частотою 50 Гц

- Натисніть кнопку блокування допоміжної ручки (5)
- Утримуючи її натиснутою, натисніть кнопку ввімкнення (8)
- Щоб вимкнути прилад, відпустіть кнопку ввімкнення (8) або додатковий вимикач на допоміжній ручці (5)

УВАГА! Ножиці працюватимуть лише тоді, коли одночасно однією рукою натиснуто додатковий вимикач на допоміжній ручці (5), а іншою — головний вимикач (8). Відпускання будь-якого з вимикачів зупинить роботу ножиць. Захисне гальмо фіксує леза менш ніж за 1 секунду після відпускання вимикача.

ІНСТРУКЦІЇ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

УВАГА! Перед початком роботи ретельно перевірте живопліт на наявність прихованих предметів, таких як огорожі, сітки тощо.

- Під час обрізки довгих гілок працюйте поступово, шар за шаром.
- Кушоріза можна використовувати лише тоді, коли живопліт сухий.
- Після закінчення роботи встановіть захисний кожух лез.

ПІДСТРИГАННЯ ЖИВОПЛОТУ

- Окрім підстригання живоплоту, ці ножиці також можна використовувати для підстригання чагарників і кущів.
- Найкращі результати обрізки досягаються, якщо вести лезову планку під кутом приблизно 15° до живоплоту.
- Двосторонній ріжучий брус та леза, що обертаються в протилежних напрямках, дають змогу обрізати в обох напрямках або рухами, схожими на пиляння.
- Щоб забезпечити рівномірну висоту живоплоту, рекомендується натягнути мотузку або шнур уздовж краю живоплоту, який потрібно підстригати. Усі гілки, що виступають за позначену лінію, слід обрізати
- Щоб провести гілки під лезами, рівномірно переміщайте шину вперед або назад уздовж лінії різання.
- Бокові сторони живоплоту слід обрізати широкими дугоподібними рухами, рухаючись знизу вгору.

УВАГА!

Будьте обережні через гострі краї ріжучих лез. Коли кушоріза не використовується, лезовий брус завжди має бути захищений захисним кожухом.

ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ ТА ЗБЕРІГАННЯ

- Рекомендується очищати машину після кожного використання.
- Корпус двигуна, наскільки це можливо, завжди слід тримати чистим від пилу та бруду.
- Протріть машину чистою ганчіркою або продуйте її стисненим повітрям низького тиску.
- Не використовуйте миючі засоби чи розчинники, оскільки вони можуть пошкодити пластикові деталі.
- Слідкуйте за тим, щоб вода не потрапляла всередину машини.
- Перевірте ножиці на наявність очевидних несправностей, таких як ослаблене або пошкоджене лезо, ослаблені гвинти з'єднання та зношені або пошкоджені конструктивні елементи.
- Переконайтеся, що кришки та захисні кожухи не пошкоджені та правильно встановлені. Перед використанням ножиць виконайте необхідне технічне обслуговування та ремонт.
- Після кожного використання очистіть лезову планку та обприскайте її консервуючим спреєм. Під час тривалого використання рекомендується регулярно змащувати леза тонким шаром оливи.
- Перевірте стан лез.
- Використовуйте лише оригінальні аксесуари та оригінальні запасні частини.
- Зберігайте ножиці в безпечному, сухому місці, недоступному для дітей.
- Не кладіть на корпус ножиць жодних інших предметів.

- Будь-які несправності повинні усуватися в авторизованому сервісному центрі виробника.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Кущорізи	
Параметр	Значення
Напруга живлення	230 V AC
Частота мережі	50 Hz
Номинальна потужність	600 W
Холостий хід	1800 об/хв
Ширина різання	510 мм
Довжина ріжучої шини	540 мм
Максимальна товщина стебла	20 мм
Клас захисту	II
Vaga	2,85 кг

ДАНІ ЩОДО ШУМУ ТА ВІБРАЦІЇ

Рівень звукового тиску	$L_{PA} = 90,12 \text{ дБ(А)}$ $K=3 \text{ дБ(А)}$
Рівень звукової потужності	$L_{WA} = 101,12 \text{ дБ(А)}$ $K=3 \text{ дБ(А)}$
Прискорення вібрації	$a_h = 5,84 \text{ м/с}^2$ $K = 1,5 \text{ м/с}^2$

Інформація про шум та вібрацію

Шум, що випромінюється пристроєм, характеризується: рівнем звукового тиску L_{PA} та рівнем звукової потужності L_{WA} (де K позначає похибку вимірювання). Вібрації, що випромінюються пристроєм, характеризуються значенням прискорення вібрації a_h (де K позначає похибку вимірювання).

Значення, наведені в цьому посібнику: рівень звукового тиску L_{PA} , рівень звукової потужності L_{WA} та значення прискорення вібрації a_h , були виміряні відповідно до стандарту EN 62841-1:2015+A11. Наведений рівень вібрації a_h можна використовувати для порівняння обладнання та для попередньої оцінки впливу вібрації.

Зазначений рівень вібрації є репрезентативним лише для стандартних умов експлуатації пристрою. Якщо пристрій використовується для інших цілей або з іншими робочими інструментами, рівень вібрації може змінитися. Неналежне або нерегулярне технічне обслуговування пристрою призведе до підвищення рівня вібрації. Зазначені вище причини можуть призвести до збільшення впливу вібрації протягом усього періоду експлуатації.

Для точної оцінки впливу вібрації слід враховувати періоди, коли пристрій вимкнений або увімкнений, але не використовувється. Після ретельного аналізу всіх факторів загальний вплив вібрації може виявитися значно нижчим.

Для захисту користувача від впливу вібрації слід вжити додаткових заходів безпеки, таких як: регулярне технічне обслуговування обладнання та робочих інструментів, забезпечення відповідної температури рук та належна організація праці.

ОХОРОНА НАВКОЛИШНЬОГО СЕРЕДОВИЩА



Вироби з електроприводом не можна утилізувати разом із побутовими відходами; їх необхідно здавати на переробку у відповідні установи. Інформацію щодо переробки можна отримати у продавця виробу або в місцевих органах влади. Електричне та електронне обладнання, що відслужило свій термін, містить речовини, шкідливі для навколишнього середовища. Обладнання, яке не піддається переробці, становить потенційну загрозу для навколишнього середовища та здоров'я людини.

Товариство з обмеженою відповідальністю «GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością», з місцезнаходженням у Варшаві, вул. Попранична, 2/4 (далі — «GTX Poland»), цим заявляє, що всі авторські права на зміст цього посібника (далі — «Посібник»), включаючи, серед іншого, його текст, фотографії, діаграми, ілюстрації, а також його макет, належать виключно GTX Poland і захищені законом відповідно до Закону від 4 лютого 1994 року про авторське право та суміжні права (тобто «Збірник законів» 2006 р., № 90, пункт 631, із змінами). Копіювання, обробка, публікація або модифікація Посібника в цілому або будь-яких його окремих елементів з комерційною метою без явної письмової згоди компанії GTX Poland суворо заборонені та можуть призвести до цивільної та кримінальної відповідальності.

(ro) TRADUCEREA INSTRUCȚIUNILOR ORIGINALE MAȘINI DE TUNS GHEȚURI

04-627

ATENȚIE Citiți toate avertismentele de siguranță, instrucțiunile, ilustrațiile și specificațiile furnizate împreună cu această unealtă electrică. Nerespectarea tuturor instrucțiunilor de mai jos poate duce la electrocutare, incendii și/sau vătămări grave.

Păstrați toate avertismentele și instrucțiunile pentru consultare ulterioară.

- Aveți grijă să vă asigurați că toate părțile corpului sunt menținute la o distanță de siguranță față de lame. Nu îndepărtați materialul tăiat și nu țineți materialul care urmează să fie tăiat în timp ce lamele sunt în mișcare. Lamele continuă să se miște după ce comutatorul a fost oprit. O clipă de neatenție în timpul utilizării trimmerului de gard viu poate duce la vătămări corporale grave.
- Transportați trimmer de gard viu ținându-l de mâner, cu lamele oprite, și aveți grijă să nu activați accidental comutatorul de alimentare. Transportarea corectă a trimmerului de gard viu reduce riscul de pornire accidentală și rănilor rezultate cauzate de lame.
- Montați întotdeauna protecția lamelor atunci când transportați sau depozitați trimmerul de gard viu. Manipularea corectă a trimmerului de gard viu reduce riscul de vătămare cauzat de lame.
- Atunci când îndepărtați materialul blocat sau efectuați operațiuni de întreținere a mașinii, asigurați-vă că toate întrerupătoarele de alimentare sunt oprite și că cablul de alimentare este deconectat. Pornirea neașteptată a trimmerului de gard viu în timpul îndepărțării materialului blocat sau al operațiunilor de întreținere a mașinii poate provoca leziuni grave.
- Țineți trimmerul de gard viu numai de suprafețele izolate ale mânerului, deoarece lama poate intra în contact cu cabluri ascunse sau cu propriul cablu al mașinii. Dacă lamele intră în contact cu un fir sub tensiune, părțile metalice expuse ale trimmerului de gard viu pot deveni, de asemenea, sub tensiune, ceea ce ar putea duce la electrocutarea operatorului.
- Nu utilizați trimmerul de gard viu în condiții meteorologice nefavorabile, în special acolo unde există riscul de a fi lovit de fulger. Acest lucru reduce riscul de a fi lovit de fulger.
- Țineți toate cablurile de alimentare și cablurile de alimentare departe de zona de tăiere. Cablurile de alimentare sau cablurile pot fi ascunse în garduri vii sau tușuri și ar putea fi tăiate accidental de lamă.

EXPLICAȚIA PICTOGRAMELOR UTILIZATE



1 2 3 4 5



6 7 8 9 10

1. Citiți manualul de utilizare și respectați avertismentele și instrucțiunile de siguranță conținute în acesta!
2. Folosiți echipament de protecție personală (ochelari de protecție, protecții pentru urechi, măști antipraf).
3. Deconectați cablul de alimentare înainte de a efectua orice lucrări de întreținere sau reparații.
4. Purați îmbrăcămintea de protecție.
5. Protejați mașina de umiditate.
6. Țineți copii la distanță de unealtă.
7. Aparatul este izolat conform clasei II.
8. Aparatul respectă reglementările Uniunii Europene.
9. Marca de certificare EAC.
10. Marca de certificare pentru piața ucraineană

DESCRIEREA ILUSTRAȚIILOR

Numerotarea de mai jos se referă la părțile dispozitivului prezentate în ilustrațiile din acest manual.

1. Suport de suspendare
2. Șină de ghidare din aluminiu
3. Protecție
4. Mâner frontal

5. Buton de blocare a mânerului auxiliar
6. Capac superior
7. Mâner principal
8. Comutator
9. Suport pentru cablul de alimentare
10. Cablu de alimentare

* Produsul real poate diferi de cel din ilustrație.

CONSTRUCȚIE ȘI UTILIZARE

Trimmerul pentru gard viu este o unealtă manuală. Este alimentat de un motor de curent alternativ. Acest trimmer pentru gard viu este conceput pentru utilizarea în grădinile private, de exemplu pentru tunderea gardurilor vii, a tufişurilor şi a arbuştilor. Orice altă utilizare neautorizată în instrucţiunile de utilizare de mai jos poate duce la deteriorarea trimmerului pentru gard viu şi poate reprezenta un risc grav pentru utilizator. Trimmerul pentru gard viu este destinat exclusiv utilizării de către amatori.

ATENȚIE! Nu utilizați unealta în alte scopuri decât cele pentru care a fost concepută.

CONECTARE

PORNIRE – OPRIRE

Trimmerul de gard viu este echipat cu un comutator de siguranță care necesită utilizarea ambelor mâini pentru a fi acționat.

- Conectați cablul de alimentare la o priză de 230–240 V, 50 Hz
- Apăsăți butonul de blocare a mânerului auxiliar (5)
- În timp ce îl țineți apăsat, apăsați butonul de pornire (8)
- Pentru a opri aparatul, eliberați presiunea de pe comutatorul de alimentare (8) sau de pe comutatorul suplimentar al mânerului auxiliar (5)

ATENȚIE! Foarfecele va funcționa numai atunci când comutatorul suplimentar al mânerului auxiliar (5) este apăsat cu o mână, iar comutatorul principal (8) este apăsat simultan cu cealaltă mână. Eliberarea oricăruia dintre comutatoare va opri foarfecele. Frâna de siguranță imobilizează lamele în mai puțin de 1 secundă după eliberarea comutatorului.

INSTRUCIUNI DE SIGURANȚĂ

ATENȚIE! Înainte de a începe lucrul, verificați cu atenție gardul viu pentru a depista eventualele obiecte ascunse, cum ar fi garduri, plase etc.

- Când tăiați ramuri lungi, lucrați treptat, strat cu strat.
- Trimmerul de gard viu poate fi utilizat numai atunci când gardul viu este uscat.
- După ce ați terminat lucrul, montați protecția lamei.

TUNSUL GARDULUI VIU

- Pe lângă tunderea gardurilor vii, foarfecele pot fi folosite și pentru tunderea arbuștilor și a tufişurilor.
- Cele mai bune rezultate de tăiere se obțin ghidând bara de tăiere astfel încât aceasta să formeze un unghi de aproximativ 15° față de gardul viu.
- Bara de tăiere cu două fețe și lamele cu rotație inversă permit tăierea în ambele direcții sau cu o mișcare de ferăstrău.
- Pentru a vă asigura că gardul viu are o înălțime uniformă, se recomandă întinderea unei sfori sau a unui cordon de-a lungul marginii gardului viu care urmează să fie tuns. Orice ramuri care depășesc linia marcată trebuie tăiate
- Pentru a ghida ramurile sub lame, deplasați bara cu lame uniform înainte sau înapoi de-a lungul liniei de tăiere.
- Părțile laterale ale gardului viu trebuie tăiate folosind mișcări ample, în arc, lucrând de jos în sus.

AVERTISMENT!

Aveți grijă la muchiile ascuțite ale lamelor de tăiere. Când trimmerul de gard viu nu este utilizat, bara cu lame trebuie să fie întotdeauna protejată de capacul de protecție.

ÎNȚEȚINERE ȘI DEPOZITARE

- Se recomandă curățarea mașinii după fiecare utilizare.

- Carcasa motorului trebuie, pe cât posibil, să fie întotdeauna ferită de praf și murdărie.
- Ștergeți mașina cu o cârpă curată sau curățați-o cu aer comprimat la presiune scăzută.
- Nu folosiți agenți de curățare sau solvenți, deoarece aceștia pot deteriora piesele din plastic.
- Aveți grijă să nu pătrundă apă în interiorul mașinii.
- Verificați foarfecele pentru a depista defecte evidente, cum ar fi o lamă slăbită sau deteriorată, îmbinări cu șuruburi slăbite și componente structurale uzate sau deteriorate.
- Verificați dacă capacele și dispozitivele de protecție sunt intacte și montate corect. Efectuați întreținerea și reparațiile necesare înainte de a utiliza foarfecele.
- După fiecare utilizare, curățați bara de lame și pulverizați-o cu un spray de conservare. În cazul utilizării îndelungate, se recomandă lubrifierea lamelor cu un strat subțire de ulei la intervale regulate.
- Verificați starea lamelor.
- Utilizați numai accesorii și piese de schimb originale.
- Depozitați foarfecele într-un loc sigur și uscat, la îndemâna copiilor.
- Nu așezați alte obiecte pe carcasa foarfecelor.
- Orice defecțiuni trebuie remediate de către un centru de service autorizat de producător.

SPECIFICAȚII NOMINALE

Trimmer pentru gard viu	
Parametru	Valoare
Tensiune de alimentare	230 V AC
Frecvența rețelei	50 Hz
Putere nominală	600 W
Turație de ralanti	1800 min ⁻¹
Lățime de tăiere	510 mm
Lungimea barei de tăiere	540 mm
Grosimea maximă a tulpinii	20 mm
Clasa de protecție	II
Greutate	2,85 kg

DATE PRIVIND ZGOMOTUL ȘI VIBRAȚIILE

Nivelul presiunii acustice	$L_{PA} = 90,12 \text{ dB(A)}$ $K=3 \text{ dB(A)}$
Nivelul puterii acustice	$L_{WA} = 101,12 \text{ dB(A)}$ $K=3 \text{ dB(A)}$
Accelerația vibrațiilor	$a_h = 5,84 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Informații privind zgomotul și vibrațiile

Zgomotul emis de dispozitiv este caracterizat de: nivelul de presiune acustică L_{PA} și nivelul de putere acustică L_{WA} (unde K reprezintă incertitudinea de măsurare). Vibrațiile emise de dispozitiv sunt caracterizate de valoarea accelerației vibrațiilor a_h (unde K reprezintă incertitudinea de măsurare).

Valorile prezentate în acest manual: nivelul de presiune acustică L_{PA} , nivelul de putere acustică L_{WA} și valoarea accelerației vibrațiilor a_h au fost măsurate în conformitate cu EN 62841-1:2015+A11. Nivelul de vibrații a_h indicat poate fi utilizat pentru compararea echipamentelor și pentru o evaluare preliminară a expunerii la vibrații.

Nivelul de vibrații menționat este reprezentativ numai pentru aplicațiile standard ale dispozitivului. Dacă dispozitivul este utilizat pentru alte aplicații sau cu unelte de lucru diferite, nivelul de vibrații se poate modifica. Întreținerea inadecvată sau sporadică a dispozitivului va duce la un nivel de vibrații mai ridicat. Motivele menționate mai sus pot conduce la o expunere crescută la vibrații pe întreaga perioadă de utilizare.

Pentru a estima cu precizie expunerea la vibrații, luați în considerare perioadele în care dispozitivul este oprit sau când este pornit, dar nu este utilizat. După evaluarea atentă a tuturor factorilor, expunerea totală la vibrații se poate dovedi a fi semnificativ mai mică.

Pentru a proteja utilizatorul de efectele vibrațiilor, trebuie implementate măsuri de siguranță suplimentare, cum ar fi: întreținerea periodică a echipamentului și a uneltelor de lucru, asigurarea menținerii mâinilor la o temperatură adecvată și organizarea corespunzătoare a muncii.

PROTECȚIA MEDIULUI



Produsele alimentare electrice nu trebuie aruncate împreună cu deșeurile menajere, ci trebuie predate pentru reciclare la centrele specializate. Informații privind reciclarea pot fi obținute de la distribuitorul produsului sau de la autoritățile locale. Echipamentele electrice și electronice scoase din uz conțin substanțe dăunătoare mediului. Echipamentele care nu sunt reciclate reprezintă o amenințare potențială pentru mediu și sănătatea umană.

„GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością”, societate cu răspundere limitată, cu sediul social în Varșovia, str. Pograniczna 2/4 (denumită în continuare: „GTX Poland”), declară prin prezenta că toate drepturile de autor asupra conținutului acestui manual (denumit în continuare „Manualul”), inclusiv, printre altele, textul, fotografiile, diagramele, ilustrațiile, precum și structura acestuia, aparțin în mod exclusiv GTX Poland și sunt protejate de lege în conformitate cu Legea din 4 februarie 1994 privind drepturile de autor și drepturile conexe (adică Jurnalul Oficial 2006 nr. 90, punctul 631, cu modificările ulterioare). Copierea, prelucrarea, publicarea sau modificarea Manualului în întregime sau a oricărui element individual al acestuia în scopuri comerciale, fără consimțământul expres scris al GTX Poland, este strict interzisă și poate atrage răspunderea civilă și penală.

Declarația de conformitate CE

Producător: GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k, Pograniczna 2/4, 02-285 Varșovia

Produs: Trimmer de iarbă

Model: 04-627

Denumire comercială: NEO TOOLS

Număr de serie: de la 00001 la 99999

Produsul descris mai sus este conform cu următoarele documente:

Directiva privind echipamentele tehnice 2006/42/CE

Directiva privind compatibilitatea electromagnetică 2014/30/UE

Directiva RoHS 2011/65/UE, astfel cum a fost modificată prin

Directiva 2015/863/UE

Directiva privind emisiile sonore 2000/14/CE, astfel cum a fost modificată prin Directiva 2005/88/CE

Nivelul garantat al puterii acustice LWA = 102 dB(A)

Nivelul de putere acustică măsurat LWA = 101,12 dB(A) K=3 dB(A)

Și respectă cerințele următoarelor standarde:

EN 62841-1:2015; EN 62841-4-2:2019; AFPS GS 2019:01 PAK

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN 61000-3-

3:2013+A1+A2; EN IEC 61000-3-2:2019+A1

EN IEC 63000:2018

Prezenta declarație se aplică exclusiv mașinii în starea în care a fost introdusă pe piață și nu acoperă componentele adăugate de utilizatorul final sau modificările ulterioare efectuate de acesta.

Numele și adresa persoanei rezidente sau stabilite în UE, autorizată să întocmească documentația tehnică:

Semnat în numele:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k. Pograniczna 2/4 02-285 Varșovia

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Reprezentant autorizat pentru documentația tehnică la GTX Poland Varșovia, 1 august 2024

(hu) AZ EREDETI UTASÍTÁSOK FORDÍTÁSA SÖVÉNYVÁGÓK

04-627

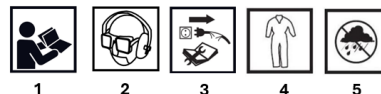
FIGYELEM Olvassa el az elektromos szerszámmal együtt az összes biztonsági figyelmeztetést, utasítást, ábrát és műszaki adatot. Az alábbi utasítások be nem tartása áramütéshez, tűzhöz és/vagy súlyos sérülésekhez vezethet.

Őrizze meg az összes figyelmeztetést és utasítást későbbi felhasználás céljából.

- Ügyeljen arra, hogy testének minden része biztonságos távolságtól legyen a pengéktől. Ne távolítsa el a levágott anyagot, és ne tartsa a vágandó anyagot, amíg a pengék mozognak. A pengék a kapcsoló kikapcsolása után is tovább mozognak. A sövénynyíró használata közben egy pillanatnyi figyelmetlenség súlyos személyi sérülést okozhat.
- A sövénynyíró a fogantyúnál fogva, leállított pengékkel szállítsa, és ügyeljen arra, hogy véletlenül ne kapcsolja be a bekapcsoló gombot. A sövénynyíró helyes szállítása csökkenti a véletlen bekapcsolás kockázatát és az ebből eredő, a pengék által okozott sérüléseket.

- A sövénynyíró szállításkor vagy tároláskor mindig szerelje fel a pengévédőt. A sövénynyíró helyes kezelése csökkenti a pengék által okozott sérülések kockázatát.
- Az elakadt anyag eltávolítása vagy a gép karbantartása során győződjön meg arról, hogy minden kapcsoló ki van kapcsolva, és a tápkábel ki van húzva. A sövénynyíró váratlan bekapcsolódása az elakadt anyag eltávolítása vagy a gép karbantartása közben súlyos sérüléseket okozhat.
- A sövényvágót kizárólag a szigetelt markolatfelületeken fogja meg, mivel a penge érintkezésbe kerülhet rejtett vezetékekkel vagy a gép saját kábelével. Ha a pengék érintkezésbe kerülnek feszültség alatt álló vezetékekkel, a sövényvágó szabadon álló fémrészei is feszültség alá kerülhetnek, ami áramütést okozhat a kezelőnek.
- Ne használja a sövénynyíró kedvezőtlen időjárási körülmények között, különösen akkor, ha villámcsapás veszélye áll fenn. Ezzel csökkenti a villámcsapás kockázatát.
- Tartsa az összes tápkábelt és vezetéket távol a vágási területtől. A tápkábelek vagy vezetékek elrejtőzhetnek a sövényekben vagy bokrokban, és a penge véletlenül elvághatja őket.

A HASZNÁLT PIKTOGRAMOK MAGYARÁZATA



1. Olvassa el a használati útmutatót, és tartsa be az abban szereplő figyelmeztetéseket és biztonsági utasításokat!
2. Használjon egyéni védőfelszerelést (védőszemüveg, fülvédő, porlálarc).
3. Bármilyen karbantartást vagy javítási munkavégzés előtt válassza le a tápkábelt.
4. Viseljen védőruházatot.
5. Védje a gépet a nedvességtől.
6. Tartsa távol a gyermekeket a szerszámtól.
7. A készülék II. osztályú szigeteléssel rendelkezik.
8. A készülék megfelel az Európai Unió előírásainak.
9. EAC tanúsítási jel.
10. Ukrán piaci tanúsítási jel

AZ ÁBRÁK LEÍRÁSA

Az alábbi számozás a jelen kézikönyv illusztrációin látható készülékre vonatkozik.

1. Felfüggesztő konzol
2. Alumínium vezetécsín
3. Védőburkolat
4. Első fogantyú
5. Kiegészítő fogantyú reteszelőgombja
6. Felső fedél
7. Fő fogantyú
8. Kapcsoló
9. Tápkábel-tartó
10. Tápkábel

* A tényleges termék eltérhet az ábrán láthatótól.

FELÉPÍTÉS ÉS HASZNÁLAT

A sövénynyíró kézi szerszám. Meghajtásáról váltakozó áramú motor gondoskodik. Ezt a sövénynyíró hálztáji kerteiben való használatra tervezték, például sövények, bokrok és cserjék nyírására. Az alábbi használati utasításban nem engedélyezett bármely más felhasználás a sövénynyíró megrongálódásához vezethet, és komoly veszélyt jelenthet a felhasználóra nézve. A sövénynyíró kizárólag amatőr használatra szolgál.

FIGYELEM! A szerszámot kizárólag a rendeltetésszerű célra használja!

CSATLAKOZÁS

BEKAPCSOLÁS – KIKAPCSOLÁS

A sövénynyíró olyan biztonsági kapcsolóval van felszerelve, amelynek működtetéséhez mindkét kézre szükség van.

- Csatlakoztassa a tápkábel egy 230–240 V, 50 Hz-es aljzathoz
- Nyomja meg a segédfogantyú reteszelőgombját (5)
- Miközben lenyomva tartja, nyomja meg a bekapcsoló gombot (8)
- A kikapcsoláshoz engedje fel a bekapcsoló gombot (8) vagy a segédfogantyú kiegészítő kapcsolóját (5)

FIGYELEM! A metszőgép csak akkor működik, ha az egyik kézzel a segédfogantyú kiegészítő kapcsolóját (5), a másik kézzel pedig a főkapcsolót (8) egyszerre nyomja meg. Bármelyik kapcsoló elengedése leállítja a metszőgépet. A biztonsági fék a kapcsoló elengedése után kevesebb mint 1 másodperc alatt rögzíti a pengéket.

BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

FIGYELEM! A munka megkezdése előtt gondosan ellenőrizze, hogy a sövényben nincsenek-e rejtett tárgyak, például kerítések, hálók stb.

- Hosszú ágak nyírásakor fokozatosan, rétegenként dolgozzon.
- A sövénynyíró csak száraz sövényen használható.
- A munka befejezése után helyezze vissza a pengevédőt.

SÖVÉNYNYÍRÁS

- A sövénynyírás mellett a nyírógép cserjék és bokrok nyírására is használható.
- A legjobb vágási eredményeket úgy érhetjük el, ha a pengésínt úgy vezetjük, hogy az körülbelül 15°-szögben álljon a sövényhez képest.
- A kétdolalas pengésáv és az egymással ellentétes irányban forgó pengék lehetővé teszik a vágást mindkét irányban, illetve fűrészelő modulattal is.
- Annak érdekében, hogy a sövény magassága egyenletes legyen, ajánlott egy zsinórt vagy kötelet feszíteni a nyírándó sövény szélére. A kijelölt vonalon túlnyúló ágakat le kell vágni
- Ahhoz, hogy az ágakat a pengék alá vezesse, mozgassa a fűrészelőcet egyenletesen előre vagy hátra a vágási vonal mentén.
- A sövény oldalait alulról felfelé haladva, íves mozdulatokkal kell nyírni.

FIGYELEM!

Legyen óvatos a vágókések éles szélei miatt! Amikor a sövénynyíró nem használja, a vágószárnak mindig a védőburkolattal kell lennie lefedve.

KARBANTARTÁS ÉS TÁROLÁS

- Javasoljuk, hogy minden használat után tisztítsa meg a gépet.
- A motorházat lehetőség szerint mindig tartsa por- és szennyeződésmentesen.
- Törölje le a gépet egy tiszta ruhával, vagy fújja le alacsony nyomású sűrített levegővel.
- Ne használjon tisztítószereket vagy oldószereket, mivel ezek károsíthatják a műanyag alkatrészeket.
- Ügyeljen arra, hogy víz ne kerüljön a gép belsejébe.
- Ellenőrizze az olló nyilvánvaló hibák, például laza vagy sérült penge, laza csavaros csatlakozások, valamint kopott vagy sérült szerkezeti alkatrészek szempontjából.
- Ellenőrizze, hogy a burkolatok és a biztonsági védőburkolatok sértetlenek-e és megfelelően vannak-e felszerelve. A vágógép használatát előtt végezze el a szükséges karbantartási és javítási munkákat.
- Minden használat után tisztítsa meg a pengésínt, és permetezze be konzerváló spray-vel. Hosszabb használat esetén ajánlott a pengéket rendszeres időközönként vékony olajréteggel kenni.
- Ellenőrizze a pengék állapotát.
- Kizárólag eredeti tartozékokat és eredeti pótalkatrészeket használjon.
- A nyírógépet biztonságos, száraz helyen, gyermekektől elzárva tárolja.
- Ne helyezzen semmilyen tárgyat az olló házára.
- Az esetleges meghibásodásokat a gyártó által felhatalmazott szervizközpontban kell kijavítani.

NÉVLEGES MŰSZAKI ADATOK

Sövénynyírók	
Paraméter	Érték
Tápfeszültség	230 V AC
Hálózati frekvencia	50 Hz
Névleges teljesítmény	600 W
Üresjáratú fordulatszám	1800 min ⁻¹
Vágási szélesség	510 mm
Vágórúd hossza	540 mm
Maximális szárvastagság	20 mm
Védelmi osztály	II
Súly	2,85 kg

Zaj- és rezgésadatok

Hangnyomásszint	$L_{PA} = 90,12 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Hangteljesítmény-szint	$L_{WA} = 101,12 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Rezgésgyorsulás	$a_h = 5,84 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Információk a zajról és a rezgésről

A készülék által kibocsátott zajt a következő értékek jellemzik: a hangnyomásszint L_{PA} és a hangteljesítményszint L_{WA} (ahol K a mérési bizonytalanságot jelöli). A készülék által kibocsátott rezgéseket a rezgésgyorsulás értéke a_h jellemzi (ahol K a mérési bizonytalanságot jelöli).

A jelen kézikönyvben megadott értékek: a hangnyomásszint L_{PA} , a hangteljesítményszint L_{WA} és a rezgésgyorsulás értéke a_h az EN 62841-1:2015+A11 szabványnak megfelelően kerültek mérésre. A megadott rezgésszint a_h felhasználható a berendezések összehasonlítására és a rezgésnek való kitettség előzetes értékelésére.

A megadott rezgésszint kizárólag a készülék szokásos alkalmazásaira jellemző. Ha a készüléket más alkalmazásokhoz vagy eltérő munkaszerszámokkal használják, a rezgésszint változhat. A készülék nem megfelelő vagy ritka karbantartása magasabb rezgésszintet eredményez. A fent említett okok a teljes használati időszak alatt megnövekedett rezgésterheléshez vezethetnek.

A rezgésterhelés pontos becsléséhez vegye figyelembe azokat az időszakokat is, amikor a készülék ki van kapcsolva, vagy be van kapcsolva, de nem használják. Az összes tényező alapos értékelése után a teljes rezgésterhelés jelentősen alacsonyabbnak bizonyulhat.

A felhasználó védelme érdekében a rezgés hatásaitól további biztonsági intézkedéseket kell végrehajtani, például: a berendezés és a munkaszerszámok rendszeres karbantartása, a kezek megfelelő hőmérsékletének biztosítása, valamint a munka megfelelő szervezése.

KÖRNYEZETVÉDELME



Az elektromos meghajtású termékeket nem szabad a háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítani, hanem azokat megfelelő teljesítményekben újrahasznosításra kell átadni. Az újrahasznosítással kapcsolatos információk a termék forgalmazójától vagy a helyi hatóságoktól szerezhetők be. Az élektartamuk végéhez érkezett elektromos és elektronikus berendezések környezetre káros anyagokat tartalmaznak. Az újrahasznosításra nem kerülő berendezések potenciális veszélyt jelentenek a környezetre és az emberi egészségre.

A „GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością” korlátozott felelősségű társaság, székhelye: Varsó, ul. Pograniczna 2/4 (a továbbiakban: „GTX Poland”), kijelenti, hogy a jelen kézikönyv (a továbbiakban: „Kézikönyv”) tartalmára, ideértve többek között a szöveget, fényképeket, diagramokat, illusztrációkat, valamint az elrendezést, kizárólag a GTX Poland-ot illeti, és azokat a szerzői jogokról és a szomszédos jogokról szóló, 1994. február 4-i törvény (azaz a 2006. évi 90. számú Törvényt, 631. pont, módosításokkal) szerint törvény védi. A Kézikönyv egészének vagy bármely egyes elemének kereskedelmi célú másolása, feldolgozása, közzététele vagy módosítása a GTX Poland kifejezett írásbeli hozzájárulása nélkül szigorúan tilos, és polgári jogi és büntetőjogi felelősségre vonást vonhat maga után.

EK megfelelőségi nyilatkozat

Gyártó: GTX Poland Sp. z o.o. Sp. K, Pograniczna 2/4, 02-285 Varsó

Termék: Fűnyíró

Modell: 04-627

Kereskedelmi név: NEO TOOLS

Sorozatszám: 00001-99999

A fent leírt termék megfelel a következő dokumentumoknak:
2006/42/EK gépekről szóló irányelv
2014/30/EU elektromágneses összeférhetőségi irányelv
2011/65/EU RoHS-irányelv, a 2015/863/EU irányelvvel módosított formában

2000/14/EK zajkibocsátási irányelv, a 2005/88/EK irányelvvel módosítva

Garantált hangteljesítmény-szint LWA = 102 dB(A)
Mért hangteljesítmény-szint LWA = 101,12 dB(A) K=3 dB(A)

És megfelel a következő szabványok követelményeinek:

EN 62841-1:2015; EN 62841-4-2:2019; AFPS GS 2019:01 PAK
EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN 61000-3-3:2013+A1+A2; EN IEC 61000-3-2:2019+A1
EN IEC 63000:2018

Ez a nyilatkozat kizárólag a forgalomba hozatalakor fennálló állapotú gépre vonatkozik, és nem terjed ki a , amelyeket a végfelhasználó szerelt be, illetve az általa végzett utólagos módosításokra.

Az EU-ban lakóhellyel vagy székhellyel rendelkező, a műszaki dokumentáció elkészítésére felhatalmazott személy neve és címe:
 Aláírta a következő nevében:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k. Pograniczna 2/4 02-285 Varsó

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

A GTX Poland műszaki dokumentációért felelős meghatalmazott képviselője

Varsó, 2024. augusztus 1.

(it)

TRADUZIONE DELLE ISTRUZIONI ORIGINALI

TAGLIA-SIEPE

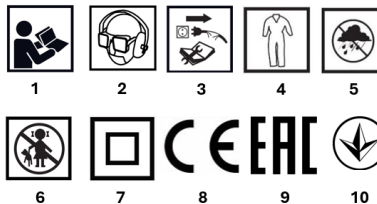
04-627

ATTENZIONE Leggere tutte le avvertenze di sicurezza, le istruzioni, le illustrazioni e le specifiche fornite con questo utensile elettrico. La mancata osservanza di tutte le istruzioni riportate di seguito può causare scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi.

Conservare tutte le avvertenze e le istruzioni per riferimento futuro.

- Assicurarsi che tutte le parti del corpo siano mantenute a una distanza di sicurezza dalle lame. Non rimuovere il materiale tagliato né tenere in mano il materiale da tagliare mentre le lame sono in movimento. Le lame continuano a muoversi anche dopo che l'interruttore è stato spento. Un momento di disattenzione durante l'uso del taglia siepi può causare gravi lesioni personali.
- Trasportare il taglia siepi tenendolo per l'impugnatura, con le lame ferme, e fare attenzione a non azionare accidentalmente l'interruttore di alimentazione. Trasportare correttamente il taglia siepi riduce il rischio di avviamento accidentale e le conseguenti lesioni causate dalle lame.
- Montare sempre la protezione delle lame durante il trasporto o lo stoccaggio del taglia siepi. Una corretta manipolazione del taglia siepi riduce il rischio di lesioni causate dalle lame.
- Quando si rimuove materiale incastrato o si esegue la manutenzione della macchina, assicurarsi che tutti gli interruttori di alimentazione siano spenti e che il cavo di alimentazione sia scollegato. L'avvio imprevisto del taglia siepi durante la rimozione di materiale incastrato o la manutenzione della macchina può causare gravi lesioni.
- Tenere il taglia siepi solo dalle superfici di presa isolate, poiché la lama potrebbe entrare in contatto con cavi nascosti o con il cavo della macchina stessa. Se le lame entrano in contatto con un cavo sotto tensione, anche le parti metalliche esposte del taglia siepi potrebbero diventare sotto tensione, con il rischio che l'operatore subisca una scossa elettrica.
- Non utilizzare il taglia siepi in condizioni meteorologiche avverse, in particolare in presenza di rischio di fulmini. Ciò riduce il rischio di essere colpiti da un fulmine.
- Tenere tutti i cavi di alimentazione e i cavi lontani dall'area di taglio. I cavi di alimentazione o i cavi potrebbero essere nascosti nelle siepi o nei cespugli e potrebbero essere tagliati accidentalmente dalla lama.

SPIEGAZIONE DEI PITTGRAMMI UTILIZZATI



1. Leggere il manuale d'uso e seguire le avvertenze e le istruzioni di sicurezza in esso contenute!
2. Utilizzare i dispositivi di protezione individuale (occhiali di sicurezza, protezioni per le orecchie, maschere antipolvere).
3. Scollegare il cavo di alimentazione prima di eseguire qualsiasi intervento di manutenzione o riparazione.
4. Indossare indumenti protettivi.
5. Proteggere la macchina dall'umidità.
6. Tenere i bambini lontani dall'attrezzo.
7. L'apparecchio è di Classe II.
8. L'apparecchio è conforme alle normative dell'Unione Europea.
9. Marchio di certificazione EAC.
10. Marchio di certificazione per il mercato ucraino

DESCRIZIONE DELLE ILLUSTRAZIONI

La numerazione riportata di seguito si riferisce alle parti del dispositivo illustrate nelle immagini del presente manuale.

1. Staffa di sospensione
2. Guida in alluminio
3. Protezione
4. Impugnatura anteriore
5. Pulsante di blocco della maniglia ausiliaria
6. Coperchio superiore
7. Impugnatura principale
8. Interruttore
9. Supporto per il cavo di alimentazione
10. Cavo di alimentazione

* Il prodotto reale potrebbe differire dall'illustrazione.

COSTRUZIONE E UTILIZZO

Il taglia siepi è un utensile portatile. È alimentato da un motore a corrente alternata. Questo taglia siepi è progettato per l'uso in giardini domestici, ad esempio per potare siepi, cespugli e arbusti. Qualsiasi altro utilizzo non autorizzato nelle istruzioni per l'uso riportate di seguito può causare danni al taglia siepi e comportare un grave rischio per l'utente. Il taglia siepi è destinato esclusivamente all'uso amatoriale.

ATTENZIONE! Non utilizzare l'attrezzo per scopi diversi da quelli previsti.

COLLEGAMENTO

ACCENSIONE - SPEGNIMENTO

Il taglia siepi è dotato di un interruttore di sicurezza che richiede l'uso di entrambe le mani per essere azionato.

- Collegare il cavo di alimentazione a una presa da 230–240 V, 50 Hz
- Premere il pulsante di blocco dell'impugnatura ausiliaria (5)
- Tenendolo premuto, premere il pulsante di accensione (8)
- Per spegnere, rilasciare la pressione sull'interruttore di accensione (8) o sull'interruttore aggiuntivo dell'impugnatura ausiliaria (5)

ATTENZIONE! Le cesole funzionano solo quando si preme contemporaneamente con una mano l'interruttore aggiuntivo dell'impugnatura ausiliaria (5) e con l'altra mano l'interruttore principale (8). Rilasciando uno dei due interruttori, le cesole si arrestano. Il freno di sicurezza blocca le lame in meno di 1 secondo dopo il rilascio dell'interruttore.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA

ATTENZIONE! Prima di iniziare il lavoro, controllare attentamente la siepe per individuare eventuali oggetti nascosti quali recinzioni, reti, ecc.

- Quando si potano rami lunghi, procedere gradualmente, strato per strato.
- Il tagliasiepi può essere utilizzato solo quando la siepe è asciutta.
- Una volta terminato il lavoro, montare la protezione delle lame.

TAGLIO DELLA SIEPE

- Oltre che per potare le siepi, le cesoie possono essere utilizzate anche per potare arbusti e cespugli.
- I migliori risultati di taglio si ottengono guidando la barra portacoltelli in modo che formi un angolo di circa 15° rispetto alla siepe.
- La barra di taglio a doppia faccia e le lame controrotanti consentono di tagliare in entrambe le direzioni o con un movimento di segatura.
- Per garantire che la siepe abbia un'altezza uniforme, si consiglia di tendere un filo o una corda lungo il bordo della siepe da potare. Eventuali rami che sporgono oltre la linea segnata devono essere tagliati
- Per guidare i rami sotto le lame, spostare la barra portalamine in modo uniforme in avanti o indietro lungo la linea di taglio.
- I lati della siepe devono essere potati con movimenti ampi e arcuati, procedendo dal basso verso l'alto.

ATTENZIONE!

Prestare attenzione ai bordi affilati delle lame di taglio. Quando il tagliasiepi non è in uso, la barra portalamine deve essere sempre protetta dalla protezione.

MANUTENZIONE E CONSERVAZIONE

- Si consiglia di pulire la macchina dopo ogni utilizzo.
- L'alloggiamento del motore deve, per quanto possibile, essere sempre mantenuto libero da polvere e sporco.
- Pulire la macchina con un panno pulito o soffiaria con aria compressa a bassa pressione.
- Non utilizzare detergenti o solventi, poiché potrebbero danneggiare le parti in plastica.
- Assicurarsi che non penetri acqua all'interno della macchina.
- Ispezionare la cesoia per individuare eventuali difetti evidenti, quali lame allentate o danneggiate, collegamenti a vite allentati e componenti strutturali usurati o danneggiati.
- Verificare che i coperchi e le protezioni di sicurezza non siano danneggiati e siano montati correttamente. Eseguire la manutenzione e le riparazioni necessarie prima di utilizzare le cesoie.
- Dopo ogni utilizzo, pulire la barra delle lame e spruzzarla con uno spray protettivo. In caso di uso prolungato, si raccomanda di lubrificare le lame con un sottile strato di olio a intervalli regolari.
- Controllare lo stato delle lame.
- Utilizzare esclusivamente accessori e ricambi originali.
- Conservare le cesoie in un luogo sicuro e asciutto, fuori dalla portata dei bambini.
- Non appoggiare altri oggetti sull'alloggiamento delle cesoie.
- Eventuali guasti devono essere riparati da un centro di assistenza autorizzato dal produttore.

CARATTERISTICHE NOMINALI

Tagliasiepi	
Parametro	Valore
Tensione di alimentazione	230 V AC
Frequenza di rete	50 Hz
Potenza nominale	600 W
Velocità a vuoto	1800 min ⁻¹
Larghezza di taglio	510 mm
Lunghezza barra di taglio	540 mm
Spessore massimo del gambo	20 mm
Classe di protezione	II
Peso	2,85 kg

DATI RELATIVI A RUMORE E VIBRAZIONI

Livello di pressione sonora	$L_{PA} = 90,12 \text{ dB(A)}$ $K=3 \text{ dB(A)}$
-----------------------------	---

Livello di potenza sonora	$L_{WA} = 101,12 \text{ dB(A)}$ $K=3 \text{ dB(A)}$
Accelerazione da vibrazione	$a_h = 5,84 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Informazioni su rumore e vibrazioni

Il rumore emesso dall'apparecchio è caratterizzato dal livello di pressione sonora L_{PA} e dal livello di potenza sonora L_{WA} (dove K indica l'incertezza di misura). Le vibrazioni emesse dall'apparecchio sono caratterizzate dal valore di accelerazione vibrante a_h (dove K indica l'incertezza di misura).

I valori riportati nel presente manuale: il livello di pressione sonora L_{PA} , il livello di potenza sonora L_{WA} e il valore di accelerazione vibratoria a_h sono stati misurati in conformità alla norma EN 62841-1:2015+A11. Il livello di vibrazione a_h indicato può essere utilizzato per confrontare le apparecchiature e per una valutazione preliminare dell'esposizione alle vibrazioni.

Il livello di vibrazione indicato è rappresentativo solo delle applicazioni standard del dispositivo. Se il dispositivo viene utilizzato per altre applicazioni o con utensili di lavoro diversi, il livello di vibrazione può variare. Una manutenzione inadeguata o sporadica del dispositivo comporterà un livello di vibrazione più elevato. I motivi sopra indicati possono determinare una maggiore esposizione alle vibrazioni durante l'intero periodo di utilizzo.

Per stimare con precisione l'esposizione alle vibrazioni, occorre tenere conto dei periodi in cui il dispositivo è spento o acceso ma non in uso. Dopo aver valutato attentamente tutti i fattori, l'esposizione totale alle vibrazioni potrebbe risultare significativamente inferiore.

Per proteggere l'utente dagli effetti delle vibrazioni, è necessario adottare misure di sicurezza aggiuntive, quali: manutenzione regolare dell'attrezzatura e degli utensili da lavoro, mantenimento delle mani a una temperatura adeguata e corretta organizzazione del lavoro.

PROTEZIONE AMBIENTALE



I prodotti alimentati elettricamente non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici, ma devono essere consegnati per il riciclaggio presso strutture apposite. Le informazioni sul riciclaggio possono essere richieste al rivenditore del prodotto o alle autorità locali. Le apparecchiature elettriche ed elettroniche a fine vita contengono sostanze nocive per l'ambiente. Le apparecchiature non riciclate rappresentano una potenziale minaccia per l'ambiente e la salute umana.

La "GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością", con sede legale a Varsavia, in via Pograniczna 2/4 (di seguito: "GTX Poland"), dichiara con la presente che tutti i diritti d'autore relativi al contenuto del presente manuale (di seguito: «Manuale»), inclusi, tra l'altro, il testo, le fotografie, i diagrammi, le illustrazioni e l'impaginazione, appartengono esclusivamente a GTX Poland e sono protetti dalla legge ai sensi della Legge del 4 febbraio 1994 sul diritto d'autore e sui diritti connessi (Gazzetta Ufficiale 2006 n. 90, voce 631, e successive modifiche). La copia, l'elaborazione, la pubblicazione o la modifica del Manuale nella sua interezza o di uno qualsiasi dei suoi singoli elementi a fini commerciali senza l'espresso consenso scritto di GTX Poland è severamente vietata e può comportare responsabilità civile e penale.

Dichiarazione di conformità CE

Produttore: GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k, Pograniczna 2/4, 02-285 Varsavia

Prodotto: Tagliaerba

Modello: 04-627

Denominazione commerciale: NEO TOOLS

Numero di serie: da 00001 a 99999

Il prodotto sopra descritto è conforme ai seguenti documenti:

Direttiva Macchine 2006/42/CE

Direttiva sulla compatibilità elettromagnetica 2014/30/UE

Direttiva RoHS 2011/65/UE, modificata dalla direttiva

2015/863/UE

Direttiva sulle emissioni acustiche 2000/14/CE, modificata dalla direttiva 2005/88/CE

Livello di potenza sonora garantito $L_{WA} = 102 \text{ dB(A)}$

Livello di potenza sonora misurato $L_{WA} = 101,12 \text{ dB(A)}$ $K=3 \text{ dB(A)}$

E soddisfa i requisiti delle seguenti norme:

EN 62841-1:2015; EN 62841-4-2:2019; AFPS GS 2019:01 PAK

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN 61000-3-

3:2013+A1+A2; EN IEC 61000-3-2:2019+A1

EN IEC 63000:2018

La presente dichiarazione si applica esclusivamente alla macchina nelle condizioni in cui è stata immessa sul mercato e non copre i componenti aggiunti dall'utente finale né le successive modifiche da lui apportate. Nome e indirizzo della persona residente o stabilita nell'UE autorizzata a redigere la documentazione tecnica:
Firmato per conto di:
GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k. Pograniczna 2/4 02-285 Varsavia

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski
Rappresentante autorizzato per la documentazione tecnica presso
GTX Poland
Varsavia, 1° agosto 2024

1. Lisez le mode d'emploi et respectez les avertissements et consignes de sécurité qui y figurent !
2. Utilisez un équipement de protection individuelle (lunettes de sécurité, protections auditives, masques anti-poussière).
3. Débranchez le câble d'alimentation avant d'effectuer tout travail d'entretien ou de réparation.
4. Portez des vêtements de protection.
5. Protégez la machine de l'humidité.
6. Tenez les enfants éloignés de l'outil.
7. L'appareil est isolé selon la classe II.
8. L'appareil est conforme à la réglementation de l'Union européenne.
9. Marque de certification EAC.
10. Marque de certification pour le marché ukrainien

DESCRIPTION DES ILLUSTRATIONS

La numérotation ci-dessous fait référence aux pièces de l'appareil représentées sur les illustrations de ce manuel.

1. Support de suspension
 2. Rail de guidage en aluminium
 3. Protection
 4. Poignée avant
 5. Bouton de verrouillage de la poignée auxiliaire
 6. Couvercle supérieur
 7. Poignée principale
 8. Interrupteur
 9. Support du câble d'alimentation
 10. Câble d'alimentation
- * Le produit réel peut différer de l'illustration.

CONSTRUCTION ET UTILISATION

Le taille-haie est un outil portatif. Il est alimenté par un moteur à courant alternatif. Ce taille-haie est conçu pour une utilisation dans les jardins privés, notamment pour tailler les haies, les buissons et les arbustes. Toute autre utilisation non autorisée dans le mode d'emploi ci-dessous peut endommager le taille-haie et présenter un risque grave pour l'utilisateur. Le taille-haie est destiné exclusivement à un usage amateur.

AVERTISSEMENT ! N'utilisez pas l'outil à d'autres fins que celles pour lesquelles il est prévu.

BRANCHEMENT

MISE EN MARCHÉ – ARRÊT

Le taille-haie est équipé d'un interrupteur de sécurité qui nécessite l'utilisation des deux mains pour être actionné.

- Branchez le câble d'alimentation sur une prise de 230–240 V, 50 Hz
- Appuyez sur le bouton de verrouillage de la poignée auxiliaire (5)
- Tout en le maintenant enfoncé, appuyez sur le bouton de mise en marche (8)
- Pour éteindre l'appareil, relâchez la pression sur l'interrupteur principal (8) ou sur l'interrupteur supplémentaire de la poignée auxiliaire (5)

ATTENTION ! Les cisailles ne fonctionnent que lorsque le bouton supplémentaire de la poignée auxiliaire (5) est enfoncé d'une main et que le bouton principal (8) est enfoncé de l'autre main simultanément. Le relâchement de l'un ou l'autre de ces boutons arrête les cisailles. Le frein de sécurité immobilise les lames en moins d'une seconde après le relâchement du bouton.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

ATTENTION ! Avant de commencer le travail, vérifiez soigneusement que la haie ne comporte pas d'objets cachés tels que des clôtures, des filets, etc.

- Lors de la taille de longues branches, procédez progressivement, couche par couche.
- Le taille-haie ne doit être utilisé que lorsque la haie est sèche.
- Une fois le travail terminé, remettez le protège-lame en place.

TAILLE DE LA HAIE

(fr) TRADUCTION DES INSTRUCTIONS ORIGINALES TAILLE-HAIES

04-627

ATTENTION Lisez attentivement tous les avertissements de sécurité, les instructions, les illustrations et les caractéristiques techniques fournis avec cet outil électrique. Le non-respect de toutes les instructions ci-dessous peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves.

Conservez tous les avertissements et instructions pour pouvoir vous y référer ultérieurement.

- Veillez à ce que toutes les parties de votre corps soient maintenues à une distance de sécurité des lames. Ne retirez pas les déchets de coupe et ne maintenez pas les végétaux à couper tant que les lames sont en mouvement. Les lames continuent de tourner après la mise hors tension de l'appareil. Un moment d'inattention lors de l'utilisation du taille-haie peut entraîner des blessures graves.
- Transportez le taille-haie par la poignée, les lames à l'arrêt, et veillez à ne pas actionner accidentellement l'interrupteur d'alimentation. Un transport correct du taille-haie réduit le risque de démarrage accidentel et les blessures qui pourraient en résulter, causées par les lames.
- Installez toujours le carter de protection des lames lors du transport ou du stockage du taille-haie. Une manipulation correcte du taille-haie réduit le risque de blessures causées par les lames.
- Lorsque vous dégagez des résidus coincés ou que vous effectuez l'entretien de la machine, assurez-vous que tous les interrupteurs d'alimentation sont en position d'arrêt et que le cordon d'alimentation est débranché. Un démarrage inopiné du taille-haie pendant le dégagement de résidus coincés ou l'entretien de la machine peut causer des blessures graves.
- Ne tenez le taille-haie que par les surfaces de préhension isolées, car la lame peut entrer en contact avec des câbles cachés ou avec le propre cordon d'alimentation de la machine. Si les lames entrent en contact avec un fil sous tension, les parties métalliques exposées du taille-haie peuvent également se mettre sous tension, ce qui pourrait entraîner un choc électrique pour l'utilisateur.
- N'utilisez pas le taille-haie dans des conditions météorologiques défavorables, en particulier lorsqu'il existe un risque de foudre. Cela permet de réduire le risque d'être frappé par la foudre.
- Éloignez tous les cordons d'alimentation et câbles de la zone de coupe. Les cordons d'alimentation ou les câbles peuvent être dissimulés dans les haies ou les buissons et risquent d'être coupés accidentellement par la lame.

EXPLICATION DES PICTOGRAMMES UTILISÉS



1

2

3

4

5



6



7



8



9



10

- Outre la taille des haies, ces cisailles peuvent également servir à tailler les arbustes et les buissons.
- Pour obtenir les meilleurs résultats de coupe, il convient de guider la barre de coupe de manière à ce qu'elle forme un angle d'environ 15° par rapport à la haie.
- La barre de coupe à double tranchant et les lames à rotation opposée permettent de couper dans les deux sens ou en effectuant un mouvement de sciage.
- Pour garantir une hauteur uniforme de la haie, il est recommandé de tendre une ficelle ou une corde le long du bord de la haie à tailler. Toutes les branches dépassant de la ligne marquée doivent être coupées
- Pour guider les branches sous les lames, déplacez le guide-chaîne de manière régulière vers l'avant ou vers l'arrière le long de la ligne de coupe.
- Les côtés de la haie doivent être taillés à l'aide de mouvements amples et en arc de cercle, en procédant de bas en haut.

AVERTISSEMENT !

Faites attention aux arêtes tranchantes des lames de coupe. Lorsque la taille-haie n'est pas utilisée, la barre de coupe doit toujours être protégée par le capot de protection.

ENTRETIEN ET RANGEMENT

- Il est recommandé de nettoyer la machine après chaque utilisation.
- Le carter du moteur doit, dans la mesure du possible, être toujours exempt de poussière et de saleté.
- Essuyez la machine avec un chiffon propre ou nettoyez-la à l'air comprimé à basse pression.
- N'utilisez aucun produit nettoyant ni solvant, car ceux-ci pourraient endommager les pièces en plastique.
- Veillez à ce qu'aucune eau ne pénètre à l'intérieur de la machine.
- Inspectez la cisaille pour détecter tout défaut apparent, tel qu'une lame desserrée ou endommagée, des raccords vissés desserrés et des composants structurels usés ou endommagés.
- Vérifiez que les capots et les dispositifs de protection sont intacts et correctement montés. Effectuez l'entretien et les réparations nécessaires avant d'utiliser la cisaille.
- Après chaque utilisation, nettoyez la barre de lames et vaporisez-la avec un spray de protection. En cas d'utilisation prolongée, il est recommandé de lubrifier les lames avec une fine couche d'huile à intervalles réguliers.
- Vérifiez l'état des lames.
- N'utilisez que des accessoires et des pièces de rechange d'origine.
- Rangez la cisaille dans un endroit sûr et sec, hors de portée des enfants.
- Ne placez aucun autre objet sur le boîtier de la cisaille.
- Tout défaut doit être réparé par un centre de service agréé par le fabricant.

CARACTÉRISTIQUES NOMINALES

Taille-haies	
Paramètre	Valeur
Tension d'alimentation	230 V AC
Fréquence du réseau	50 Hz
Puissance nominale	600 W
Vitesse à vide	1 800 min ⁻¹
Largeur de coupe	510 mm
Longueur de la barre de coupe	540 mm
Épaisseur maximale de la tige	20 mm
Indice de protection	II
Poids	2,85 kg

DONNÉES RELATIVES AU BRUIT ET AUX VIBRATIONS

Niveau de pression acoustique	$L_{PA} = 90,12 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Niveau de puissance acoustique	$L_{WA} = 101,12 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Accélération vibratoire	$a_h = 5,84 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Informations sur le bruit et les vibrations

Le bruit émis par l'appareil est caractérisé par : le niveau de pression acoustique L_{PA} et le niveau de puissance acoustique L_{WA} (où K désigne l'incertitude de mesure). Les vibrations émises par l'appareil sont caractérisées par la valeur d'accélération vibratoire a_h (où K désigne l'incertitude de mesure).

Les valeurs indiquées dans ce manuel : le niveau de pression acoustique L_{PA} , le niveau de puissance acoustique L_{WA} et la valeur d'accélération vibratoire a_h ont été mesurées conformément à la norme EN 62841-1:2015+A11. Le niveau de vibration $a_{indiqué}$ peut être utilisé pour comparer des équipements et pour une évaluation préliminaire de l'exposition aux vibrations.

Le niveau de vibrations indiqué n'est représentatif que des applications standard de l'appareil. Si l'appareil est utilisé pour d'autres applications ou avec des outils de travail différents, le niveau de vibrations peut varier. Un entretien inadéquat ou irrégulier de l'appareil entraînera un niveau de vibrations plus élevé. Les raisons mentionnées ci-dessus peuvent conduire à une exposition accrue aux vibrations pendant toute la durée d'utilisation.

Pour estimer avec précision l'exposition aux vibrations, il convient de prendre en compte les périodes pendant lesquelles l'appareil est éteint ou allumé mais non utilisé. Après avoir soigneusement évalué tous les facteurs, l'exposition totale aux vibrations peut s'avérer nettement inférieure.

Afin de protéger l'utilisateur contre les effets des vibrations, des mesures de sécurité supplémentaires doivent être mises en œuvre, telles que : l'entretien régulier de l'équipement et des outils de travail, le maintien des mains à une température appropriée et une bonne organisation du travail.

PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT



Les produits à alimentation électrique ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers, mais doivent être remis à des centres de recyclage appropriés. Des informations sur le recyclage peuvent être obtenues auprès du revendeur du produit ou des autorités locales. Les équipements électriques et électroniques en fin de vie contiennent des substances nocives pour l'environnement. Les équipements qui ne sont pas recyclés constituent une menace potentielle pour l'environnement et la santé humaine.

La société en commandite « GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością », dont le siège social est situé à Varsovie, ul. Pograniczna 2/4 (ci-après dénommée « GTX Poland »), déclare par la présente que tous les droits d'auteur relatifs au contenu du présent manuel (ci-après dénommé « le Manuel »), y compris, entre autres, son texte, ses photographies, ses schémas, ses illustrations ainsi que sa mise en page, appartiennent exclusivement à GTX Poland et sont protégés par la loi conformément à la loi du 4 février 1994 relative au droit d'auteur et aux droits voisins (à savoir le Journal officiel de 2006, n° 90, point 631, telle que modifiée). La copie, le traitement, la publication ou la modification du Manuel dans son intégralité ou de l'un de ses éléments individuels à des fins commerciales sans l'autorisation écrite expresse de GTX Poland sont strictement interdits et peuvent entraîner une responsabilité civile et pénale.

Déclaration de conformité CE

Fabricant : GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k, Pograniczna 2/4, 02-285 Varsovie

Produit : Coupe-herbe

Modèle : 04-627

Nom commercial : NEO TOOLS

Numéro de série : 00001 à 99999

Le produit décrit ci-dessus est conforme aux documents suivants :

Directive « Machines » 2006/42/CE

Directive relative à la compatibilité électromagnétique 2014/30/UE

Directive RoHS 2011/65/UE, telle que modifiée par la directive 2015/863/UE

Directive relative aux émissions sonores 2000/14/CE, telle que modifiée par la directive 2005/88/CE

Niveau de puissance acoustique garanti $L_{WA} = 102 \text{ dB(A)}$

Niveau de puissance acoustique mesuré $L_{WA} = 101,12 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$

Et est conforme aux exigences des normes suivantes :

EN 62841-1:2015 ; EN 62841-4-2:2019 ; AIPS GS 2019:01 PAK
EN CEI 55014-1:2021 ; EN CEI 55014-2:2021 ; EN 61000-3-3:2013+A1+A2 ; EN CEI 61000-3-2:2019+A1
EN CEI 63000:2018

La présente déclaration s'applique exclusivement à la machine dans l'état où elle a été mise sur le marché et ne couvre pas les composants ajoutés par l'utilisateur final ni les modifications ultérieures effectuées par celui-ci.

Nom et adresse de la personne résidant ou établie dans l'UE habilitée à établir la documentation technique :

Signé au nom de :

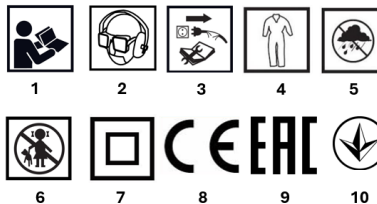
GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k. Pograniczna 2/4 02-285 Varsovie

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Représentant habilité pour la documentation technique chez GTX Poland

Varsovie, le 1er août 2024



(de)
**ÜBERSETZUNG DER ORIGINALANLEITUNG
HECKENSCHEREN**

04-627

VORSICHT Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Abbildungen und technischen Daten, die diesem Elektrowerkzeug beiliegen. Die Nichtbeachtung aller nachstehenden Anweisungen kann zu Stromschlägen, Bränden und/oder schweren Verletzungen führen.

Bewahren Sie alle Warnhinweise und Anweisungen zum späteren Nachschlagen auf.

- Achten Sie darauf, dass alle Körperteile einen Sicherheitsabstand zu den Messern einhalten. Entfernen Sie kein Schnittgut und halten Sie kein zu schneidendes Material fest, während sich die Messer bewegen. Die Messer laufen auch nach dem Ausschalten des Geräts noch nach. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Bedienen der Heckenschere kann zu schweren Verletzungen führen.
- Tragen Sie die Heckenschere am Griff, wobei die Messer stillstehen müssen, und achten Sie darauf, keinen Netzschalter versehentlich zu betätigen. Das korrekte Tragen der Heckenschere verringert das Risiko eines versehentlichen Anlaufs und der daraus resultierenden Verletzungen durch die Messer.
- Bringen Sie beim Transport oder bei der Lagerung der Heckenschere stets den Messerschutz an. Der korrekte Umgang mit der Heckenschere verringert das Risiko von Verletzungen durch die Messer.
- Stellen Sie beim Entfernen von festsitzendem Material oder bei Wartungsarbeiten an der Maschine sicher, dass alle Netzschalter ausgeschaltet und das Netzkabel abgezogen ist. Ein unerwartetes Anlaufen der Heckenschere beim Entfernen von festsitzendem Material oder bei Wartungsarbeiten an der Maschine kann zu schweren Verletzungen führen.
- Halten Sie die Heckenschere nur an den isolierten Griffflächen fest, da die Messer mit verdeckten Leitungen oder dem eigenen Kabel der Maschine in Berührung kommen können. Wenn die Messer mit einer stromführenden Leitung in Berührung kommen, können auch die freiliegenden Metallteile der Heckenschere unter Spannung stehen, was zu einem Stromschlag beim Bediener führen kann.
- Verwenden Sie die Heckenschere nicht bei widrigen Wetterbedingungen, insbesondere wenn die Gefahr eines Blitzschlags besteht. Dadurch wird das Risiko eines Blitzschlags verringert.
- Halten Sie alle Stromkabel und Leitungen vom Schnittbereich fern. Stromkabel oder Leitungen können in Hecken oder Büschen verborgen sein und versehentlich von den Klingen durchtrennt werden.

ERLÄUTERUNG DER VERWENDETEN PIKTOGRAMME

1. Lesen Sie die Bedienungsanleitung und befolgen Sie die darin enthaltenen Warnhinweise und Sicherheitsanweisungen!
2. Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung (Schutzbrille, Gehörschutz, Staubmaske).
3. Trennen Sie das Netzkabel, bevor Sie Wartungs- oder Reparaturarbeiten durchführen.
4. Tragen Sie Schutzkleidung.
5. Schützen Sie die Maschine vor Feuchtigkeit.
6. Halten Sie Kinder vom Gerät fern.
7. Das Gerät ist nach Klasse II isoliert.
8. Das Gerät entspricht den Vorschriften der Europäischen Union.
9. EAC-Zertifizierungszeichen.
10. Zertifizierungszeichen für den ukrainischen Markt

BESCHREIBUNG DER ABBILDUNGEN

Die folgende Nummerierung bezieht sich auf die in den Abbildungen dieses Handbuchs dargestellten Teile des Geräts.

1. Aufhängungshalterung
2. Aluminium-Führungsschiene
3. Schutzvorrichtung
4. Vorderer Handgriff
5. Verriegelungsknopf für den Zusatzgriff
6. Obere Abdeckung
7. Hauptgriff
8. Schalter
9. Netzkabelhalterung
10. Netzkabel

* Das tatsächliche Produkt kann von der Abbildung abweichen.

AUFBAU UND VERWENDUNG

Die Heckenschere ist ein handgeführtes Werkzeug. Sie wird von einem Wechselstrommotor angetrieben. Diese Heckenschere ist für den Einsatz in privaten Gärten vorgesehen, beispielsweise zum Schneiden von Hecken, Büschen und Sträuchern. Jede andere Verwendung, die nicht in der nachstehenden Bedienungsanleitung genehmigt ist, kann zu Schäden an der Heckenschere führen und eine ernsthafte Gefahr für den Benutzer darstellen. Die Heckenschere ist ausschließlich für den Hobbygebrauch bestimmt.

WARNUNG! Verwenden Sie das Gerät ausschließlich für den vorgesehenen Zweck.

ANSCHLUSS

EINSCHALTEN – AUSSCHALTEN

Die Heckenschere ist mit einem Sicherheitsschalter ausgestattet, der die Bedienung mit beiden Händen erfordert.

- Stecken Sie das Netzkabel in eine Steckdose mit 230–240 V, 50 Hz
- Drücken Sie den Verriegelungsknopf des Zusatzgriffs **(5)**
- Halten Sie diese Taste gedrückt und drücken Sie gleichzeitig den Einschaltknopf **(8)**
- Zum Ausschalten lassen Sie den Druckschalter **(8)** oder den Zusatzschalter am Zusatzgriff **(5)** los

VORSICHT! Die Schere läuft nur, wenn der Zusatzschalter am Zusatzgriff (5) mit einer Hand und der Hauptschalter (8) mit der anderen Hand gleichzeitig gedrückt werden. Das Loslassen eines der beiden Schalter stoppt die Schere. Die Sicherheitsbremse arretiert die Messer in weniger als 1 Sekunde nach dem Loslassen des Schalters.

SICHERHEITSHINWEISE

VORSICHT! Überprüfen Sie die Hecke vor Arbeitsbeginn sorgfältig auf versteckte Gegenstände wie Zäune, Netze usw.

- Beim Schneiden langer Äste sollten Sie schrittweise vorgehen und Schicht für Schicht bearbeiten.
- Die Heckenschere darf nur verwendet werden, wenn die Hecke trocken ist.
- Bringen Sie nach Beendigung der Arbeit den Messerschutz wieder an.

HECKENSCHNEIDEN

- Die Schere eignet sich nicht nur zum Schneiden von Hecken, sondern auch zum Zurückschneiden von Sträuchern und Büschen.
- Die besten Schnittergebnisse erzielt man, wenn man die Schneidleiste so führt, dass sie in einem Winkel von etwa 15° zur Hecke steht.
- Die beidseitige Schneidleiste und die gegenläufigen Messer ermöglichen das Schneiden in beide Richtungen und mit einer Sägebewegung.
- Um eine gleichmäßige Höhe der Hecke zu gewährleisten, empfiehlt es sich, eine Schnur oder Leine entlang der Kante der zu schneidenden Hecke zu spannen. Alle Äste, die über die markierte Linie hinausragen, sollten abgeschnitten werden
- Um die Zweige unter die Messer zu führen, bewegen Sie den Schwertbügel gleichmäßig entlang der Schnittlinie vorwärts oder rückwärts.
- Die Seiten der Hecke sollten mit schwungvollen, bogenförmigen Bewegungen von unten nach oben geschnitten werden.

WARNUNG!

Seien Sie wegen der scharfen Kanten der Schneidmesser vorsichtig. Wenn die Heckenschere nicht in Gebrauch ist, sollte die Messerschneide immer durch den Schutz abgedeckt sein.

WARTUNG UND LAGERUNG

- Es wird empfohlen, das Gerät nach jedem Einsatz zu reinigen.
- Das Motorgehäuse sollte so weit wie möglich stets frei von Staub und Schmutz gehalten werden.
- Wischen Sie das Gerät mit einem sauberen Tuch ab oder blasen Sie es mit Druckluft bei niedrigem Druck sauber.
- Verwenden Sie keine Reinigungsmittel oder Lösungsmittel, da diese Kunststoffteile beschädigen können.
- Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Innere der Maschine gelangt.
- Überprüfen Sie die Schere auf offensichtliche Mängel wie lose oder beschädigte Klingen, lockere Schraubverbindungen sowie verschlissene oder beschädigte Bauteile.
- Stellen Sie sicher, dass die Abdeckungen und Schutzvorrichtungen unbeschädigt und korrekt angebracht sind. Führen Sie vor dem Einsatz der Schere alle erforderlichen Wartungs- und Reparaturarbeiten durch.
- Reinigen Sie nach jedem Einsatz die Messerschneide und besprühen Sie sie mit einem Konservierungsspray. Bei längerem Einsatz wird empfohlen, die Messer in regelmäßigen Abständen mit einer dünnen Ölschicht zu schmieren.
- Überprüfen Sie den Zustand der Klingen.
- Verwenden Sie ausschließlich Originalzubehör und Originalersatzteile.
- Bewahren Sie die Schere an einem sicheren, trockenen Ort außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Legen Sie keine anderen Gegenstände auf das Gehäuse der Schere.
- Etwaige Mängel sollten von einer vom Hersteller autorisierten Servicewerkstatt behoben werden.

NENNLEISTUNGEN

Heckenscheren	
Parameter	Wert
Versorgungsspannung	230 V AC
Netzfrequenz	50 Hz
Nennleistung	600 W
Leerlaufdrehzahl	1800 min
Schnittbreite	510 mm
Länge der Schneidleiste	540 mm
Maximale Stielstärke	20 mm

Schutzklasse	II
Gewicht	2,85 kg

LÄRM- UND SCHWINGUNGSDATEN

Schalldruckpegel	$L_{PA} = 90,12 \text{ dB(A)}$ $K=3 \text{ dB(A)}$
Schalleistungspegel	$L_{WA} = 101,12 \text{ dB(A)}$ $K=3 \text{ dB(A)}$
Schwingungsbeschleunigung	$a_h = 5,84 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Informationen zu Lärm und Schwingungen

Der vom Gerät ausgehende Lärm wird durch den Schalldruckpegel L_{PA} und den Schalleistungspegel L_{WA} charakterisiert (wobei K die Messunsicherheit angibt). Die vom Gerät ausgehenden Schwingungen werden durch den Schwingbeschleunigungswert a_h charakterisiert (wobei K die Messunsicherheit angibt). Die in dieser Anleitung angegebenen Werte: der Schalldruckpegel L_{PA} , der Schalleistungspegel L_{WA} und der Schwingbeschleunigungswert a_h wurden gemäß EN 62841-1:2015+A11 gemessen. Der angegebene Schwingpegel a_h kann zum Vergleich von Geräten und zur vorläufigen Beurteilung der Schwingungsbelastung herangezogen werden.

Der angegebene Schwingungspegel ist nur für die Standardanwendungen des Geräts repräsentativ. Wird das Gerät für andere Anwendungen oder mit anderen Arbeitswerkzeugen eingesetzt, kann sich der Schwingungspegel ändern. Eine unzureichende oder unregelmäßige Wartung des Geräts führt zu einem höheren Schwingungspegel. Die oben genannten Gründe können zu einer erhöhten Schwingungsbelastung über den gesamten Nutzungszeitraum führen.

Um die Vibrationsbelastung genau abzuschätzen, sollten Zeiträume berücksichtigt werden, in denen das Gerät ausgeschaltet ist oder zwar eingeschaltet, aber nicht in Betrieb ist. Nach sorgfältiger Abwägung aller Faktoren kann sich die gesamte Vibrationsbelastung als deutlich geringer erweisen.

Um den Benutzer vor den Auswirkungen von Vibrationen zu schützen, sollten zusätzliche Sicherheitsmaßnahmen getroffen werden, wie z. B.: regelmäßige Wartung der Ausrüstung und der Arbeitswerkzeuge, Sicherstellung einer angemessenen Temperatur der Hände sowie eine angemessene Arbeitsorganisation.

UMWELTSCHUTZ



Elektrisch betriebene Produkte dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden, sondern müssen bei entsprechenden Einrichtungen zum Recycling abgegeben werden. Informationen zum Recycling erhalten Sie beim Händler des Produkts oder bei den örtlichen Behörden. Ausgediente Elektro- und Elektronikgeräte enthalten umweltschädliche Stoffe. Geräte, die nicht recycelt werden, stellen eine potenzielle Gefahr für die Umwelt und die menschliche Gesundheit dar.

Die „GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością“, eine Kommanditgesellschaft mit Sitz in Warschau, ul. Pograniczna 2/4 (im Folgenden: „GTX Poland“), erklärt hiermit, dass alle Urheberrechte an den Inhalten dieses Handbuchs (im Folgenden: „Handbuch“), einschließlich unter anderem des Textes, der Fotos, Diagramme, Illustrationen sowie des Layouts, ausschließlich GTX Poland zustehen und gemäß dem Gesetz vom 4. Februar 1994 über Urheberrecht und verwandte Schutzrechte (d. h. Gesetzblatt 2006 Nr. 90, Pos. 631, in der jeweils gültigen Fassung) gesetzlich geschützt sind. Das Kopieren, Bearbeiten, Veröffentlichung oder Verändern des Handbuchs in seiner Gesamtheit oder einzelner Elemente zu kommerziellen Zwecken ohne die ausdrückliche schriftliche Zustimmung von GTX Poland ist strengstens untersagt und kann zivil- und strafrechtliche Folgen nach sich ziehen.

EG-Konformitätserklärung

Hersteller: GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k, Pograniczna 2/4, 02-285 Warschau

Produkt: Rasentrimmer

Modell: 04-627

Handelsname: NEO TOOLS

Seriennummer: 00001 bis 99999

Das oben beschriebene Produkt entspricht den folgenden Dokumenten:

Maschinenrichtlinie 2006/42/EG

Richtlinie zur elektromagnetischen Verträglichkeit 2014/30/EU

RoHS-Richtlinie 2011/65/EU, geändert durch die Richtlinie 2015/863/EU

Richtlinie 2000/14/EG über Geräuschemissionen, geändert durch die Richtlinie 2005/88/EG

Гарантированный уровень звуковой мощности LWA = 102 дБ(А)
Измеренный уровень звуковой мощности LWA = 101,12 дБ(А) K=3
дБ(А)

Und entspricht den Anforderungen der folgenden Normen:

EN 62841-1:2015; EN 62841-4-2:2019; AFPS GS 2019:01 PAK
EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN 61000-3-3:2013+A1+A2; EN IEC 61000-3-2:2019+A1
EN IEC 63000:2018

Данное заявление относится исключительно к машине в том состоянии, в котором она была введена в эксплуатацию, и не распространяется на компоненты,

, а также от конечного пользователя, или от любых изменений, внесенных в нее.

Имя и адрес лица, в ЕС зарегистрированного или оставленного Person, die zur Erstellung der technischen Dokumentation befugt ist: Unterzeichnet im Namen von:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k. Pogranczna 2/4 02-285 Warszawa

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Bevollmächtigter für die technische Dokumentation bei GTX Poland
Warschau, 1. August 2024

(ru)
ПЕРЕВОД ОРИГИНАЛЬНЫХ ИНСТРУКЦИЙ
КУСТОРЕЗЫ

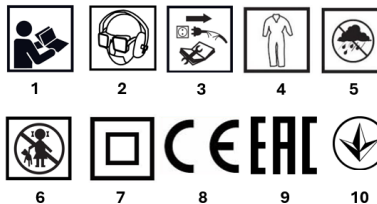
04-627

ВНИМАНИЕ! Прочитайте все предупреждения о безопасности, инструкции, иллюстрации и технические характеристики, прилагаемые к данному электроинструменту. Несоблюдение всех приведенных ниже инструкций может привести к поражению электрическим током, возгоранию и/или серьезным травмам.

Сохраните все предупреждения и инструкции для использования в будущем.

- Следите за тем, чтобы все части тела находились на безопасном расстоянии от ножей. Не удаляйте срезанный материал и не удерживайте материал, подлежащий резке, пока ножи находятся в движении. Ножи продолжают двигаться даже после выключения инструмента. Мгновение невнимательности при работе с кусторезом может привести к серьезным травмам.
- Переносите кусторез за ручку при остановленных ножах и следите за тем, чтобы случайно не включить выключатель питания. Правильное переносное кустореза снижает риск случайного запуска и связанных с этим травм, наносимых ножами.
- При транспортировке или хранении кустореза всегда устанавливайте защитный кожух ножей. Правильное обращение с кусторезом снижает риск получения травм от ножей.
- При устранении застрявшего материала или при техническом обслуживании инструмента убедитесь, что все выключатели питания выключены, а шнур питания отсоединен. Неожиданный запуск кустореза во время устранения застрявшего материала или технического обслуживания инструмента может привести к серьезным травмам.
- Держите кусторез только за изолированные поверхности рукоятки, так как лезвие может соприкоснуться со скрытой электропроводкой или собственным кабелем машины. Если лезвие соприкоснется с проводом под напряжением, оголенные металлические части кустореза также могут оказаться под напряжением, что может привести к поражению оператора электрическим током.
- Не используйте кусторез в неблагоприятных погодных условиях, особенно там, где существует риск удара молнии. Это снижает риск поражения молнией.
- Держите все шнуры питания и кабели вдали от зоны резки. Шнуры питания и кабели могут быть скрыты в живых изгородях или кустарниках и могут быть случайно перерезаны лезвием.

ПОЯСНЕНИЯ К ИСПОЛЬЗУЕМЫМ ПИКТОГРАММАМ



1. Прочитайте руководство по эксплуатации и соблюдайте содержащиеся в нем предупреждения и инструкции по технике безопасности!
2. Используйте средства индивидуальной защиты (защитные очки, наушники, пылезащитные маски).
3. Перед выполнением любых работ по техническому обслуживанию или ремонту отсоедините шнур питания.
4. Носите защитную одежду.
5. Защищайте инструмент от влаги.
6. Не допускайте детей к инструменту.
7. Устройство имеет степень изоляции класса II.
8. Устройство соответствует нормам Европейского Союза.
9. Знак сертификации EAC.
10. Сертификационный знак для украинского рынка

ОПИСАНИЕ ИЛЛЮСТРАЦИЙ

Приведенная ниже нумерация относится к частям устройства, изображенным на иллюстрациях в данном руководстве.

1. Подвесной кронштейн
 2. Алюминиевая направляющая
 3. Защитный кожух
 4. Передняя рукоятка
 5. Кнопка фиксации вспомогательной ручки
 6. Верхняя крышка
 7. Основная рукоятка
 8. Выключатель
 9. Держатель шнура питания
 10. Кабель питания
- * Фактический вид изделия может отличаться от изображения.

КОНСТРУКЦИЯ И ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

Кусторез представляет собой ручной инструмент. Он приводится в действие электродвигателем переменного тока. Данный кусторез предназначен для использования в домашних садах, например, для обрезки живых изгородей, кустов и кустарников. Любое другое использование, не предусмотренное в приведенной ниже инструкции по эксплуатации, может привести к повреждению кустореза и создать серьезную опасность для пользователя. Кусторез предназначен исключительно для любительского использования.

ВНИМАНИЕ! Не используйте инструмент для целей, отличных от тех, для которых он предназначен.

ПОДКЛЮЧЕНИЕ

ВКЛЮЧЕНИЕ – ВЫКЛЮЧЕНИЕ

Кусторез оснащен предохранительным выключателем, для работы с которым требуются обе руки.

- Подключите шнур питания к розетке на 230–240 В, 50 Гц
- Нажмите кнопку блокировки вспомогательной рукоятки (5)
- Удерживая ее нажатой, нажмите кнопку включения (8)
- Для выключения отпустите кнопку включения (8) или дополнительный выключатель на вспомогательной рукоятке (5)

ВНИМАНИЕ! Ножницы работают только в том случае, если одновременно одной рукой нажата дополнительная кнопка на вспомогательной рукоятке (5), а другой — главный выключатель (8). Отпускание любой из кнопок остановит работу ножиц. Предохранительный тормоз фиксирует лезвие менее чем через 1 секунду после отпускания кнопки.

ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

ВНИМАНИЕ! Перед началом работы тщательно проверьте живую изгородь на наличие скрытых предметов, таких как заборы, сетки и т. п.

- При обрезке длинных ветвей работайте постепенно, слой за слоем.
- Кусторез можно использовать только на сухой живой изгороди.
- По окончании работы установите защитный кожух лезвий.

СТРИЖКА ЖИВОЙ ИЗГОРОДИ

- Помимо стрижки живых изгородей, эти ножницы можно использовать также для обрезки кустарников и кустов.
- Наилучшие результаты стрижки достигаются при ведении режущей планки под углом примерно 15° к живой изгороди.
- Двусторонняя режущая планка и вращающиеся в противоположных направлениях ножи позволяют выполнять срез в обоих направлениях или пилящим движением.
- Чтобы обеспечить равномерную высоту живой изгороди, рекомендуется натянуть нить или шнур вдоль края живой изгороди, которую предстоит подстригать. Все ветки, выступающие за пределы отмеченной линии, следует обрезать
- Чтобы провести ветки под пильные полотна, равномерно перемещайте пильную планку вперед или назад вдоль линии реза.
- Боковые стороны живой изгороди следует обрезать широкими дугообразными движениями, работая снизу вверх.

ВНИМАНИЕ!

Будьте осторожны из-за острых кромок режущих лезвий. Когда кусторез не используется, режущая планка всегда должна быть защищена защитным кожухом.

ОБСЛУЖИВАНИЕ И ХРАНЕНИЕ

- Рекомендуется очищать машину после каждого использования.
- Корпус двигателя следует, по возможности, всегда содержать в чистоте, не допускать скопления пыли и грязи.
- Протрите инструмент чистой тканью или продуйте сжатым воздухом под низким давлением.
- Не используйте чистящие средства или растворители, так как они могут повредить пластиковые детали.
- Следите за тем, чтобы вода не попала внутрь машины.
- Проверьте ножницы на наличие явных неисправностей, таких как ослабленные или поврежденные лезвия, ослабленные винтовые соединения, а также изношенные или поврежденные конструктивные элементы.
- Убедитесь, что крышки и защитные кожухи не повреждены и правильно установлены. Перед использованием ножниц выполните все необходимое техническое обслуживание и ремонт.
- После каждого использования очистите лезвийную планку и обработайте её консервирующим спреем. При длительном использовании рекомендуется через регулярные промежутки времени смазывать лезвия тонким слоем масла.
- Проверяйте состояние ножей.
- Используйте только оригинальные принадлежности и запасные части.
- Храните ножницы в безопасном, сухом месте, недоступном для детей.
- Не кладите никакие посторонние предметы на корпус ножниц.
- Любые неисправности должны устраняться в авторизованном сервисном центре производителя.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Кусторезы	
Параметр	Значение
Напряжение питания	230 AC
Частота сети	50 Hz
Номинальная мощность	600 W
Частота холостого хода	1800 мин ⁻¹

Ширина реза	510 мм
Длина режущей планки	540 мм
Максимальная толщина стебля	20 мм
Класс защиты	II
Вес	2,85 кг

ДАННЫЕ О ШУМЕ И ВИБРАЦИИ

Уровень звукового давления	$L_{pA} = 90, 12 \text{ дБ(А)}$ $K=3 \text{ дБ(А)}$
Уровень звуковой мощности	$L_{WA} = 101, 12 \text{ дБ(А)}$ $K=3 \text{ дБ(А)}$
Ускорение вибрации	$a_h = 5,84 \text{ м/с}^2$ $K = 1,5 \text{ м/с}^2$

Информация о шуме и вибрации

Шум, излучаемый устройством, характеризуется: уровнем звукового давления L_{pA} и уровнем звуковой мощности L_{WA} (где K обозначает погрешность измерения). Вибрации, излучаемые устройством, характеризуются значением ускорения вибрации a_h (где K обозначает погрешность измерения). Значения, приведенные в данном руководстве: уровень звукового давления L_{pA} , уровень звуковой мощности L_{WA} и значение ускорения вибрации a_h , были измерены в соответствии с EN 62841-1:2015+A11. Указанный уровень вибрации a_h можно использовать для сравнения оборудования и для предварительной оценки воздействия вибрации. Указанный уровень вибрации характерен только для стандартных условий эксплуатации устройства. При использовании устройства в других условиях или с другими рабочими инструментами уровень вибрации может измениться. Ненадлежащее или нерегулярное техническое обслуживание устройства приведет к повышению уровня вибрации. Указанные выше причины могут привести к увеличению воздействия вибрации в течение всего срока эксплуатации.

Для точной оценки воздействия вибрации следует учитывать периоды, когда устройство выключено или включено, но не используется. После тщательной оценки всех факторов общее воздействие вибрации может оказаться значительно ниже.

Для защиты пользователя от воздействия вибрации следует применять дополнительные меры безопасности, такие как: регулярное техническое обслуживание оборудования и рабочих инструментов, поддержание рук в комфортной температуре и правильная организация труда.

ОХРАНА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ



Изделия с электрическим приводом нельзя выбрасывать вместе с бытовыми отходами; их необходимо сдавать на переработку в соответствующие пункты. Информацию о переработке можно получить у продавца изделия или в местных органах власти. Вышедшее из эксплуатации электрическое и электронное оборудование содержит вещества, вредные для окружающей среды. Оборудование, не подвергнутое переработке, представляет потенциальную угрозу для окружающей среды и здоровья человека.

Общество с ограниченной ответственностью «GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością», с юридическим адресом: г. Варшава, ул. Пограничная, 2/4 (далее — «GTX Poland»), настоящим заявляет, что все авторские права на содержание данного руководства (далее — «Руководство»), включая, в частности, его текст, фотографии, диаграммы, иллюстрации, а также его макет, принадлежат исключительно GTX Poland и охраняются законом в соответствии с Законом от 4 февраля 1994 года об авторском праве и смежных правах (г. е. Сборник законов 2006 г., № 90, п. 631, с внесенными в него изменениями). Копирование, обработка, публикация или изменение Руководства в целом или каких-либо его отдельных элементов в коммерческих целях без явного письменного согласия компании GTX Poland строго запрещены и могут повлечь за собой гражданскую и уголовную ответственность.

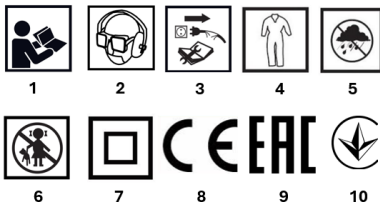
(cs)
**PŘEKLAD PŮVODNÍHO NÁVODU
STRIHAČE ŽIVÝCH PLOTŮ**

04-627

UPOZORNĚNÍ Přečtěte si všechna bezpečnostní varování, pokyny, obrázky a technické údaje dodané s tímto elektrickým nářadím. Nedodržení všech níže uvedených pokynů může mít za následek úraz elektrickým proudem, požár a/nebo vážné zranění.
Všechna varování a pokyny si uschovejte pro budoucí použití.

- Dbejte na to, aby všechny části vašeho těla byly v bezpečné vzdálenosti od nožů. Neodstraňujte odřezaný materiál ani nedržte materiál určený k řezání, dokud se nože pohybuji. Nože se pohybují i po vypnutí spínače. Chvilková nepozornost při práci s nůžkami na živý plot může vést k vážnému zranění.
- Nůžky na živý plot přenášejte za rukojeť, s zastavenými noži, a dávejte pozor, abyste náhodou neaktivovali žádný vypínač. Správné přenášení nůžek na živý plot snižuje riziko náhodného spuštění a následných zranění způsobených noži.
- Při přepravě nebo skladování nůžek na živý plot vždy nasadte kryt nožů. Správná manipulace s nůžkami na živý plot snižuje riziko zranění způsobeného noži.
- Při odstraňování zaseknutého materiálu nebo při údržbě stroje se ujistěte, že jsou všechny vypínače vypnuté a napájecí kabel odpojený. Neočekávané spuštění nůžek na živý plot při odstraňování zaseknutého materiálu nebo při údržbě stroje může způsobit vážné zranění.
- Nůžky na živý plot držte pouze za izolované povrchy rukojetí, protože čepel se může dostat do kontaktu se skrytým vedením nebo s vlastním kabelem stroje. Pokud se čepel dostane do kontaktu s vodičem pod napětím, mohou se pod napětím ocitnout i odkryté kovové části nůžek na živý plot, což by mohlo vést k úrazu elektrickým proudem obsluhy.
- Nezapomínejte nůžky na živé ploty za nepříznivých povětrnostních podmínek, zejména pokud hrozí úder blesku. Tím se sníží riziko zásahu bleskem.
- Udržujte všechny napájecí šňůry a kabely mimo oblast řezání. Napájecí šňůry nebo kabely mohou být skryty v živých plotech nebo keřích a mohly by být náhodně přefřízovány nožem.

VYSVĚTLENÍ POUŽITÝCH PIKTOGRAMŮ



1. Přečtěte si návod k použití a dodržujte varování a bezpečnostní pokyny v něm uvedené!
2. Používejte osobní ochranné prostředky (ochranné brýle, chrániče sluchu, protiprachové masky).
3. Před prováděním jakýchkoli údržbových nebo opravárenských prací odpojte napájecí kabel.
4. Noste ochranný oděv.
5. Chraňte stroj před vlhkostí.
6. Udržujte děti v bezpečné vzdálenosti od nářadí.
7. Zařízení je izolováno podle třídy II.
8. Zařízení splňuje předpisy Evropské unie.
9. Certifikační značka EAC.
10. Certifikační značka pro ukrajinský trh

POPIS OBRÁZKŮ

Číslování níže odkazuje na části zařízení zobrazené na obrázcích v tomto návodu.

1. Závěsný držák
2. Hliníková vodičí lišta
3. Ochranný kryt
4. Přední rukojeť
5. Tlačítko aretace pomocné rukojeti
6. Horní kryt
7. Hlavní rukojeť
8. Spínač
9. Držák napájecího kabelu
10. Napájecí kabel

* Skutečný výrobek se může lišit od vyobrazení.

KONSTRUKCE A POUŽITÍ

Nůžky na živý plot jsou ruční nářadí. Jsou poháněny střídavým motorem. Tyto nůžky na živý plot jsou určeny k použití v domácích zahradách, například k stříhání živých plotů, keřů a křovin. Jakékoli

jiné použití, které není povoleno v níže uvedeném návodu k obsluze, může vést k poškození nůžek na živý plot a představovat vážné riziko pro uživatele. Nůžky na živý plot jsou určeny pouze pro amatérské použití.

VAROVÁNÍ! Nástroj nepoužívejte k jiným účelům, než k jakým je určen.

PŘIPOJENÍ

ZAPNUTÍ – VYPNUTÍ

Nůžky na živý plot jsou vybaveny bezpečnostním spínačem, jehož ovládání vyžaduje použití obou rukou.

- Zapojte napájecí kabel do zásuvky 230–240 V, 50 Hz
- Stiskněte tlačítko aretace pomocné rukojeti (5)
- Při jeho stisknutí stiskněte spínač napájení (8)
- Pro vypnutí uvolněte tlak na hlavní spínač (8) nebo na přidavný spínač na pomocné rukojeti (5)

UPOZORNĚNÍ! Nůžky budou fungovat pouze tehdy, pokud současně stisknete jednou rukou přidavný spínač na pomocné rukojeti (5) a druhou rukou hlavní spínač (8). Uvolněním kteréhokoli ze spínačů se nůžky zastaví. Bezpečnostní brzda zablokuje čepel za méně než 1 sekundu po uvolnění spínače.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

POZOR! Před zahájením práce pečlivě zkontrolujte živý plot, zda neobsahuje skryté předměty, jako jsou ploty, sítě atd.

- Při stříhání dlouhých větví postupujte postupně, vrstvu po vrstvě.
- Nůžky na živý plot smí být používány pouze na suchém živém plotu.
- Po dokončení práce nasadte kryt nožů.

STŘIHÁNÍ ŽIVÉHO PLOTU

- Kromě stříhání živých plotů lze nůžky použít také ke stříhání keřů a křovin.
- Nejlepších výsledků při stříhání dosáhnete, pokud budete vést lištu nožů tak, aby svírala s živým plotem úhel přibližně 15°.
- Dvoustranná lišta s protiběžnými noži umožňuje stříhání v obou směrech nebo pilovým pohybem.
- Aby byl živý plot rovnoměrné výšky, doporučujeme napnout provázek nebo šňůru podél okraje živého plotu, který se má stříhat. Veškeré větve vyčnívající za vyznačenou čáru je třeba odříznout
- Chcete-li vést větve pod pilové lišty, posouvejte pilovou lištu rovnoměrně dopředu nebo dozadu podél řezné čáry.
- Boky živého plotu by se měly stříhat obloukovými pohyby, a to zdola nahoru.

VAROVÁNÍ!

Dávejte pozor na ostré hrany řezacích nožů. Pokud nůžky na živý plot nepoužíváte, měla by být lišta s noži chráněna krytem.

ÚDRŽBA A SKLADOVÁNÍ

- Doporučujeme stroj po každém použití vyčistit.
- Skříň motoru by měla být pokud možno vždy udržována bez prachu a nečistot.
- Stroj otřete čistým hadíkem nebo ho vyfoukněte stlačeným vzduchem s nízkým tlakem.
- Nepoužívejte žádné čisticí prostředky ani rozpouštědla, protože by mohly poškodit plastové díly.
- Dbejte na to, aby do vnitřku stroje nevnikla voda.
- Zkontrolujte nůžky, zda nevykazují zjevné závady, jako jsou uvolněné nebo poškozené čepel, uvolněné šroubové spoje a opotřebované nebo poškozené konstrukční součásti.
- Zkontrolujte, zda jsou kryty a ochranné kryty nepoškozené a správně nasazené. Před použitím nůžek proveďte veškerou nezbytnou údržbu a opravy.
- Po každém použití očistěte lištu nožů a nastříkejte ji konzervačním sprejem. Při dlouhodobém používání se doporučuje nože v pravidelných intervalech namazat tenkou vrstvou oleje.
- Zkontrolujte stav nožů.

- Používejte pouze originální příslušenství a originální náhradní díly.
- Nůžky skladujte na bezpečném a suchém místě mimo dosah dětí.
- Na kryt nůžek neukládejte žádné jiné předměty.
- Veškeré závady by měl odstranit autorizovaný servis výrobce.

TECHNICKÉ PARAMETRY

Nůžky na živý plot	
Parametr	Hodnota
Napájecí napětí	230 V AC
Síťová frekvence	50 Hz
Jmenovitý výkon	600 W
Volnoběžné otáčky	1800 min ⁻¹
Šířka řezu	510 mm
Délka řezací lišty	540 mm
Maximální tloušťka stonku	20 mm
Třída ochrany	II
Hmotnost	2,85 kg

ÚDAJE O HLUKU A VIBRACÍCH

Úroveň akustického tlaku	$L_{PA} = 90,12 \text{ dB(A)}$ $K=3 \text{ dB(A)}$
Úroveň akustického výkonu	$L_{WA} = 101,12 \text{ dB(A)}$ $K=3 \text{ dB(A)}$
Zrychlení vibrací	$a_h = 5,84 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Informace o hluku a vibracích

Hluk vyzařovaný zařízením je charakterizován: hladinou akustického tlaku L_{PA} a hladinou akustického výkonu L_{WA} (kde K označuje nejistotu měření). Vibrace vyzařované zařízením jsou charakterizovány hodnotou zrychlení vibrací a_h (kde K označuje nejistotu měření).

Hodnoty uvedené v tomto návodu: hladina akustického tlaku L_{PA} , hladina akustického výkonu L_{WA} a hodnoty zrychlení vibrací a_h byly změřeny v souladu s normou EN 62841-1:2015+A11. Uvedená úroveň vibrací a_h může být použita k porovnání zařízení a pro předběžné posouzení vystavení vibracím.

Uvedená úroveň vibrací je reprezentativní pouze pro standardní použití zařízení. Pokud je zařízení používáno pro jiné účely nebo s jinými pracovními nástroji, může se úroveň vibrací změnit. Nedostatečná nebo nepravdivá údržba zařízení povede k vyšší úrovni vibrací. Výše uvedené důvody mohou vést ke zvýšené expozici vibracím po celou dobu používání.

Pro přesný odhad expozice vibracím je třeba zohlednit i období, kdy je zařízení vypnuto nebo zapnuté, ale nepoužívá se. Po pečlivém zvážení všech faktorů se může celková expozice vibracím ukázat jako výrazně nižší.

K ochraně uživatele před účinky vibrací je třeba zavést další bezpečnostní opatření, jako jsou: pravidelná údržba zařízení a pracovních nástrojů, zajištění vhodné teploty rukou a správná organizace práce.

OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ



Elektrické výrobky nesmí být likvidovány spolu s komunálním odpadem, ale musí být odevzdány k recyklaci v příslušných zařízeních. Informace o recyklaci lze získat u prodejce výrobku nebo u místních úřadů. Elektrická a elektronická zařízení na konci životnosti obsahují látky škodlivé pro životní prostředí. Zařízení, která nejsou recyklována, představují potenciální hrozbu pro životní prostředí a lidské zdraví.

Společnost „GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością“, sídlící ve Varšavě, ul. Pograniczna 2/4 (dále jen „GTX Poland“), tímto prohlašuje, že veškerá autorská práva k obsahu této příručky (dále jen „příručka“), včetně mimo jiné textu, fotografií, diagramů, ilustrací i grafického uspořádání, náleží výlučně společnosti GTX Poland a jsou chráněna zákonem v souladu se zákonem ze dne 4. února 1994 o autorských právech a právech souvisejících (tj. Sběrka zákonů 2006 č. 90, položka 631, ve znění pozdějších předpisů). Kopírování, zpracování, zveřejňování nebo úpravy Příručky jako celku či jakýchkoli jejích jednotlivých prvků pro komerční účely bez výslovného písemného souhlasu společnosti GTX Poland jsou přísně zakázány a mohou vést k občanskoprávní i trestní odpovědnosti.

Prohlášení o shodě ES

Výrobce: GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k., Pograniczna 2/4, 02-285 Varšava

Výrobek: Sekačka na trávu

Model: 04-627

Obchodní název: NEO TOOLS

Sériové číslo: 00001 až 99999

Výše popsaný výrobek je v souladu s následujícími dokumenty:

Směrnice o strojních zařízeních 2006/42/ES

Směrnice o elektromagnetické kompatibilitě 2014/30/EU

Směrnice RoHS 2011/65/EU, ve znění směrnice 2015/863/EU

Směrnice o hlukových emisích 2000/14/ES, ve znění směrnice 2005/88/ES

Zaručená hladina akustického výkonu LWA = 102 dB(A)

Naměřená hladina akustického výkonu LWA = 101,12 dB(A) K=3 dB(A)

A splňuje požadavky následujících norem:

EN 62841-1:2015; EN 62841-4-2:2019; APS GS 2019:01 PAK

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN 61000-3-3:2013+A1+A2; EN IEC 61000-3-2:2019+A1

EN IEC 63000:2018

Toto prohlášení se vztahuje výhradně na stroj ve stavu, v jakém byl uveden na trh, a nevztahuje se na součásti přidávaných konečných uživatelů ani následných úprav, které provedl. Jméno a adresa osoby s bydlištěm nebo sídlem v EU oprávněné k vypracování technické dokumentace: Podepsáno jménem:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k. Pograniczna 2/4 02-285 Varšava

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Oprávněný zástupce pro technickou dokumentaci ve společnosti GTX Poland

Varšava, 1. srpna 2024

(sk)

PREKLAD PŮVODNÝCH NÁVODOV

KOSIČKY NA ŽIVÉ PLOTY

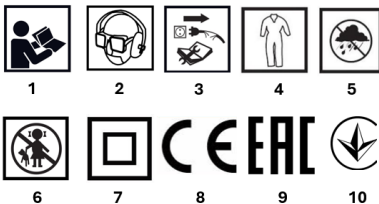
04-627

UPOZORNENIE Prečítajte si všetky bezpečnostné varovania, pokyny, obrázky a technické údaje dodávané s týmto elektrickým náradím. Nedodržanie všetkých nižšie uvedených pokynov môže mať za následok úraz elektrickým prúdom, požiar a/alebo vážne zranenie.

Všetky varovania a pokyny si uchovajte pre budúce použitie.

- Dbajte na to, aby sa všetky časti vášho tela nachádzali v bezpečnej vzdialenosti od nožov. Neodstraňujte odrezaný materiál ani nedržte materiál určený na rezanie, kým sa nože pohybuju. Nože sa pohybujú aj po vypnutí spínača. Chvilková nepozornosť pri obsluhu nožnic na živý plot môže mať za následok vážne zranenie.
- Nožnice na živý plot prenášajte za rukoväť, pričom nože musia byť zastavené, a dávajte pozor, aby ste náhodou neaktivovali žiadny vypínač. Správne prenášanie nožnic na živý plot znižuje riziko náhodného spustenia a následných zranení spôsobených nožmi.
- Pri preprave alebo skladovaní nožnic na živý plot vždy nasadte kryt nožov. Správna manipulácia s nožnicami na živý plot znižuje riziko poranenia spôsobeného nožmi.
- Pri odstraňovaní zaseknutého materiálu alebo pri údržbe stroja sa uistite, že sú všetky vypínače vypnuté a napájací kábel je odpojený. Neočakávané spustenie nožnic na živý plot počas odstraňovania zaseknutého materiálu alebo údržby stroja môže spôsobiť vážne zranenia.
- Nožnice na živý plot držte iba za izolované povrchy rukoväti, pretože čepele môžu prísť do kontaktu so skrytým vedením alebo s vlastným káblom stroja. Ak čepele prídu do kontaktu s vodičom pod napätím, môžu sa pod napätím ocitnúť aj odkryté kovové časti nožnic na živý plot, čo by mohlo mať za následok úraz elektrickým prúdom obsluhu.
- Nechajte strihač živých plotov v nepriaznivých poveternostných podmienkach, najmä ak hrozí úder blesku. Tým sa zníži riziko zásahu bleskom.
- Všetky napájacie vodiče a káble držte mimo oblasti strihania. Napájacie vodiče alebo káble môžu byť skryté v živých plotoch alebo kričoch a mohli by byť náhodne preťnuté čepeľou.

VYSVETLENIE POUŽITÝCH PIKTOGRAMOV



1. Prečítajte si návod na použitie a dodržiavajte varovania a bezpečnostné pokyny v ňom uvedené!
2. Používajte osobné ochranné prostriedky (ochranné okuliare, chrániče sluchu, protiprachové masky).
3. Pred vykonaním akejkolvek údržby alebo opravy odpojte napájací kábel.
4. Noste ochranné oblečenie.
5. Chráňte stroj pred vlhkosťou.
6. Udržujte deti v bezpečnej vzdialenosti od náradia.
7. Zariadenie je izolované podľa triedy II.
8. Zariadenie spĺňa predpisy Európskej únie.
9. Certifikačná značka EAC.
10. Certifikačná značka pre ukrajinský trh

POPIS ILUSTRÁCIÍ

Číslovanie nižšie sa vzťahuje na časti zariadenia zobrazené na obrázkoch v tomto návode.

1. Zavesovací držiak
2. Hliníková vodiaca lišta
3. Ochranný kryt
4. Predná rukoväť
5. Tlačidlo aretácie pomocnej rukoväte
6. Horný kryt
7. Hlavná rukoväť
8. Spínač
9. Držiak napájacieho kábla
10. Napájací kábel

* Skutočný výrobok sa môže líšiť od obrázku.

KONŠTRUKCIA A POUŽITIE

Nožnice na živý plot sú ručné náradie. Sú poháňané striedavým motorom. Tieto nožnice na živý plot sú určené na použitie v domácych záhradách, napríklad na strihanie živých plotov, kríkov a krovín. Akékoľvek iné použitie, ktoré nie je povolené v nižšie uvedenom návode na obsluhu, môže spôsobiť poškodenie nožnice na živý plot a predstavovať vážne riziko pre používateľa. Nožnice na živý plot sú určené výlučne na amatérske použitie.

VAROVANIE! Nástroj nepoužívajte na iné účely, ako na ktoré je určený.

PRÍPOJENIE

ZAPNUTIE – VYPNUTIE

Nožnice na živý plot sú vybavené bezpečnostným spínačom, ktorého ovládanie vyžaduje použitie oboch rúk.

- Zapojte napájací kábel do zásuvky s napätím 230–240 V, 50 Hz
- Stlačte tlačidlo aretácie pomocnej rukoväte (5)
- Zatiaľ čo ho držíte stlačené, stlačte tlačidlo napájania (8)
- Na vypnutie uvoľnite tlak na hlavnom vypínači (8) alebo na doplnkovom vypínači pomocnej rukoväte (5)

POZOR! Nožnice budú pracovať len vtedy, ak sú súčasne stlačené doplnkové tlačidlo na pomocnej rukoväti (5) jednou rukou a hlavné tlačidlo (8) druhou rukou. Uvoľnenie ktoréhokoľvek z týchto tlačidiel zastaví nožnice. Bezpečnostná brzda zablokuje čepele za menej ako 1 sekundu po uvoľnení tlačidla.

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

POZOR! Pred začatím práce dôkladne skontrolujte živý plot, či sa v ňom nenachádzajú skryté predmety, ako sú ploty, siete atď.

- Pri strihaní dlhých konárov postupujte postupne, vrstvu po vrstve.
- Nožnice na živý plot smie používať iba vtedy, ak je živý plot suchý.
- Po ukončení práce nasadte kryt nožov.

STRIHANIE ŽIVÉHO PLOTA

- Okrem strihania živých plotov sa tieto nožnice dajú použiť aj na strihanie kríkov a krovín.
- Najlepšie výsledky strihania dosiahnete, ak budete viesť lištu tak, aby bola voči živému plotu v uhle približne 15°.
- Obojstranná rezná lišta a protihľadá nože umožňujú strihanie v oboch smeroch alebo pilovým pohybom.
- Aby bol živý plot rovnomerný, odporúča sa natiahnuť šnúru alebo lanko pozdĺž okraja živého plotu, ktorý sa má strihať. Všetky vetvy vyčnievajúce za označenú čiaru by sa mali odrezáť
- Aby ste vetvy nasmerovali pod nože, posúvajte lištu s nožmi rovnomerne dopredu alebo dozadu pozdĺž línie strihania.
- Bočné strany živého plotu by sa mali strihať širokými, oblúkovitými pohybmi, a to zdola nahor.

VAROVANIE!

Dávajte pozor na ostré hrany rezacích nožov. Keď sa plotostrih nepoužíva, lišta s nožmi by mala byť vždy chránená krytom.

ÚDRŽBA A SKLADOVANIE

- Odporúča sa stroj po každom použití vyčistiť.
- Skriňa motora by mala byť v čo najväčšej miere vždy bez prachu a nečistôt.
- Stroj utrite čistou handričkou alebo ho vyfúkajte nízkotlakovým stlačeným vzduchom.
- Nepoužívajte žiadne čistiace prostriedky ani rozpúšťadlá, pretože by mohli poškodiť plastové časti.
- Dbajte na to, aby sa do vnútra stroja nedostala voda.
- Skontrolujte nožnice, či nevykazujú zjavné poruchy, ako sú uvoľnené alebo poškodené čepele, uvoľnené skrutkové spoje a opotrebované alebo poškodené konštrukčné časti.
- Skontrolujte, či sú kryty a bezpečnostné ochranné kryty nepoškodené a správne namontované. Pred použitím nožnic vykonajte všetky potrebné údržbárske práce a opravy.
- Po každom použití vyčistite lištu nožov a nastriekajte na ňu konzervačný sprej. Pri dlhodobom používaní sa odporúča nože v pravidelných intervaloch premazať tenkou vrstvou oleja.
- Skontrolujte stav nožov.
- Používajte iba originálne príslušenstvo a originálne náhradné diely.
- Nožnice skladujte na bezpečnom a suchom mieste mimo dosahu detí.
- Na telo nožnic nekladte žiadne iné predmety.
- Všetky poruchy by malo odstrániť autorizované servisné stredisko výrobcu.

NOMINÁLNE ŠPECIFIKÁCIE

Nožnice na živý plot	
Parameter	Hodnota
Napájacie napätie	230 V AC
Frekvencia siete	50 Hz
Menovitý výkon	600 W
Voľnobehové otáčky	1800 min ⁻¹
Šírka rezu	510 mm
Dĺžka rezných list	540 mm
Maximálna hrúbka stonky	20 mm
Trieda ochrany	II
Hmotnosť	2,85 kg

ÚDAJE O HLUKU A VIBRÁCIÁCH

Hladina akustického tlaku	$L_{PA} = 90,12 \text{ dB(A)}$ $K=3 \text{ dB(A)}$
Úroveň akustického výkonu	$L_{WA} = 101,12 \text{ dB(A)}$ $K=3 \text{ dB(A)}$
Zrýchlenie vibrácií	$a_h = 5,84 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Informácie o hluku a vibráciách

Hluk vyžarovaný zariadením je charakterizovaný: hladinou akustického tlaku L_{pA} a hladinou akustického výkonu L_{WA} (kde K označuje neistotu merania). Vibrácie vyžarované zariadením sú charakterizované hodnotou zrýchlenia vibrácií a_h (kde K označuje neistotu merania).

Hodnoty uvedené v tomto návode: hladina akustického tlaku L_{pA} , hladina akustického výkonu L_{WA} a hodnota zrýchlenia vibrácií a_h boli namerané v súlade s normou EN 62841-1:2015+A11. Uvedená úroveň vibrácií a_h sa môže použiť na porovnanie zariadení a na predbežné posúdenie vystavenia vibráciám.

Uvedená úroveň vibrácií je reprezentatívna iba pre štandardné použitie zariadenia. Ak sa zariadenie používa na iné účely alebo s inými pracovnými nástrojmi, úroveň vibrácií sa môže zmeniť. Nedostatočná alebo nepravidelná údržba zariadenia bude mať za následok vyššie úrovne vibrácií. Vyššie uvedené dôvody môžu viesť k zvýšenej expozícii vibráciám počas celého obdobia používania.

Na presný odhad vystavenia vibráciám je potrebné zohľadniť aj obdobia, keď je zariadenie vypnuté alebo keď je sice zapnuté, ale nepoužíva sa. Po dôkladnom zhodnotení všetkých faktorov sa môže celkové vystavenie vibráciám ukázať ako výrazne nižšie.

Na ochranu používateľa pred účinkami vibrácií by sa mali zaviesť dodatočné bezpečnostné opatrenia, ako napríklad: pravidelná údržba zariadenia a pracovných nástrojov, zabezpečenie udržania rúk na primeranej teplote a správna organizácia práce.

OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA



Výrobky napájané elektrickou energiou sa nesmú likvidovať spolu s komunálnym odpadom, ale musia sa odovzdať na recykliáciu v príslušných zariadeniach. Informácie o recykliácii je možné získať od predajcu výrobku alebo od miestnych orgánov. Elektrické a elektronické zariadenia na konci životnosti obsahujú látky, ktoré sú škodlivé pre životné prostredie. Zariadenia, ktoré nie sú recyklované, predstavujú potenciálnu hrozbu pre životné prostredie a ľudské zdravie.

Spoločnosť „GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością“, so sídlom vo Varšave, ul. Pograniczna 2/4 (ďalej len „GTX Poland“), týmto vyhlasuje, že všetky autorské práva k obsahu tejto príručky (ďalej len „príručka“), vrátane okrem iného jej textu, fotografií, diagramov, ilustrácií, ako aj jej grafického usporiadania, patria výlučne spoločnosti GTX Poland a sú chránené zákonom v súlade so zákonom zo 4. februára 1994 o autorských a súvisiacich právach (t.j. Zbierka zákonov z roku 2006 č. 90, bod 631, v znení neskorších zmien a doplnení). Kopírovanie, spracovávanie, zverejňovanie alebo úprava príručky ako celku alebo akýchkoľvek jej jednotlivých prvkov na komerčné účely bez výslovného písomného súhlasu spoločnosti GTX Poland je prísne zakázané a môže mať za následok občianskoprávnú a trestnoprávnú zodpovednosť.

Vyhlasenie o zhode EÚ

Výrobca: GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k, Pograniczna 2/4, 02-285 Varšava

Výrobok: Kosačka na trávu

Model: 04-627

Obchodný názov: NEO TOOLS

Sériové číslo: 00001 až 99999

Vyššie uvedený výrobok spĺňa požiadavky nasledujúcich dokumentov:

Smernica o strojových zariadeniach 2006/42/ES

Smernica o elektromagnetickej kompatibilite 2014/30/EÚ

Smernica RoHS 2011/65/EÚ, zmenená a doplnená smernicou 2015/863/EÚ

Smernica o emisiách hluku 2000/14/ES, zmenená a doplnená smernicou 2005/88/ES

Zaručená hladina akustického výkonu $L_{WA} = 102 \text{ dB(A)}$

Nameraná hladina akustického výkonu $L_{WA} = 101,12 \text{ dB(A)}$ $K=3 \text{ dB(A)}$

A spĺňa požiadavky nasledujúcich noriem:

EN 62841-1:2015; EN 62841-4-2:2019; AFPS GS 2019:01 PAK

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN 61000-3-3:2013+A1+A2; EN IEC 61000-3-2:2019+A1

EN IEC 63000:2018

Toto vyhlásenie sa vzťahuje výlučne na stroj v stave, v akom bol uvedený na trh, a nevzťahuje sa na komponenty pridaných konečných používateľom ani následné úpravy, ktoré vykonal.

Meno a adresa osoby s bydliskom alebo sídlom v EÚ, ktorá je oprávnená vypracovať technickú dokumentáciu:

Podpísané v mene:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k. Pograniczna 2/4 02-285 Varšava

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Spinomocnený zástupca pre technickú dokumentáciu v spoločnosti GTX Poland

Varšava, 1. augusta 2024

(hr)

PRÍJEVOD ORIGINALNIH UPUTSTAVA

ŠEŠIRI ZA ŽIVICE

04-627

OPREZ Pročitajte sva sigurnosna upozorenja, upute, ilustracije i specifikacije priložene uz ovaj električni alat. Nepripravljanje svih dolje navedenih uputa može dovesti do električnog udara, požara i/ili teške ozljede.

Sačuvajte sva upozorenja i upute za buduću upotrebu.

- Pazite da svi dijelovi vašeg tijela budu na sigurnoj udaljenosti od oštrica. Nemojte uklanjati obrezani materijal niti držati materijal koji se reže dok se oštrice kreću. Oštrice se nastavljaju kretati i nakon isključivanja prekidača. Trenutak nepažnje tijekom rada s trimmerom za živice može dovesti do teške tjelesne ozljede.
- Nosite škaru za živice za ruku, s zaustavljenim oštricama, i pazite da slučajno ne aktivirate nijedno prekidačko dugme. Ispravno nošenje škare za živice smanjuje rizik od slučajnog pokretanja i posljednjih ozljeda uzrokovanih oštricama.
- Uvijek montirajte zaštitnik noža prilikom prijevoza ili skladištenja škarica za živice. Ispravno rukovanje škaricama za živice smanjuje rizik od ozljeda uzrokovanih noževima.
- Prilikom čišćenja zaglavljene materijala ili servisiranja uređaja, provjerite jesu li svi prekidači isključeni i je li kabel za napajanje isključen. Neočekivani pokret uređaja za rezanje živice tijekom čišćenja zaglavljene materijala ili servisiranja uređaja može uzrokovati teške ozljede.
- Hvatajte trimmer za živice samo za izolirane površine za hvat, jer se oštrica može doći u dodir s skrivenim ožičenjem ili vlastitim kablom uređaja. Ako oštrice dođu u dodir s podignutim strujom, izloženi metalni dijelovi trimmera za živice također mogu postati pod naponom, što bi moglo uzrokovati da operater dobije električni udar.
- Ne koristite škaru za živice pu nepovoljnim vremenskim uvjetima, osobito na mjestima gdje postoji rizik od udara munje. Time se smanjuje rizik od udara munje.
- Držite sve napojne kabele podalje od područja rezanja. Napojni kabeli mogu biti skriveni u živcima ili grmlju i mogu se slučajno prerezati oštricom.

OBAJAVLJANJE PIKTOGRAMA KOJI SE KORISTE



1

2

3

4

5



6



7



8



9



10

1. Pročitajte upute za uporabu i slijedite upozorenja i sigurnosne upute sadržane u njima!
2. Koristite osobnu zaštitnu opremu (zaštitne naočale, štitiče za uši, maske za prašinu).
3. Isključite kabele za napajanje prije obavljanja bilo kakvih radova na održavanju ili popravku.
4. Nosite zaštitnu odjeću.
5. Zaštitite stroj od vlage.
6. Držite djecu podalje od alata.
7. Uređaj je izoliran klase II.
8. Uređaj je u skladu s propisima Europske unije.
9. Znak EAC certifikacije.
10. Znak certifikacije za ukrajinsko tržište

OPIS ILUSTRACIJA

Brojčana oznaka u nastavku odnosi se na dijelove uređaja prikazane na ilustracijama u ovom priručniku.

1. Nosač za vješanje
2. Aluminijska vodilica
3. Štitnik
4. Prednja ručka
5. Pomoćno dugme za zaključavanje ručke
6. Gornji poklopac
7. Glavna ručka
8. Prekidač
9. Držač kabela za napajanje
10. Kabel za napajanje

* Stvarni proizvod može se razlikovati od ilustracije.

KONSTRUKCIJA I UPOTREBA

Škarije za živicu su ručni alat. Napajaju ga izmjenični motor. Ove škarije za živicu namijenjene su za upotrebu u kućnim vrtovima, kao što je rezidba namijenjena, grmlja i žbunja. Svaka druga upotreba koja nije odobrena u uputama za rad u nastavku može dovesti do oštećenja škarija za živicu i predstavljati ozbiljan rizik za korisnika. Škarije za živicu namijenjene su isključivo za amatersku upotrebu.

UPOZORENJE! Ne koristite alat u druge svrhe osim za onu za koju je namijenjen.

POVEZIVANJE

UKLJUČIVANJE – ISKLJUČIVANJE

Oreziivač živica opremljen je sigurnosnim prekidačem koji zahtijeva uporabu obje ruke za rad.

- Uključite mrežni kabel u utičnicu od 230–240 V, 50 Hz
- Pritisnite gumb za zaključavanje pomoćne ručke (5)
- Dok ga držite pritisnutim, pritisnite tipku za uključivanje (8)
- Za isključivanje otpustite pritisak na prekidač za uključivanje (8) ili dodatni prekidač pomoćne ručke (5)

PAŽNJA! Škare će raditi samo kada se pomoćni prekidač (5) na pomoćnoj dršci pritišće jednom rukom, a glavni prekidač (8) drugom rukom istovremeno. Otpuštanjem bilo kojeg prekidača škare će se zaustaviti. Sigurnosna kočnica imobilizira oštrice za manje od 1 sekunde nakon otpuštanja prekidača.

SIGURNOSNE UPUTE

UPOZORENJE! Upute početka rada pažljivo provjerite živicu na prisutnost skrivenih predmeta kao što su ograde, mreže itd.

- Prilikom rezanja dugih grana, radite postupno, sloj po sloj.
- Škarice za živicu smiju se koristiti samo kada je živica suha.
- Nakon završetka rada, postavite zaštitnik noža.

OBREZIVANJE ŽIVE OGRADE

- Osim rezanja živica, škare se mogu koristiti i za rezanje grmlja i žbunja.
- Najbolji rezultati rezanja postižu se vođenjem reznog vodilja tako da je nagnuta pod kutom od približno 15 prema živici.
- Dvostrana reznica i oštrice koje se okreću u suprotnim smjerovima omogućuju rezanje u oba smjera ili pilarskim pokretom.
- Kako biste osigurali da živa ograda bude jednolične visine, preporučuje se napeti užad ili konopac duž ruba žive ograde koju treba obrezati. Sve grane koje strše izvan označene linije treba odrezati
- Kako biste usmjerili grane ispod oštrica, ravnomjerno pomičite polugu oštrice naprijed ili natrag duž linije reza.
- Stranice živice treba rezati zamahima u obliku luka, radeći odozdo prema gore.

UPOZORENJE!

Budite oprezni zbog oštih rubova reznog noža. Kada trimer za živice nije u uporabi, rezuu šipku uvijek treba zaštititi zaštitnom pločom.

ODRŽAVANJE I SKLADIŠTENJE

- Preporučuje se čišćenje uređaja nakon svake upotrebe.
- Kućište motora treba, koliko je god moguće, uvijek održavati čistim od prašine i prljavštine.

- Obrišite uređaj čistom krpom ili ga očistite komprimiranim zrakom niskog tlaka.
- Ne koristite nikakva sredstva za čišćenje ili otapala jer mogu oštetiti plastične dijelove.
- Pazite da voda ne proдре u unutrašnjost uređaja.
- Pregledajte škare radi očiglednih kvarova kao što su labav ili oštećen list, labave vijčane veze te istrošene ili oštećene strukturalne komponente.
- Provjerite jesu li poklopci i zaštitni elementi neoštećeni i pravilno postavljeni. Izvršite sve potrebne radove na održavanju i popravke prije uporabe škara.
- Nakon svake upotrebe očistite vodilicu noževa i poprskajte je sredstvom za zaštitu od korozije. Tijekom dulje upotrebe preporučuje se podmazivanje noževa tankim slojem ulja u redovitim intervalima.
- Provjerite stanje oštrica.
- Koristite samo originalne dodatke i originalne rezervne dijelove.
- Čuvajte škare na sigurnom, suhom mjestu, izvan dohvata djece.
- Ne stavljajte nikakve druge predmete na kućište škara.
- Sve kvarove treba otkloniti u ovlaštenom servisnom centru proizvođača.

TEHNIČKE SPECIFIKACIJE

Škarije za živice	
Parametar	Vrijednost
Naponska napetost	230 V AC
Mrežna frekvencija	50 Hz
Nominalna snaga	600 W
Prazni hod	1800 min ⁻¹
Širina reza	510 mm
Duljina reznog noža	540 mm
Maksimalna debljina stabljike	20 mm
Razred zaštite	II
Težina	2,85 kg

PODACI O BUCI I VIBRACIJAMA

Razina zvučnog tlaka	$L_{pA} = 90, 12 \text{ dB(A)}$ $K=3 \text{ dB(A)}$
Razina zvučne snage	$L_{WA} = 101, 12 \text{ dB(A)}$ $K=3 \text{ dB(A)}$
Ubrzanje vibracija	$a_h = 5,84 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Informacije o buci i vibracijama

Buka koju uređaj emitira karakterizirana je: razinom zvučnog tlaka L_{pA} razinom zvučne snage L_{WA} (pri čemu K označava nesigurnost mjerenja). Vibracije koje uređaj emitira karakterizirane su vrijednošću ubrzanja vibracija a_h (pri čemu K označava nesigurnost mjerenja).

Vrijednosti navedene u ovom priručniku: razina zvučnog tlaka L_{pA} , razina zvučne snage L_{WA} vrijednost ubrzanja vibracija a_h izmjerene su u skladu s normom EN 62841-1:2015+A11. Navedenu razinu vibracija a_h može se koristiti za usporedbu opreme i za preliminarnu procjenu izloženosti vibracijama.

Navedeni razina vibracija reprezentativna je samo za standardne primjene uređaja. Ako se uređaj koristi za druge primjene ili s različitim radnim alatima, razina vibracija može se promijeniti. Neadekvatno ili rijetko održavanje uređaja rezultirat će višom razinom vibracija. Razlozi navedeni iznad mogu dovesti do povećane izloženosti vibracijama tijekom cijelog razdoblja uporabe.

Za točnu procjenu izloženosti vibracijama potrebno je uzeti u obzir razdoblja kada je uređaj isključen ili kada je uključen, ali se ne koristi. Nakon pažljive procjene svih čimbenika, ukupna izloženost vibracijama može se pokazati znatno nižom.

Kako bi se korisnika zaštitilo od učinaka vibracija, potrebno je provesti dodatne sigurnosne mjere, kao što su: redovito održavanje opreme i radnih alata, osiguravanje da ruke ostanu na odgovarajućoj temperaturi i ispravna organizacija rada.

ZAŠTITA OKOLIŠA



Električne proizvode ne smije se odlagati u kućnim otpadom, već se moraju predati na reciklažu u odgovarajuće objekte. Informacije o reciklaži mogu se dobiti od prodavača proizvoda ili lokalnih vlasti. Električna i elektronička oprema na kraju životnog vijeka sadrži tvari koje su štetne za okoliš. Oprema koja ne se reciklira predstavlja potencijalnu prijetnju za okoliš i ljudsko zdravlje.

Tvrtka GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością, sa sjedištem u

Varšavi, ul. Pograniczna 2/4 (u daljinem tekstu: "GTX Poland"), ovime izjavljuje da sva autorska prava na sadržaj ovog priručnika (u daljinem tekstu: "Priručnik"), uključujući, između ostalog, njegov tekst, fotografije, dijagrame, ilustracije, kao i njegov izgled, isključivo pripadaju tvrtki GTX Poland i zaštićeni su zakonom u skladu sa Zakonom od 4. veljače 1994. o autorskom pravu i srodnim pravima (tj. Narodne novine 2006., br. 90, stavka 631, s izmjenama i dopunama). Kopiranje, obrada, objavljivanje ili izmjena Priručnika u cijelosti ili bilo kojeg njegovog pojedinačnog elementa u komercijalne svrhe bez izričite pisane suglasnosti tvrtke GTX Poland strogo je zabranjeno i može dovesti do građansko-pravne i kaznenopravne odgovornosti.

Izjava o sukladnosti EU

Proizvođač: GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k, Pograniczna 2/4, 02-285

Varšava

Proizvod: kosilica

Model: 04-627

Trgovачki naziv: NEO TOOLS

Serijski broj: 00001 do 99999

Gornji proizvod je u skladu sa sljedećim dokumentima:

Direktiva o strojevima 2006/42/EZ

Direktiva o elektromagnetskoj kompatibilnosti 2014/30/EU

Direktiva RoHS 2011/65/EU, kako je izmijenjena Direktivom 2015/863/EU

Direktiva o emisiji buke 2000/14/EZ, kako je izmijenjena direktivom 2005/88/EZ

Jamčena razina zvučne snage LWA = 102 dB(A)

Mjereni razin zvučne snage LWA = 101,12 dB(A) K=3 dB(A)

I udovoljava zahtjevima sljedećih normi:

**EN 62841-1:2015; EN 62841-4-2:2019; AFPS GS 2019:01 PAK
EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN 61000-3-3:2013+A1+A2; EN IEC 61000-3-2:2019+A1
EN IEC 63000:2018**

Ova izjava odnosi se isključivo na stroj u stanju u kojem je stavljen na tržište i ne obuhvaća komponente dodane od strane krajnjeg korisnika ili naknadne izmjene koje su oni izvršili.

Ime i adresa fizičke ili pravne osobe sa sjedištem u EU ovlaštene za izradu tehničke dokumentacije:

Potpisano u ime:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k. Pograniczna 2/4 02-285 Varšava

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Ovlašteni predstavnik za tehničku dokumentaciju u GTX Poland Varšava, 1. kolovoza 2024.

(It)

ORIGINALU NAUDOJIMO INSTRUKCIJ VERTIMAS

GYVATVORIŲ ŽIRKLĖS

04-627

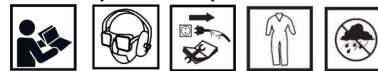
ISPĖJIMAS Perskaitykite visus su šiuo elektriniu įrankiu pateiktus saugos įspėjimus, instrukcijas, iliustracijas ir techninius duomenis. Jei nesilaikysite visų toliau pateiktų instrukcijų, galite patirti elektros smūgį, kilti gaisras ir (arba) patirti rimtų sužalojimų.

Visus įspėjimus ir instrukcijas išsaugokite, kad galėtumėte jais pasinaudoti ateityje.

- Pasirūpinkite, kad visos jūsų kūno dalys būtų saugiai atstumu nuo peilių. Nesiimkite pašalinti nupjautos medžiagos ir nelaiykite pjaujamoms medžiagoms, kol peiliai juda. Peiliai toliau juda ir po to, kai jungiklis išjungiamas. Trumpas neatsargumas dirbant su gyvatvorių žirkėmis gali sukelti rimtus sužalojimus.
- Gyvatvorių žirkles neškite už rankenos, kai peiliai sustoję, ir pasirūpinkite, kad netyčia neišjungtumėte maitinimo jungiklio. Teisingas gyvatvorių žirklių nešimas sumažina atsitiktinio įjungimo riziką ir dėl to galinčių atsirasti sužalojimų, kuriuos sukelia peiliai.
- Vežant ar laikant gyvatvorių žirkles, visada uždeikite peilių apsaugą. Tinkamas elgesys su gyvatvorių žirkėmis sumažina peilių sukeliamų sužalojimų riziką.
- Šalinant įstrigusią medžiagą arba atliekant mašinos techninę priežiūrą, išitinkinkite, kad visi maitinimo jungikliai yra išjungti, o maitinimo laidas atjungtas. Netikėtas gyvatvorių žirklių įsijungimas šalinant įstrigusią medžiagą arba atliekant mašinos techninę priežiūrą gali sukelti rimtus sužalojimus.

- Gyvatvorių žirkles laikykite tik už izoliuotų rankenų paviršių, nes peilis gali liestis su paslėptais laidais arba pačios mašinos kabeliu. Jei peiliai liestųsi su įtampa turinčiu laidu, atviros gyvatvorių žirklių metalinės dalys taip pat gali tapti įtamos turinčios, o tai gali sukelti elektros smūgį operatoriui.
- Nenaudokite gyvatvorių žirklių nepalankiomis oro sąlygomis, ypač kai yra žaibo smūgio pavojus. Tai sumažina žaibo smūgio pavojų.
- Laikykite visus maitinimo laidus ir kabelius atokiau nuo pjovimo zonos. Maitinimo laidai ar kabeliai gali būti paslėpti gyvatvorėse ar krūmuose ir juos gali netyčia perpjauti peilis.

NAUDOJAMŲ PIKTOGRAMŲ PAAIŠKINIMAS



- Perskaitykite vartotojo vadovą ir laikykitės jame pateiktų įspėjimų bei saugos nurodymų!
- Naudokite asmenines apsaugos priemones (apsauginius akinius, ausų apsaugus, dulkių kaukes).
- Prieš atliekant bet kokius techninės priežiūros ar remonto darbus, atjunkite maitinimo laidą.
- Dėvėkite apsauginius drabužius.
- Apsaugokite įrenginį nuo drėgmės.
- Neleiskite vaikams priartėti prie įrankio.
- Prietaisas yra II klasės izoliacijos.
- Prietaisas atitinka Europos Sąjungos reglamentus.
- EAC sertifikavimo ženklas.
- Ukrainos rinkos sertifikavimo ženklas

ILIUSTRACIJŲ APRAŠYMAS

Toliau pateikti numeriai nurodo prietaiso dalis, pavaizduotas šio vadovo iliustracijose.

- Pakabinamo laikiklis
- Aliuminio kreipiamoji bėgelė
- Apsauga
- Priekinė rankena
- Pagalbinės rankenos fiksavimo mygtukas
- Viršutinis dangtis
- Pagrindinė rankena
- Jungiklis
- Maitinimo laido laikiklis
- Maitinimo kabelis

* Tikrasis gaminyje gali skirtis nuo paveikslėlyje pavaizduoto.

KONSTRUKCIJA IR NAUDOJIMAS

Gyvatvorių žirkles yra rankinis įrankis. Jis maitinamas kintamosios srovės varikliu. Šios gyvatvorių žirkles skirtos naudoti namų soduose, pavyzdžiui, gyvatvorėms, krūmams ir krūmynams genėti. Bet koks kitas naudojimas, kuris nėra leidžiamas žemiau pateiktose naudojimo instrukcijose, gali sugadinti gyvatvorių žirkles ir kelti rimtą pavojų naudotojui. Gyvatvorių žirkles skirtos naudoti tik mėgėjams.

ISPĖJIMAS! Nenaudokite įrankio jokiais kitais tikslais, išskyrus tuos, kuriems jis yra skirtas.

PRIJUNGIMAS

ĮJUNGIMAS – IŠJUNGIMAS

Gyvatvorių žirkles turi saugos jungiklį, kurį įjungti reikia abiem rankomis.

- Prijunkite maitinimo laidą prie 230–240 V, 50 Hz elektros lizdo
- Paspauskite pagalbines rankenos fiksavimo mygtuką „**(5)**“
- Laikydami jį nuspaužę, paspauskite maitinimo mygtuką „**(8)**“
- Norėdami išjungti, atleiskite maitinimo jungiklį „**(8)**“ arba pagalbines rankenos papildomą jungiklį „**(5)**“

ISPĖJIMAS! Žirkklės veiks tik tada, kai viena ranka bus nuspaustas pagalbinės rankenos papildomas jungiklis (5), o kita ranka – pagrindinis jungiklis (8). Atleidus bet kurį iš šių jungiklių, žirkklės sustos. Saugos stabdys sustabdo peilius per mažiau nei 1 sekundę po to, kai jungiklis atleidžiamas.

SAUGOS NURODYMAI

DĖMESIO! Prieš pradėdami darbą, atidžiai patikrinkite gyvatvorę, ar joje nėra paslėptų objektų, pvz., tvorų, tinklų ir pan.

- Kai gyvena ilgas šakas, dirbkite palaipsniui, sluoksniu po sluoksniu.
- Gyvatvorių žirkles galima naudoti tik tada, kai gyvatvorė yra sausa.
- Baigę darbą, uždėkite peilių apsaugą.

GYVATVORIŲ APKARPIMAS

- Be gyvatvorių karpymo, šias žirkles taip pat galima naudoti krūmams ir krūmynams karchyti.
- Geriausi pjovimo rezultatai pasiekiami, nukreipiant pjovimo juostą taip, kad ji sudarytų maždaug 15°kampą su gyvatvore.
- Dvipusis pjovimo strypas ir priešingomis kryptimis besisukantys peiliai leidžia pjauti abiem kryptimis arba pjovimo judesiu.
- Kad gyvatvorė būtų vienodo aukščio, rekomenduojama ištiesti virvę ar virvelę išilgai genėtinios gyvatvorės krašto. Visos šakos, išsikišančios už pažymėtos linijos, turėtų būti nupjautos
- Kad šakos patektų po pjovimo juostą, tolygiai stumkite pjovimo juostą į priekį arba atgal palei pjovimo liniją.
- Gyvatvorės šonus reikia genėti plačiais, lankiniais judesiais, dirbant iš apačios į viršų.

ISPĖJIMAS!

Būkite atsargūs dėl aštrių pjovimo peilių kraštų. Kai gyvatvorių žirkklės nenaudojamos, peilių juosta visada turi būti apsaugota apsauginiu gaubtu.

PRIEŽIŪRA IR LAIKYMAS

- Rekomenduojama valyti įrenginį po kiekvieno naudojimo.
- Variklio korpusas, kiek įmanoma, visada turi būti be dulkių ir nešvarumų.
- Nuvalykite įrenginį švarių skudurėliu arba išpuškite jį žemo slėgio sūslętu oru.
- Nenaudokite jokių valymo priemonių ar tirpiklių, nes jie gali pažeisti plastikinės dalis.
- Pasirūpinkite, kad jį mašinoms vidų nepatektų vandens.
- Patikrinkite žirkles, ar nėra akivaizdžių gedimų, pvz., laisvo ar pažeisto peilio, laisvų varžtų jungčių ir nusidėvėjusių ar pažeistų konstrukcinių detalių.
- Patikrinkite, ar dangčiai ir apsauginiai gaubtai nėra pažeisti ir ar yra tinkamai pritvirtinti. Prieš naudodami žirkles, atlikite visą būtiną techninę priežiūrą ir remontą.
- Po kiekvieno naudojimo nuvalykite peilių juostą ir apipurškite ją konservantu. Ilgai naudojant, rekomenduojama reguliariai sutepti peilius plonu alyvos sluoksniu.
- Patikrinkite peilių būklę.
- Naudokite tik originalias priedų detales ir originalias atsargines dalis.
- Žirkles laikykite saugioje, sausoje vietoje, nepasiekiamoje vaikams.
- Nedėkite jokių kitų daiktų ant žirklių korpuso.
- Visus gedimus turi pašalinti gamintojo įgaliotas aptarnavimo centras.

NOMINALŲS PARAMETRAI

Gyvatvorių žirkklės	
Parametras	Vertė
Maitinimo įtampa	230 V AC
Tinklo dažnis	50 Hz
Nominali galia	600 W
Tuščiosios eigos greitis	1800 min ⁻¹
Pjovimo plotis	510 mm
Pjovimo juostos ilgis	540 mm
Maksimalus stiebo storis	20 mm

Apsaugos klasė	II
Svoris	2,85 kg

DUOMENYS APIE TRIUKŠMĄ IR VIBRACIJĄ

Garso slėgio lygis	$L_{PA} = 90,12 \text{ dB(A)}$ $K=3 \text{ dB(A)}$
Garso galios lygis	$L_{WA} = 101,12 \text{ dB(A)}$ $K=3 \text{ dB(A)}$
Vibracijos pagreitis	$a_h = 5,84 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Informacija apie triukšmą ir vibraciją

Prietaiso skleidžiamą triukšmą apibūdina: garso slėgio lygis L_{PA} ir garso galios lygis L_{WA} (kur K žymi matavimo neapibrėžtumą). Prietaiso skleidžiamas vibracijos apibūdina vibracijos pagreicio vertė a_h (kur K žymi matavimo neapibrėžtumą).

Šiame vadove pateiktos vertės: garso slėgio lygis L_{PA} , garso galios lygis L_{WA} ir vibracijos pagreicio vertė a_h buvo išmatuotos pagal EN 62841-1:2015+A11. Pateiktas vibracijos lygis a_h gali būti naudojamas įrangai palyginti ir preliminariam vibracijos poveikio įvertinimui.

Nurodytas vibracijos lygis atspindi tik įprastines įrenginio naudojimo sąlygas. Jei įrenginys naudojamas kitoms reikmėms arba su kitais darbo įrankiais, vibracijos lygis gali pasikeisti. Netinkama arba reta įrenginio techninė priežiūra lems didesnę vibracijos lygį. Dėl minėtų priežasčių vibracijos poveikis gali padidėti per visą naudojimo laikotarpį.

Norint tiksliai įvertinti vibracijos poveikį, reikia atsižvelgti į laikotarpius, kai prietaisas yra išjungtas arba įjungtas, bet nenaudojamas. Atidžiai įvertinus visus veiksnius, bendras vibracijos poveikis gali pasirodyti esąs žymiai mažesnis.

Siekiant apsaugoti naudotoją nuo vibracijos poveikio, reikėtų imtis papildomų saugos priemonių, pavyzdžiui: reguliariai prižiūrėti įrangą ir darbo įrankius, užtikrinti, kad rankų temperatūra būtų tinkama, bei tinkamai organizuoti darbą.

APLINKOS APSAUGA

	Elektrinių prietaisų negalima išmesti kartu su buitinėmis atliekomis. Juos būtina perduoti perdirbti į atitinkamas įstaigas. Informaciją apie perdirbimą galima gauti iš produkto pardavėjo arba vietos valdžios institucijų. Pasenusi elektros ir elektroninė įranga yra sudaryta iš aplinkai kenksmingų medžiagų. Nepatvirtinta įranga kelia potencialią grėsmę aplinkai ir žmonių sveikatai.
--	---

„GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością“ ribotos atsakomybės bendrovė, kurios buveinė yra Varšuvoje, ul. Pograniczna 2/4 (toliau – „GTX Poland“), šiuo dokumentu pareiškia, kad visos autorii teisės į šio vadovo (toliau – „Vadovas“), įskaitant, be kita ko, jo tekstą, nuotraukas, diagramas, iliustracijas, taip pat jo maketą, priklauso išimtinai „GTX Poland“ ir yra saugomos pagal 1994 m. vasario 4 d. Įstatymą dėl autorių teisių ir gretutinę teisę (t. y. Įstatymų leidinys 2006 m. Nr. 90, 631 punktas, su vėlesniais pakeitimais). Kopijuoti, apdoroti, skelbti ar keisti visą Vadovą ar bet kurį jo elementą komerciniais tikslais be aiškaus rašiško „GTX Poland“ sutikimo griežtai draudžiami ir už tai gali būti taikoma civilinė bei baudžiamoji atsakomybė.

ES atitikties deklaracija

Gamintojas: „GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k“, Pograniczna 2/4, 02-285 Varšuva

Produktas: Žoliapjovė

Modelis: 04-627

Prekinis pavadinimas: NEO TOOLS

Serijos numeris: nuo 00001 iki 99999

Pirmiau aprašytas produktas atitinka šiuos dokumentus:

Mašinų direktyva 2006/42/EB

Elektromagnetinio suderinamumo direktyva 2014/30/ES

RoHS direktyva 2011/65/ES, su pakeitimais, padarytais

Direktyva 2015/863/ES

Triukšmo emisijų direktyva 2000/14/EB, iš dalies pakeista

direktyva 2005/88/EB

Garantuotas garso galios lygis LWA = 102 dB(A)

Išmatuotas garso galios lygis LWA = 101,12 dB(A) K=3 dB(A)

Ir atitinka šių standartų reikalavimus:

EN 62841-1:2015; EN 62841-4-2:2019; AFPS GS 2019:01 PAK

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN 61000-3-

3:2013+A1+A2; EN IEC 61000-3-2:2019+A1

EN IEC 63000:2018

Ši deklaracija taikoma tik tai mašinai tokioje būklėje, kokiaje ji buvo pateikta į rinką, ir neapima komponentų

, kuriuos pridėjo galutinės vartotojas, arba vėlesniu jo atliktų modifikacijų.

ES gyvenančio ar įsisteigusio asmens, įgalioto parengti techninę dokumentaciją, vardas, pavardė ir adresas:

Pasirašyta vardu:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k. Pograniczna 2/4 02-285 Varšuva

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Įgaliotasis atstovas techninės dokumentacijos klausimais „GTX Poland“

Varšuva, 2024 m. rugpjūčio 1 d.

(lv)
ORIGINĖLO NORĖDĖJUMU TULKOJUMS
DZĖVŽOGU GRIEZĖJI

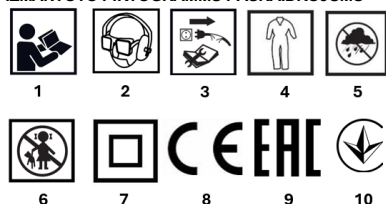
04-627

BRĖDINĖJUMS Išsietis visus drošĖbas brĖdinĖjums, instrukcijas, iliustrĖcijas un specifĖkĖcijas, kas pievienotas šim elektriskajam instrumentam. Ja neievĖrosiet visas zemĖk minĖtĖs instrukcijas, var rasties elektriskĖ strĖva, ugunsgrĖks un/vai nopietni ievainojumi.

SaglabĖjĖit visus brĖdinĖjums un instrukcijas turpmĖkai izmantotĖšanai.

- RĖpĖjĖities, lai visas kĖrmeņa daļas atrastos drošĖ atĖlĖlumĖ no asmeņiem. Neizņemiet nogrieztos materiĖlus un neturiet griežamos materiĖlus, kamĖr asmeņi griežas. Asmeņi turpina griezties arī pĖc slĖdža izslĖgšanas. IšlaicĖga neuzmanĖba, strĖdĖjot ar dzĖvžoga griezĖju, var izraisĖt nopietnus miesas bojĖjumus.
- PĖrnĖsĖjĖiet dzĖvžoga griezĖju aiz roktura, kad asmeņi ir apstĖjušies, un uzmanĖties, lai nejausi neieslĖgtu kĖdu barošanas slĖdzi. Pareiza dzĖvžoga griezĖja pĖrnĖsĖšana samazina nejausas iedarbinĖšanas risku un no tĖ izrietošos ievainojumus, ko rada asmeņi.
- PĖrvadĖjot vai uzglabĖjot dzĖvžoga griezĖju, vienmĖr uzstĖdiĖt asmeņus aizsargu. Pareiza rĖcĖba ar dzĖvžoga griezĖju samazina traumu risku, ko rada asmeņi.
- Neņemot iesprĖdušo materiĖlu vai veicot ierĖces apkopi, pĖrlĖcinĖties, ka visi ieslĖgšanas slĖdži ir izslĖgti un barošanas vads ir atvienots. DzĖvžoga griezĖja negaidĖta iedarbinĖšanās, neņemot iesprĖdušo materiĖlu vai veicot ierĖces apkopi, var izraisĖt nopietnus ievainojumus.
- DzĖvžoga griezĖju turiet tikai pie izolĖtajĖm rokturu virsmĖm, jo asmeņi var saskarties ar paslĖptĖm vadu instalĖcijĖm vai paša dzĖvžoga griezĖja vadu. Ja asmeņi saskarsies ar strĖvas vadu, dzĖvžoga griezĖja atklĖtĖs metĖla daļas var kĖļt strĖvas vadĖtas, kas var izraisĖt elektriskĖs strĖvas triecienu operatoram.
- NelĖlietojĖt dzĖvžoga griezĖju nelabvĖlĖgos laika apstĖkļos, jo īpaši, ja pastĖv zibens spĖriena risks. Tas samazina zibens spĖriena risku.
- Visus barošanas vadus un kabelus turiet prom no griešanas zonas. Barošanas vadi vai kabeli var bĖt paslĖpti dzĖvžogos vai krĖmos un tos var nejausi pĖrgriezt ar asmeņi.

IZMANTOTO PIKTOGRAMMU PASKAIDROJUMS



- Išsietis lietošanas rokasgrĖmatu un ievĖrojĖit tajĖ iekļautos brĖdinĖjumus un drošĖbas norĖdĖjumus!
- LietoĖjĖit individuĖlos aizsardzĖbas līdzekļus (aizsargbrilles, ausu aizsargus, putekļu maskas).
- Pirms jebkĖdu apkopes vai remonta darbu veikšanas atvienojĖit barošanas kabeli.
- ValkĖjĖit aizsargapgĖrbu.
- PasargĖjĖiet ierĖci no mitruma.
- NeļaujĖit bĖrniem piekĖļt instrumentam.
- IerĖci ir II klases izolĖcijĖja.

8. IerĖce atbilst Eiropas SavienĖbas noteikumiem.

9. EAC sertifikĖkĖcijas zĖme.

10. Ukrainas tirgus sertifikĖkĖcijas zĖme

ILUSTRĖCIJU APRĖKSTS

ZemĖk norĖdĖtie numuri attiecas uz ierĖces detaļĖm, kas parĖdĖtas šīs rokasgrĖmatas iliustrĖcijĖs.

- Piekares kronšteins
- AlumĖnĖja vadĖības sliede
- Aizsargs
- PriekšĖjĖais rokturis
- PapĖlĖ roktura fiksĖšanas poga
- AugšĖjĖais vĖks
- Galvenais rokturis
- SlĖdzis
- Barošanas kabeļa turĖtĖjs
- Barošanas kabelis

* Faktiskais izstrĖdĖjums var atšķirties no attĖlĖ redzamĖ.

UZBĖVE UN LIETOŠANA

DzĖvžoga griezĖjs ir rokas instruments. To darbinĖ AC motors. Šis dzĖvžoga griezĖjs ir paredzĖts lietošanai privĖtajos dĖrzos, piemĖram, dzĖvžogu, krĖmu un krĖmĖju apgriešanai. Jebkura cita lietošana, kas nav atĖlĖta zemĖk minĖtajĖs lietošanas instrukcijĖs, var izraisĖt dzĖvžoga griezĖja bojĖjumus un radĖt nopietnu risku lietotĖjam. DzĖvžoga griezĖjs ir paredzĖts tikai amatĖru lietošanai.

BRĖDINĖJUMS! NelĖlietojĖt instrumentu citiem mĖrkļiem, kas nav paredzĖti tĖ lietošanai.

PIESLĖGŠANA

IESLĖGŠANA – IZSLĖGŠANA

DzĖvžoga griezĖjs ir aprĖkots ar drošĖības slĖdzi, kura darbĖbai nepieciešamas abas rokas.

- IestiprinĖit barošanas kabeli 230–240 V, 50 Hz kontaktlĖdzĖ
- NospiedĖit papĖlĖ roktura fiksatora pogu (5)
- Turot to nospĖsti, nospiedĖit ieslĖgšanas pogu (8)
- Lai izslĖgtu, atlaidĖit spiedienu uz ieslĖgšanas slĖdža (8) vai papĖlĖ roktura papĖlĖ slĖdža (5)

UZMANĖBU! Grieznes darbosies tikai tad, ja vienlaikus ar vienu roku tiks nospĖsta papĖlĖ roktura papĖlĖ slĖdzis (5) un ar otru roku – galvenais slĖdzis (8). Atlaidot jebkuru no slĖdžiem, grieznes apstĖsies. DrošĖības bremze aptur asmeņus mazĖk nekĖ 1 sekundi pĖc slĖdža atlaišanas.

DROŠĖBAS NORĖDĖJUMI

UZMANĖBU! Pirms darba sĖkšanas rūpĖgi pĖrbaudĖit dzĖvžogu, vai tajĖ nav paslĖptu priekšmetu, piemĖram, žogu, tĖklu utt.

- Apgriežot garas zaras, strĖdĖjĖit pakĖpeniski, slĖnis pĖc slĖņa.
- DzĖvžoga griezni drĖkst lietot tikai tad, ja dzĖvžogs ir sauss.
- PĖc darba pabeigšanas uzstĖdiĖt asmeņus aizsargu.

DZĖVŽOGA APGRIEŠANA

- PapĖlĖds dzĖvžogu apgriešanai šīs grieznes var izmantot arī krĖmu un krĖmiņu apgriešanai.
- LabĖkĖs griešanas rezultĖtus var panĖkt, vadot asmeņus sliekni tĖ, lai tĖ veidotu aptuveni 15°leņķi attiecĖbĖ pret dzĖvžogu.
- DĖpusĖjĖi asmens sliede un pretĖji rotĖjošie asmeņi ļauj griezt abos virzienos vai ar zĖģēšanas kustĖbu.
- Lai nodrošinĖtu vienĖdu dzĖvžoga augstumu, ieteicams gar apgriežamĖ dzĖvžoga malu izvilkĖt auklu vai virvi. JĖnozĖģĖ visas atzĖri, kas izvirzĖs ārpus atzĖmĖtĖs lĖnĖjas
- Lai novadĖtu zarus zem asmeņiem, vienmĖrĖgi pĖrvietoĖjĖit asmeņus sliedi uz priekšu vai atpakaļ gar griešanas lĖnĖju.
- DzĖvžoga malas jāapgriež ar plašĖm, lokveida kustĖbĖm, strĖdĖjot no apaķšas uz augšu.

BRĖDINĖJUMS!

Esiet uzmanĖgi, jo griešanas asmeņiem ir asi malu. Kad dzĖvžoga trimmeris netiek lietots, asmeņus sliekšņim vienmĖr jābĖt aizsargĖtam ar aizsargu.

APKOPE UN UZGLABĖŠANA

- Ieteicams tīrīt ierīci pēc katras lietošanas reizes.
- Motora korpusam, cik vien iespējams, vienmēr jābūt bez putekļiem un netīrumiem.
- Noslaukiet ierīci ar tīru drānu vai izpūšiet to ar zemspiediena saspiektu gaisu.
- Nelietojiet tīrīšanas līdzekļus vai šķīdinātājus, jo tie var sabojāt plastmasas detaļas.
- Pārlicinieties, ka iekārtas iekšpusē neiekļūst ūdens.
- Pārbaudiet šķēres, vai tām nav acīmredzamu defektu, piemēram, vaiļgas vai bojātas asmeņi, vaiļgi skrūvju savienojumi un nolietotas vai bojātas konstrukcijas detaļas.
- Pārbaudiet, vai vāki un drošības aizsargi nav bojāti un ir pareizi uzstādīti. Veiciet nepieciešamo apkopi un remontu, pirms izmantojat grieznes.
- Pēc katras lietošanas reizes notīriet asmeņu stieni un apsmidziniet to ar konservantu. Ilgstošas lietošanas gadījumā ieteicams regulāri ieeļļot asmeņus ar plānu eļļas slāni.
- Pārbaudiet asmeņu stāvokli.
- Izmantojiet tikai oriģinālos piederumus un oriģinālās rezerves daļas.
- Glabājiet grieznes drošā, sausā vietā, bērniem nepieejamā vietā.
- Nenovietojiet nekādus citus priekšmetus uz griezņu korpusa.
- Jebkāds defekts drīkst novērst tikai ražotāja autorizēts servisa centrs.

TEHNISKIE PARAMETRI

Dzīvzogu griezēji	
Parametrs	Vērtība
Piegādes spriegums	230 V AC
Tīkla frekvence	50 Hz
Nominālā jauda	600 W
Darbības ātrums tukšgaitā	1800 min ⁻¹
Griešanas platums	510 mm
Griešanas stieņa garums	540 mm
Maksimālais stumbra biezums	20 mm
Aizsardzības klase	II
Svars	2,85 kg

TROKŠŅA UN VIBRĀCIJAS DATI

Skaņas spiediena līmenis	$L_{pA} = 90,12 \text{ dB(A)}$ $K=3 \text{ dB(A)}$
Skaņas jaudas līmenis	$L_{WA} = 101,12 \text{ dB(A)}$ $K=3 \text{ dB(A)}$
Vibrācijas paātrinājums	$a_h = 5,84 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Informācija par troksni un vibrācijām

Ierīces radīto troksni raksturo: skaņas spiediena līmenis L_{pA} un skaņas jaudas līmenis L_{WA} (kur K apzīmē mērījumu nenoteiktību). Ierīces radītās vibrācijas raksturo vibrācijas paātrinājuma vērtība a_h (kur K apzīmē mērījumu nenoteiktību).

Šajā rokasgrāmatā norādītās vērtības: skaņas spiediena līmenis L_{pA} , skaņas jaudas līmenis L_{WA} un vibrācijas paātrinājuma vērtība a_h tika noteiktas saskaņā ar standartu EN 62841-1:2015+A11. Norādītais vibrācijas līmenis a_h var tikt izmantots, lai salīdzinātu iekārtas un veiktu sākotnēju vibrācijas iedarbības novērtējumu. Norādītais vibrācijas līmenis attiecas tikai uz ierīces standarta lietošanas gadījumiem. Ja ierīci izmanto citiem mērķiem vai kopā ar citiem darba rīkiem, vibrācijas līmenis var mainīties. Nepietiekama vai neregulāra ierīces apkope izraisīs augstāku vibrācijas līmeni. Iepriekš minētie iemesli var izraisīt paaugstinātu vibrācijas iedarbību visā lietošanas periodā.

Lai precīzi novērtētu vibrācijas iedarbību, jāņem vērā laiks, kad ierīce ir izslēgta vai kad tā ir ieslēgta, bet netiek lietota. Pēc rūpīgas visu faktoru izvērtēšanas kopējā vibrācijas iedarbība var izrādīties ievērojami zemāka.

Lai pasargātu lietotāju no vibrācijas ietekmes, ir jāievieš papildu drošības pasākumi, piemēram: regulāra iekārtas un darba rīku apkope, roku uzturēšana piemērotā temperatūrā un pareiza darba organizācija.

VIDES AIZSARDZĪBA



Elektrisko ierīču nedrīkst izņemt kopā ar sadzīves atkritumiem, bet tās jānodod pārstrādei atbilstošās iekārtās. Informāciju par pārstrādi var saņemt no izstrādātāja pārveidojuma vai vietējām iestādēm. Noliektās elektriskās un elektroniskās iekārtas satur vielas, kas ir kaitīgas videi. Iekārtas, kas netiek pārstrādātas, rada potenciālu apdraudējumu videi un cilvēku veselībai.

„GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością” komanditistsabiedrība ar reģistrācijas adresi Varšavā, ul. Pograniczna 2/4 (turpmāk — „GTX Poland”) ar šo paziņo, ka visas autorizētas uz šīs rokasgrāmatas (turpmāk — „rokasgrāmatā”), tostarp, cita starpā, tās teksts, fotogrāfijas, diagrammas, ilustrācijas, kā arī tās izkārtjums, pieder ekskluzīvi GTX Poland un ir aizsargātas ar likumu saskaņā ar 1994. gada 4. februāra Likumu par autoritētibām un blakustētibām (t. i., Likumu Vēstnesis 2006, Nr. 90, 631. punkts, ar grozījumiem). Rokasgrāmatas kopēšana, atpazīdē, publicēšana vai modifiēšana pilnībā vai jebkura tās atsevišķa elementa komerciālos nolūkos bez GTX Poland skaidras rakstiskas piekrišanas ir stingri aizliegta un var izraisīt civiltiesisko un kriminālo atbildību.

ES atbilstības deklarācija

Ražotājs: GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k, Pograniczna 2/4, 02-285

Varšava

Produkts: Zāles trimmeris

Modelis: 04-627

Tirdzniecības nosaukums: NEO TOOLS

Sērijas numurs: no 00001 līdz 99999

Iepriekš aprakstītais produkts atbilst šādiem dokumentiem:

Mašīnbūves direktīva 2006/42/EK

Elektromagnētiskās sadarbības direktīva 2014/30/ES

RoHS direktīva 2011/65/ES, kas grozīta ar Direktīvu 2015/863/ES

Trokšņa emisiju direktīva 2000/14/EK, kas grozīta ar direktīvu

2005/88/EK

Garantētais skaņas jaudas līmenis $L_{WA} = 102 \text{ dB(A)}$

Izmērītais skaņas jaudas līmenis $L_{WA} = 101,12 \text{ dB(A)}$ $K=3 \text{ dB(A)}$

Un atbilst šādu standartu prasībām:

EN 62841-1:2015; EN 62841-4-2:2019; AFPS GS 2019:01 PAK

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN 61000-3-

3:2013+A1+A2; EN IEC 61000-3-2:2019+A1

EN IEC 63000:2018

Šī deklarācija attiecas vienīgi uz iekārtu tādā stāvoklī, kādā tā tika laista tirgū, un neattiecas uz komponentiem, kuras pievienojas gala lietotājs, vai turpmākus pārveidojumus, ko veicis gala lietotājs.

ES rezidējošās vai reģistrētās personas vārds, uzvārds un adrese, kura ir pilnvarota sagatavot tehnisko dokumentāciju:

Parakstīts vārds:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k. Pograniczna 2/4 02-285 Varšava

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

GTX Poland pilnvarotais pārstāvis tehniskās dokumentācijas jautājumos

Varšava, 2024. gada 1. augusts

(sl)
PREVIDNĪZIRVNĪ NAVODIL

ŠKARJE ZA ŽĪVO MEJO

04-627

PREVIDNO Preberite vsa varnostna opozorila, navodila, slike in tehnične podatke, priložene temu električnemu orodju. Če ne upoštevate vseh spodnjih navodil, lahko pride do električnega udara, požara in/ali hudih poškodb.

Vsa opozorila in navodila shranite za poznejšo uporabo.

- Poskrbite, da so vsi deli vašega telesa na varni razdalji od rezil. Ne odstranjajte odrezanega materiala in ne držite materiala, ki ga želite odrezati, medtem ko se rezila premikajo. Rezila se še naprej premikajo tudi po izklopu stikala. Trenutek nepazljivosti med delovanjem škar za živo mejo lahko povzroči hude telesne poškodbe.
- Škarje za živo mejo nosite za ročaj, ko so rezila ustavljena, in pazite, da ne bi po nesreči vklopili stikala za vklop. Pravilno nošenje škar za živo mejo zmanjša tveganje za nenamern zagon in posledične poškodbe, ki jih povzročajo rezila.
- Pri prevozu ali shranjevanju škar za živo mejo vedno namestite zaščito rezil. Pravilno ravnanje s škarami za živo mejo zmanjša tveganje poškodb, ki jih povzročajo rezila.
- Pri odstranjevanju zataknenega materiala ali vzdrževanju stroja se prepričajte, da so vsi stikala za vklop izklopljena in da je

napajalni kabel odklopljen. Nenadni zagon škar za živo mejo med odstranjevanjem zataknjenega materiala ali vzdrževanjem stroja lahko povzroči hude poškodbe.

- Škarje za živo mejo držite le za izolirane površine ročajev, saj lahko rezilo pride v stik s skritimi električnimi vodniki ali z lastnim kablom stroja. Če rezila pridejo v stik z napetostnim vodnikom, lahko postanejo pod napetostjo tudi izpostavljeni kovinski deli škar za živo mejo, kar bi lahko povzročilo električni udar pri uporabniku.
- Škar za živo mejo ne uporabljajte v neugodnih vremenskih razmerah, zlasti kadar obstaja nevarnost udara strele. S tem zmanjšate tveganje, da vas udari strela.
- Vse napajalne vodnike in kable držite stran od območja rezanja. Napajalni vodniki ali kabl so lahko skriti v živi meji ali grmičevju in jih lahko rezilo po nesreči prereže.

POJASNILO UPORABLJENIH PIKTOGRAMOV



1 2 3 4 5



6 7 8 9 10

1. Preberite navodila za uporabo in upoštevajte opozorila ter varnostna navodila, ki so v njih navedena!
2. Uporabljajte osebno zaščitno opremo (zaščitna očala, ušesni čepki, protiprašne maske).
3. Pred izvajanjem kakršnih koli vzdrževalnih ali popravilnih del odklopite napajalni kabel.
4. Nosite zaščitna oblačila.
5. Zaščitite stroj pred vlago.
6. Otroke držite stran od orodja.
7. Naprava je izolirana v skladu s klaso II.
8. Naprava je v skladu s predpisi Evropske unije.
9. Certifikacijska oznaka EAC.
10. Certifikacijska oznaka za ukrajinski trg

OPIS SLIK

Številčnice spodaj se nanaša na dele naprave, prikazane na ilustracijah v tem priročniku.

1. Nosilec za obešanje
2. Aluminijasta vodilna letev
3. Zaščitna mreža
4. Sprednji ročaj
5. Gumb za zaklepanje pomožnega ročaja
6. Zgornji pokrov
7. Glavni ročaj
8. Stikalo
9. Nosilec napajalnega kabla
10. Napajalni kabel

* Dejanski izdelek se lahko razlikuje od slike.

ZGRADBA IN UPORABA

Škarje za živo mejo so ročno orodje. Poganja jih izmenični motor. Te škarje za živo mejo so namenjene uporabi v domačih vrtovih, na primer za obrezovanje živih mej, grmovja in grmičevja. Vsaka druga uporaba, ki ni dovoljena v spodnjih navodilih za uporabo, lahko povzroči poškodbo škar za živo mejo in predstavlja resno nevarnost za uporabnika. Škarje za živo mejo so namenjene izključno amaterski uporabi.

OPOZORILO! Orodja ne uporabljajte za noben drug namen, razen za tistega, za katerega je namenjeno.

PRIKLJUČEVANJE

VKLOP – IZKLOP

Škarje za živo mejo so opremljene z varnostnim stikalom, za katerega je potrebno uporabiti obe roki.

- Vtičnite napajalni kabel v vtičnico z napetostjo 230–240 V, 50 Hz
- Pritisnite gumb za blokiranje pomožnega ročaja (5)

- Medtem ko ga držite pritisnjenega, pritisnite gumb za vklop (8)
- Za izklop sprostite pritisnjen gumb na glavni stikalo (8) ali dodatno stikalo na pomožnem ročaju (5)

PREVIDNO! Škarje delujejo le, če hkrati z eno roko pritisnete dodatni gumb na pomožnem ročaju (5), z drugo pa glavni gumb (8). Spust katerega koli gumba ustavi delovanje škar. Varnostna zavora ustavi rezila v manj kot 1 sekundi po spustu gumba.

VARNOSTNA NAVODILA

PREVIDNO! Pred začetkom dela pazljivo preverite živo mejo, ali na njej niso skriti kakšni predmeti, kot so ograje, mreže itd.

- Pri obrezovanju dolgih vej delajte postopoma, sloj za slojem.
- Škarje za živo mejo se smejo uporabljati le, če je živa meja suha.
- Ko končate z delom, namestite zaščitni pokrov rezil.

Obrezovanje žive meje

- Poleg obrezovanja živih mej se škarje lahko uporabljajo tudi za obrezovanje grmovnic in grmičevja.
- Najboljše rezultate pri rezanju dosežete, če vodite rezilno letev tako, da je nagnjena pod kotom približno 15° glede na živo mejo.
- Dvostranski rezalni nosilec in nasprotno vrteča se rezila omogočata rezanje v obe smeri ali z žagajočim gibom.
- Da bi zagotovili enotno višino žive meje, priporočamo, da vzdolž roba žive meje, ki jo želite obrezati, napnete vrvico ali vrv. Vse veje, ki štrlijo preko označene črte, je treba odrezati
- Da bi veje usmerili pod rezila, vodite rezilno letev enakomerno naprej ali nazaj vzdolž linije rezanja.
- Stranske strani žive meje obrezujte z zamahujočimi, lokastimi gibi, pri čemer delajte od spodaj navzgor.

OPOZORILO!

Bodite previdni zaradi ostrih robov rezilnih nožev. Ko obrezovalnik žive meje ne uporabljate, mora biti rezilna letev vedno zaščitena z zaščitnim pokrovom.

VZDRŽEVANJE IN SHRANJEVANJE

- Priporočljivo je, da stroj očistite po vsaki uporabi.
- Ohišje motorja naj bo, kolikor je mogoče, vedno brez prahu in umazanije.
- Stroj obrišite s čisto krpo ali ga očistite z nizkotlačnim stisnjenim zrakom.
- Ne uporabljajte čistilnih sredstev ali topil, saj lahko poškodujejo plastične dele.
- Poskrbite, da v notranjost stroja ne vdira voda.
- Preverite škarje za očitne napake, kot so ohlapno ali poškodovano rezilo, ohlapne vijakove povezave ter obrabljeni ali poškodovani konstrukcijski elementi.
- Preverite, ali so pokrovi in varnostne zaščite nepoškodovani in pravilno nameščeni. Pred uporabo škar opravite vsa potrebna vzdrževalna dela in popravila.
- Po vsaki uporabi očistite nosilec rezil in ga popršite s sprejem za zaščito. Pri daljši uporabi priporočamo, da rezila v rednih časovnih presledkih namažete s tankim slojem olja.
- Preverite stanje rezil.
- Uporabljajte izključno originalno opremo in originalne rezervne dele.
- Škarje shranjujte na varnem, suhem mestu, nedosegljivem za otroke.
- Na ohišje škar ne postavljajte nobenih drugih predmetov.
- Morebitne napake mora odpraviti pooblaščen servisni center proizvajalca.

NAMENSKE SPECIFIKACIJE

Škarje za živo mejo	
Parameter	Vrednost
Napetost napajanja	230 V AC
Frekvenca omrežja	50 Hz
Nazivna moč	600 W
Prostotok	1800 min ⁻¹
Širina reza	510 mm
Dolžina rezalne letve	540 mm
Največja debelina stebila	20 mm

Razred zaštite	II
Teža	2,85 kg

ПОДАТКИ О ХРУПУ И ВИБРАЦИЈАХ

Raven zvočnega tlaka	$L_{pA} = 90, 12 \text{ dB(A)}$ $K=3 \text{ dB(A)}$
Raven zvočne moči	$L_{WA} = 101, 12 \text{ dB(A)}$ $K=3 \text{ dB(A)}$
Pospešek vibracij	$a_h = 5,84 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Podatki o hrupu in vibracijah
Hrup, ki ga oddaja naprava, je opredeljen z: ravno zvočnega tlaka L_{pA} in ravnjo zvočne moči L_{WA} (kjer K označuje merilno negotovost). Vibracije, ki jih oddaja naprava, so opredeljene z vrednostjo pospeška vibracij a_h (kjer K označuje merilno negotovost).
Vrednosti, navedene v tem priročniku: raven zvočnega tlaka L_{pA} , raven zvočne moči L_{WA} in vrednost pospeška vibracij a_h , so bile izmerjene v skladu z EN 62841-1:2015+A11. Navedena raven vibracij a_h lahko uporabi za primerjavo opreme in za predhodno oceno izpostavljenosti vibracijam.
Navedena raven vibracij velja le za standardne načine uporabe naprave. Če se naprava uporablja za druge namene ali z drugačnim delovnim orodjem, se raven vibracij lahko spremeni. Neustrezno ali redko vzdrževanje naprave bo povzročilo višjo raven vibracij. Zgoraj navedeni razlogi lahko vodijo do povečane izpostavljenosti vibracijam skozi celotno obdobje uporabe.
Za natančno oceno izpostavljenosti vibracijam upoštevajte obdobja, ko je naprava izklopljena ali ko je vklopljena, vendar se ne uporablja. Po skrbni oceni vseh dejavnikov se lahko izkaže, da je skupna izpostavljenost vibracijam znatno nižja.
Za zaščito uporabnika pred učinki vibracij je treba izvajati dodatne varnostne ukrepe, kot so: redno vzdrževanje opreme in delovnih orodij, zagotavljanje ustrezne temperature rok ter ustrezna organizacija dela.

VARSTVO OKOLJA



Električnih izdelkov ne smete odlagati med gospodinjnske odpadke, temveč jih morate predati v recikliranje v ustreznih obratih. Informacije o recikliranju lahko dobite pri prodajalcu izdelka ali pri lokalnih organih. Električna in elektronska oprema na koncu življenjske dobe vsebuje snovi, ki so škodljive za okolje. Oprema, ki se ne reciklira, predstavlja potencialno nevarnost za okolje in zdravje ljudi.

Družba z omejeno odgovornostjo »GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością« s sedežem v Varšavi, ul. Pograniczna 2/4 (v nadaljevanju: »GTX Poland«), s tem izjavlja, da so vse avtorske pravice do vsebine tega priročnika (v nadaljevanju: »priročnik«), vključno med drugim z besedilom, fotografijami, diagrami, ilustracijami ter njegovo postavitvijo, pripadajo izključno družbi GTX Poland in so zakonsko zaščitene v skladu z Zakonom z dne 4. februarja 1994 o avtorskih in sorodnih pravicah (tj. Uradni list 2006, št. 90, točka 631, kakor je bil spremenjen). Kopiranje, obdelava, objava ali spreminjanje Priročnika v celoti ali katerega koli od njegovih posameznih elementov za komercialne namene brez izrecnega pisanega soglasja podjetja GTX Poland je strogo prepovedano in lahko povzroči civilno in kazensko odgovornost.

Izjava o skladnosti ES
Proizvajalec: GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k, Pograniczna 2/4, 02-285 Varšava
Izdelek: Kosilnica za travo
Model: 04-627
Trgovsko ime: NEO TOOLS
Serijska številka: od 00001 do 99999
Zgoraj opisan izdelek je skladen z naslednjimi dokumenti:
Direktiva o strojih 2006/42/ES
Direktiva o elektromagnetni združljivosti 2014/30/EU
Direktiva RoHS 2011/65/EU, kakor je bila spremenjena z Direktivo 2015/863/EU
Direktiva o emisijah hrupa 2000/14/ES, kakor je bila spremenjena z Direktivo 2005/88/ES
Zagotovljena raven zvočne moči $L_{WA} = 102 \text{ dB(A)}$
Izmerjena raven zvočne moči $L_{WA} = 101, 12 \text{ dB(A)}$ $K=3 \text{ dB(A)}$
In izpolnjuje zahteve naslednjih standardov:
EN 62841-1:2015; EN 62841-4-2:2019; AFPS GS 2019:01 PAK
EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN 61000-3-3:2013+A1+A2; EN IEC 61000-3-2:2019+A1
EN IEC 63000:2018

Ta izjava velja izključno za stroj v stanju, v katerem je bil dan na trg, in ne zajema sestavnih delov
, ki jih je dodal končni uporabnik, niti naknadnih sprememb, ki jih je izvedel končni uporabnik.
Ime in naslov osebe s stalnim prebivališčem ali sedežem v EU, pooblaščen za pripravo tehnične dokumentacije:
Podpisano v imenu:
GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k. Pograniczna 2/4 02-285 Varšava
Paweł Kowalski
Paweł Kowalski
Pooblaščen zastopnik za tehnično dokumentacijo pri GTX Poland
Varšava, 1. avgusta 2024

(bg)
ПРЕВОД НА ОРИГИНАЛНИТЕ ИНСТРУКЦИИ
НОЖИЦИ ЗА ХЕЙДЖ
04-627
ВНИМАНИЕ Прочетете всички предупреждения за безопасност, инструкции, илюстрации и технически характеристики, приложени към този електроинструмент. Неспазването на всички инструкции по-долу може да доведе до токов удар, пожар и/или сериозни наранявания.
Съхранявайте всички предупреждения и инструкции за бъдеща справка.

- Погрижете се всички части на тялото Ви да се намират на безопасно разстояние от ножовете. Не отстранявайте отрязания материал и не задържайте материала, който ще се реже, докато ножовете се движат. Ножовете продължават да се движат, след като прекъсвачът е изключен. Един момент на невнимание при работа с ножицата за жив плет може да доведе до сериозни телесни наранявания.
- Носете ножицата за жив плет за дръжката, като остриетата са спрени, и внимавайте да не активирате случайно някой от превключвателите за захранване. Правилното носене на ножицата за жив плет намалява риска от случайно включване и произтичащите от това наранявания, причинени от остриетата.
- Винаги поставяйте предпазителя на ножовете при транспортиране или съхранение на ножицата за жив плет. Правилното боравене с ножицата за жив плет намалява риска от наранявания, причинени от ножовете.
- Когато отстранявате заклещен материал или обслужвате машината, се уверете, че всички превключватели за захранване са изключени и захранващият кабел е изключен. Неочакваното включване на ножицата за жив плет по време на отстраняване на заклещен материал или обслужване на машината може да доведе до сериозни наранявания.
- Дръжте ножицата за жив плет само за изолираните повърхности на дръжката, тъй като острието може да влезе в контакт със скрити кабели или със собствения кабел на машината. Ако остриетата влязат в контакт с кабел под напрежение, откритите метални части на ножицата за жив плет също могат да се наелектризират, което може да доведе до получаване на електрически удар от оператора.
- Не използвайте ножицата за жив плет при неблагоприятни метеорологични условия, особено когато съществува риск от мълния. Това намалява риска от удари от мълния.
- Дръжте всички захранващи кабели и проводници далеч от зоната на рязане. Захранващите кабели или проводници могат да бъдат скрити в живите плетове или храсти и да бъдат случайно прерязани от острието.

ОБЯСНЕНИЕ НА ИЗПОЛЗВАНИТЕ ПИКТОГРАМИ



1 2 3 4 5



6 7 8 9 10

1. Прочетете ръководството за употреба и спазвайте предупрежденията и инструкциите за безопасност, съдържащи се в него!
2. Използвайте лични предпазни средства (защитни очила, предпазни слушалки, прахови маски).
3. Изключете захранващия кабел, преди да извършвате каквито и да било дейности по поддръжка или ремонт.
4. Носете защитно облекло.
5. Предпазвайте машината от влага.
6. Дръжте децата далеч от инструмента.
7. Уредът е с изолация от клас II.
8. Уредът отговаря на изискванията на Европейския съюз.
9. Сертификационен знак EAC.
10. Сертификационен знак за украинския пазар

ОПИСАНИЕ НА ИЛЮСТРАЦИИТЕ

Номерацията по-долу се отнася за частите на устройството, показани на илюстрациите в настоящото ръководство.

1. Опорна скоба
2. Алюминиева направляваща шина
3. Предпазител
4. Предна ръкохватка
5. Бутон за заключване на допълнителната дръжка
6. Горна капачка
7. Основна дръжка
8. Превключвател
9. Държач за захранващ кабел
10. Захранващ кабел

* Действителният продукт може да се различава от илюстрацията.

КОНСТРУКЦИЯ И УПОТРЕБА

Ножицата за жив плет е ръчен инструмент. Захранва се от асинхронен електродвигател. Тази ножица за жив плет е предназначена за употреба в домашни градини, например за подрязване на живи плетове, храсти и дървета. Всяка друга употреба, която не е разрешена в инструкциите за експлоатация по-долу, може да доведе до повреда на ножицата за жив плет и да представлява сериозен риск за потребителя. Ножицата за жив плет е предназначена само за любителска употреба.

ВНИМАНИЕ! Не използвайте инструмента за цели, различни от тези, за които е предназначен.

СВЪРЗВАНЕ

ВКЛЮЧВАНЕ – ИЗКЛЮЧВАНЕ

Ножицата за жив плет е снабдена с предпазен превключвател, който изисква използването на двете ръце за задействане.

- Включете захранващия кабел в контакт с напрежение 230–240 V, 50 Hz
- Натиснете бутона за заключване на допълнителната ръкохватка (5)
- Докато го държите натиснат, натиснете бутона за включване (8)
- За да изключите машината, отпуснете натиска върху превключвателя за включване (8) или допълнителния превключвател на допълнителната ръкохватка (5)

ВНИМАНИЕ! Ножиците ще работят само когато допълнителният превключвател на помощната дръжка (5) е натиснат с една ръка, а главният превключвател (8) е натиснат с другата ръка едновременно. Отпускането на който и да е от превключвателите ще спре ножиците.

Предпазната спирачка блокира остриетата за по-малко от 1 секунда след отпускането на превключвателя.

ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

ВНИМАНИЕ! Преди да започнете работа, проверете внимателно живия плет за скрити предмети като огради, мрежи и др.

- Когато подрязвате дълги клони, работете постепенно, слой по слой.
- Ножиците за жив плет могат да се използват само когато жив плетът е сух.
- След като приключите с работата, поставете предпазителя на острието.

ПОДСТРИГВАНЕ НА ЖИВИ ПЛЕТИ

- Освен за подрязване на живи плетове, ножиците могат да се използват и за подрязване на храсти и буени.
- Най-добрите резултати при подрязването се постигат, като се води режещата греда под ъгъл от приблизително 15° спрямо живата ограда.
- Двустранната режеща греда и противоположно въртящите се остриета позволяват рязане в двете посоки или с движение като при рязане с трион.
- За да се гарантира, че живата ограда е с еднаква височина, се препоръчва да опънете въже или шнур по ръба на живата ограда, която ще подрязвате. Всички клони, които излизат извън маркираната линия, трябва да бъдат отрязани
- За да насочите клоните под остриетата, движете режещата шина равномерно напред или назад по линията на рязане.
- Страните на живия плет трябва да се подрязват с широки, дългообразни движения, като се работи отдолу нагоре.

ВНИМАНИЕ!

Бъдете внимателни поради острите ръбове на режещите остриета. Когато тримерът за жив плет не се използва, режещата греда трябва винаги да бъде защитена с предпазителя.

ПОДДРЪЖКА И СЪХРАНЕНИЕ

- Препоръчително е да почиствате машината след всяка употреба.
- Корпусът на двигателя трябва, доколкото е възможно, винаги да се поддържа чист от прах и мръсотия.
- Извършете машината с чиста кърпа или я почистете със състен въздух при ниско налягане.
- Не използвайте почистващи средства или разтворители, тъй като те могат да повредят пластмасовите части.
- Погрижете се да не попадне вода във вътрешността на машината.
- Проверете ножиците за очевидни дефекти, като например разхлабено или повредено острие, разхлабени винтови връзки и износени или повредени конструктивни елементи.
- Уверете се, че капациите и предпазните решетки са неповредени и правилно монтирани. Извършете необходимата поддръжка и ремонти, преди да използвате ножиците.
- След всяка употреба почистете ножовата греда и я напръскайте със спрей за консервиране. При продължителна употреба се препоръчва ножовете да се смазват с тънък слой масло на редовни интервали.
- Проверете състоянието на остриетата.
- Използвайте само оригинални аксесоари и оригинални резервни части.
- Съхранявайте ножиците на безопасно и сухо място, недостъпно за деца.
- Не поставяйте никакви други предмети върху корпуса на ножиците.
- Всички неизправности трябва да се отстраняват от оторизиран сервизен център на производителя.

НОМИНАЛНИ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Ножици за жив плет	
Параметър	Стойност

Напрежение на захранване	230 V AC
Честота на мрежата	50 Hz
Номинална мощност	600 W
Скорост на празен ход	1800 мин ⁻¹
Ширина на рязане	510 мм
Дължина на режещата греда	540 мм
Максимална дебелина на стъблото	20 мм
Клас на защита	II
Тегло	2,85 кг

ДАНИИ ЗА ШУМ И ВИБРАЦИИ

Ниво на звуковото налягане	$L_{PA} = 90, 12 \text{ dB(A)}$ $K=3 \text{ dB(A)}$
Ниво на звуковата мощност	$L_{WA} = 101, 12 \text{ dB(A)}$ $K=3 \text{ dB(A)}$
Ускорение на вибрациите	$a_h = 5,84 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Информация за шума и вибрациите

Шумът, излъчван от устройството, се характеризира с: нивото на звуковото налягане L_{PA} и нивото на звуковата мощност L_{WA} (където K обозначава неточността на измерването). Вибрациите, излъчвани от устройството, се характеризират със стойността на ускорението на вибрациите a_h (където K обозначава неточността на измерването).

Стойностите, посочени в настоящото ръководство: нивото на звуковото налягане L_{PA} , нивото на звуковата мощност L_{WA} и стойността на ускорението на вибрациите a_h , са измерени в съответствие с EN 62841-1:2015+A11. Посоченото ниво на вибрациите a_h може да се използва за сравнение на оборудване и за предварителна оценка на експозицията на вибрации.

Посоченото ниво на вибрации е представително само за стандартните приложения на устройството. Ако устройството се използва за други приложения или с различни работни инструменти, нивото на вибрациите може да се промени. Неадекватната или нередовната поддръжка на устройството ще доведе до по-високо ниво на вибрации. Посочените по-горе причини могат да доведат до повишено излагане на вибрации през целия период на употреба.

За да се оцени точно експозицията на вибрации, трябва да се отчетат периодите, през които устройството е изключено или когато е включено, но не се използва. След внимателна оценка на всички фактори общата експозиция на вибрации може да се окаже значително по-ниска.

За да се предпази потребителят от въздействието на вибрациите, трябва да се предприемат допълнителни мерки за безопасност, като например: редовна поддръжка на оборудването и работните инструменти, поддръжане на ръцете при подходяща температура и правилна организация на работата.

ОПАЗВАНЕ НА ОКОЛНАТА СРЕДА



Продуктите с електрическо захранване не трябва да се изхвърлят заедно с битовите отпадъци, а трябва да се предават за рециклиране в подходящи съоръжения. Информация за рециклирането може да бъде получена от търговеца на продукта или от местните власти. Електрическото и електронното оборудване в края на жизнения си цикъл съдържа вещества, които са вредни за околната среда. Оборудването, което не се рециклира, представлява потенциална запалка за околната среда и човешкото здраве.

„GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością” – дружество с ограничена отговорност, със седалище във Варшава, ул. „Погранична” 2/4 (наричана по-нататък: „GTX Poland”), с настоящото декларира, че всички авторски права върху съдържанието на настоящото ръководство (наричано по-нататък: „Наръчник”), включително, наред с другото, неговия текст, фотографии, диаграми, илюстрации, както и оформлението му, принадлежат изключително на GTX Poland и са защитени от закона в съответствие със Закона от 4 февруари 1994 г. за авторско право и сродните му права (т.е. Държавен вестник 2006 г., бр. 90, точка 631, с последващите изменения). Копирането, обработката, публикуването или промяната на Наръчника в неговата цялост или на който да е от отделните му елементи за търговски цели без изричното писмено съгласие на GTX Poland е строго забранено и може да доведе до гражданска и наказателна отговорност.

Декларация за съответствие на ЕО

Производител: GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k, Pograniczna 2/4, 02-285 Варшава
Продукт: Косачка за трева
Модел: 04-627
Търговско наименование: NEO TOOLS
Сериен номер: от 00001 до 99999
Описаният по-горе продукт отговаря на следните документи:
Директива за машините 2006/42/EO
Директива за електромагнитна съвместимост 2014/30/EC
Директива RoHS 2011/65/EC, изменена с Директива 2015/863/EC
Директива за шумовите емисии 2000/14/EO, изменена с 2005/88/EO
Гарантирано ниво на звуковата мощност $L_{WA} = 102 \text{ dB(A)}$
Измерено ниво на звуковата мощност $L_{WA} = 101, 12 \text{ dB(A)}$
 $K=3 \text{ dB(A)}$
И отговаря на изискванията на следните стандарти:
EN 62841-1:2015; EN 62841-4-2:2019; AFPS GS 2019-01 PAK
EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN 61000-3-2:2013+A1+A2; EN IEC 61000-3-2:2019+A1
EN IEC 63000:2018
Настоящата декларация се отнася единствено за машината в състоянието, в което е била пусната на пазара, и не обхваща компоненти , добавени от крайния потребител, нито последващи модификации, извършени от него.
Име и адрес на лицето, пребиваващо или установено в ЕС, упълномощено да изготви техническата документация:
Подписано от името на:
GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k. Pograniczna 2/4 02-285 Варшава

Павел Ковалски
Упълномощен представител за техническата документация в GTX Poland
Варшава, 1 август 2024 г.

- (sr)
- ПРЕВОД ОРИГИНАЛНИХ УПУТСТАВА**
- ШЕСТЕРАЧНЕ МАШИНЕ**
- 04-627**
- ОПРЕЗ: Прочитайте све безбедносне упозорења, упутства, илустрации и спецификације приложено уз овај електрични алат.** Непošтовање свих доле наведених упутстава може довести до струјног удара, пожара и/или озбиљних повреда.
- Чувајте све упозорења и упутства за будућу употребу.**
- Пазите да сви делови вашег тела буду на безбедној удаљености од сечива. Не уклањајте исечени материјал и не држите материјал који треба да се исече док се сечива крећу. Сечива настављају да се крећу и након искључивања прекидача. Тренутак непажње приликом рада са тримером за живе ограде може довести до озбиљне личне повреде.
 - Носите жицу за резивање по ручки, са заустављеним сечивима, и пазите да случајно не активирате ниједно дугме за укључивање. Правилно ношење жице за резивање смањује ризик од случајног покретања и повреда изазваних сечивима.
 - Увек поставите заштитник ножева при превозу или складиштењу тримера за живе ограде. Правилно руковање тримером за живе ограде смањује ризик од повреда изазваних ножевима.
 - Када уклањате заглављени материјал или сервисирате машину, уверите се да су сви прекидачи искључени и да је кабл за напајање искључен. Неочекивано покретање тримера за живицу при уклањању заглављеног материјала или сервисирању машине може изазвати озбиљне повреде.
 - Држите косилицу само за изоловане руковате, јер се сечиво може додирнути са скривеним ожичењем или са самим каблом машине. Ако сечива дођу у контакт са ожичењем под напоном, изложени метални делови косилице такође могу постати под напоном, што може довести до тога да оператер добије електрични удар.

- Не користите тример за живицу у неповољним временским условима, посебно на местима где постоји ризик од удара грома. Ово смањује ризик од удара грома.
- Држите све напajaјућа кабла и каблове даље од зоне резања. Напajaјућа кабла или каблови могу бити скривени у живицима или жбуњу и могу бити случајно пресечени оштрицом.

ОБЈАШЊЕЊЕ ПИКТОГРАМА КОЈИ СЕ КОРИСТЕ



1 2 3 4 5



6 7 8 9 10

1. Прочитајте упутство за употребу и поштујте упозорења и безбедносне инструкције наведене у њему!
2. Користите личну заштитну опрему (заштитне наочаре, заштиту за уши, маске за прашину).
3. Искључите кабл за напajaње пре обављања било каквог одржавања или поправке.
4. Носите заштитну одећу.
5. Заштитите машину од влаге.
6. Држите децу даље од алата.
7. Уређај је изолован класе II.
8. Уређај је у складу са прописима Европске уније.
9. Знак ЕАК сертификације.
10. Знак сертификације за украјинско тржиште

ОПИС ИЛУСТРАЦИЈА

Бројеви у наставку односе се на делове уређаја приказане на илустрацијама у овом упутству.

1. Носач за суспензију
2. Алуминијумска водилица
3. Штитник
4. Предња ручка
5. Додатно дугме за закључавање ручке
6. Горњи поклопац
7. Главна ручка
8. Прекидач
9. Држач кабла за напajaње
10. Кабел за напajaње

* Стварни производ може да се разликује од илустрације.

КОНСТРУКЦИЈА И УПОТРЕБА

Шест за живицу је ручна алатка. Покреће га наизменични мотор. Овај шест за живицу је дизајниран за употребу у домаћим вртovima, као што је обрезивање живица, жбуња и шибља. Свака друга употреба која није одобрена у упутствима за рад у наставку може довести до оштећења шеста за живицу и представљати озбиљан ризик за корисника. Шест за живицу је намењен само за аматерску употребу.

УПОЗОРЕЊЕ! Не користите алат у било коју другу сврху осим оне за коју је намењен.

ПОВЕЗИВАЊЕ

ПУШТАЊЕ У РАД – ИСКЉУЧИВАЊЕ

Орезач живаца је опремљен безбедносним прекидачем који захтева употребу обе руке за рад.

- Укључите кабл за напajaње у прикључак од 230–240 V, 50 Hz
- Притисните дугме за закључавање помоћне ручке (5)
- Док га држите притиснутим, притисните дугме за укључивање (8)
- Да бисте искључили, отпустите притисак на прекидач за напajaње (8) или на додатни прекидач помоћне ручке (5)

ОПРЕЗ! Маказе ће радити само када се додатни прекидач на помоћној дршци (5) притисне једном руком, а главни прекидач (8) другом руком истовремено. Пуштањем било ког

прекидача маказе ће се зауставити. Безбедносни кочница имобилише сечива за мање од 1 секунде након пуштања прекидача.

СИГУРНОСНЕ УПУТСТВА

ПАЖЉИВ! Пре почетка рада, пажљиво проверите живицу да ли има скривених предмета као што су ограде, мреже и сл.

- При обрезивању дугих грана, радите постепено, слој по слој.
- Шест за живицу се сме користити само када је живица сува.
- Када завршите са радом, ставите заштитник оштрице.

ОБРЕЗИВАЊЕ ЖИВЕ ОГРАДЕ

- Поред обрезивања живих ограда, маказама се могу обрезати и жбуње и грмље.
- Најбољи резултати резања постижу се вођењем шипке са ножевима тако да је нагнута под углом од приближно 15° у односу на живицу.
- Двострана шипка са сечивима и сечива која се okreћу у супротним правцима омогућавају резање у оба смера или пилачким покретом.
- Да бисте осигурали да живица има једнолику висину, препоручује се да на ивици живице коју треба обрезати натенгете конач или канап. Све гране које прелазе означену линију треба одсећи
- Да бисте усмерили гране испод сечива, померајте шипку сечива равномерно напред или назад дуж линије резања.
- Стране живице треба обрезати широком, луковинастим покретима, радећи од доле према горе.

УПОЗОРЕЊЕ!

Будите опрезни због оштрих ивица резачких ножева. Када тример за живе ограде није у употреби, ножни ваљак увек треба да буде заштићен штитником.

ОДРЖАВАЊЕ И СКЛАДИШТЕЊЕ

- Препоручује се да чистите машину након сваке употребе.
- Кућиште мотора треба, у што већој мери, увек држати слободним од прашине и прљавштине.
- Обришите машину чистом крпом или је очистите компримованим ваздухом ниског притиска.
- Не користите средства за чишћење или раствараче, јер могу оштетити пластичне делове.
- Пазите да вода не улази у унутрашњост машине.
- Проверите да ли на маказама постоје очигледне кварове као што су лабаво или оштећено сечиво, лабаве вијчане везе и истрошене или оштећене структурне компоненте.
- Проверите да ли су поклопци и заштитни уређаји нетакнути и правилно постављени. Извршите све неопходне одржавање и поправке пре коришћења маказа.
- Након сваке употребе очистите шину ножева и прскајте је средством за заштиту. При дугој употреби препоручује се подмазивање ножева танким слојем уља у редовним интервалима.
- Проверите стање сечива.
- Користите само оригиналне додатке и оригиналне резервне делове.
- Чувајте маказе на безбедном, сувом месту ван домаћаја деце.
- Не стављајте друге предмете на кућиште маказа.
- Све кварове треба отклањати у овлашћеном сервисном центру произвођача.

ТЕХНИЧКЕ СПЕЦИФИКАЦИЈЕ

Шелингерске маказе	
Параметар	Вредност
Напон напajaња	230V AC
Фреквенција мреже	50 Hz
Номинална снага	600 W
Празни ход	1800 мин ⁻¹
Ширина реза	510 мм
Дужина резног ножа	540 мм
Максимална дебљина стабла	20 мм
Класа заштите	II

Тежина	2,85 kg
ПОДАЦИ О БУЦИ И ВИБРАЦИЈИ	
Ниво звучног притиска	$L_{PA} = 90,12 \text{ dB(A)}$ $K=3 \text{ dB(A)}$
Ниво звучне снаге	$L_{WA} = 101,12 \text{ dB(A)}$ $K=3 \text{ dB(A)}$
Убрзање вибрације	$a_h = 5,84 \text{ m/s}^2 \text{ K} = 1,5 \text{ m/s}^2$

Информације о буци и вибрацијама

Бука коју емитује уређај карактерише се: нивоом звучног притиска L_{PA} и нивоом звучне снаге L_{WA} (где K означава неизвесност мерења). Вибрације које емитује уређај карактерише се вредношћу убрзања вибрација a_h (где K означава неизвесност мерења).

Вредности наведене у овом упутству: ниво звучног притиска L_{PA} , ниво звучне снаге L_{WA} и вредност убрзања вибрација a_h мерене су у складу са EN 62841-1:2015+A11. Наведени ниво вибрација a_h може се користити за упоређивање опреме и за прелиминарну процену изложености вибрацијама.

Наведени ниво вибрације је репрезентативан само за стандардне примене уређаја. Ако се уређај користи за друге примене или са различитим радним алатима, ниво вибрације се може променити. Неадекватно или ретко одржавање уређаја ће довести до вишег нивоа вибрације. Разлози наведени изнад могу довести до повећања изложености вибрацијама током целог периода коришћења.

Да би се тачно проценила изложеност вибрацијама, узети у обзир периоде када је уређај искључен или када је укључен, али се не користи. Након пажљиве процене свих фактора, укупна изложеност вибрацијама може се испоставити као знатно нижа.

Да би се заштитио корисник од последица вибрација, треба предузети додатне безбедносне мере, као што су: редовно одржавање опреме и радних алата, обезбеђивање да руке остану на одговарајућој температури и правилна организација рада.

ЗАШТИТА ЖИВОТНЕ СРЕДИНЕ

	Производе на електрични погон не сме бацати са кућним отпадом, већ их предавати на рециклажу у одговарајуће објекте. Информације о рециклажи могу се добити од произваца производа или локалних власти. Електрична и електронска опрема на крају свог животног века садржи супстанце које су штетне за животну средину. Опрема која се не рециклира представља потенцијалну претњу за животну средину и људско здравље.
--	---

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" друштво с ограниченом одговорношћу, са седиштем у Варшави, ул. Pograniczna 2/4 (у даљем тексту: "GTX Poland"), овим изјављује да сва ауторска права на садржај овог приручника (у даљем тексту: "Приручник"), укључујући, између осталог, његов текст, фотографије, дијаграме, илустрације, као и распоред, искључиво припадају GTX Poland и заштићени су законом у складу са Законом о ауторском праву и сродним правима од 4. фебруара 1994. године (Службени лист Републике Пољске 2006, бр. 90, став 631, са изменама). Копирање, обрада, објављивање или мењање Приручника у целини или било ко његовог појединачног елемента у комерцијалне сврхе без изричитог писменог пристанка компаније GTX Poland строго је забрањено и може довести до грађанске и кривичне одговорности.

(el) ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ ΤΩΝ ΑΡΧΙΚΩΝ ΟΔΗΓΙΩΝ ΚΟΠΤΙΚΑ ΦΡΑΚΤΩΝ

04-627

ΠΡΟΣΟΧΗ Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις ασφαλείας, τις οδηγίες, τις εικόνες και τις προδιαγραφές που παρέχονται μαζί με αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο. Η μη τήρηση όλων των παρακάτω οδηγιών μπορεί να οδηγήσει σε ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και/ή σοβαρό τραυματισμό.

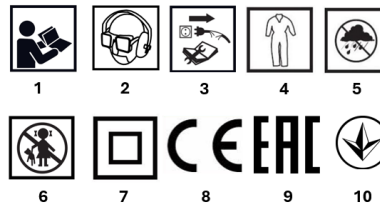
Φυλάξτε όλες τις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες για μελλοντική αναφορά.

- Φροντίστε να διατηρείτε όλα τα μέρη του σώματός σας σε ασφαλή απόσταση από τις λεπίδες. Μην αφαιρείτε το κομμένο υλικό και μην κρατάτε το υλικό που πρόκειται να κοπεί ενώ οι λεπίδες κινούνται. Οι λεπίδες συνεχίζουν να κινούνται ακόμα και μετά την απενεργοποίηση του διακόπτη. Μία στιγμή απροσεξίας

κατά τη χρήση του κλαδευτή φράχτη μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό τραυματισμό.

- Μεταφέρετε το ψαλίδι φράχτη κρατώντας τη λαβή, με τις λεπίδες σε στάση, και προσέξτε να μην ενεργοποιήσετε κατά λάθος τον διακόπτη τροφοδοσίας. Η σωστή μεταφορά του ψαλιδιού φράχτη μειώνει τον κίνδυνο τυχαίας εκκίνησης και των τραυματισμών που μπορεί να προκληθούν από τις λεπίδες.
- Τοποθετείτε πάντα το προστατευτικό των λεπίδων κατά τη μεταφορά ή την αποθήκευση του κλαδευτή φράχτη. Ο σωστός χειρισμός του κλαδευτή φράχτη μειώνει τον κίνδυνο τραυματισμού που προκαλείται από τις λεπίδες.
- Κατά την απομάκρυνση εμπλεγμένου υλικού ή τη συντήρηση του μηχανήματος, βεβαιωθείτε ότι όλοι οι διακόπτες τροφοδοσίας είναι απενεργοποιημένοι και ότι το καλώδιο τροφοδοσίας είναι αποσυνδεδεμένο. Η απροσδόκητη εκκίνηση του ψαλιδιού φράχτη κατά την απομάκρυνση εμπλεγμένου υλικού ή τη συντήρηση του μηχανήματος μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό.
- Κρατήστε το ψαλίδι φράχτη μόνο από τις μονωμένες επιφάνειες λαβής, καθώς η λεπίδα ενδέχεται να έρθει σε επαφή με κρουφή καλωδίωση ή με το ίδιο το καλώδιο του μηχανήματος. Εάν οι λεπίδες έρθουν σε επαφή με καλώδιο υπό τάση, τα εκτεθειμένα μεταλλικά μέρη του ψαλιδιού φράχτη ενδέχεται επίσης να φορτιστούν, γεγονός που θα μπορούσε να οδηγήσει σε ηλεκτροπληξία του χειριστή.
- Μην χρησιμοποιείτε το ψαλίδι φράχτη υπό δυσμενείς καιρικές συνθήκες, ιδίως όταν υπάρχει κίνδυνος κυπτήματος από κεραυνό. Αυτό μειώνει τον κίνδυνο κυπτήματος από κεραυνό.
- Κρατήστε όλα τα καλώδια τροφοδοσίας και τα καλώδια μακριά από την περιοχή κοπής. Τα καλώδια τροφοδοσίας ή τα καλώδια ενδέχεται να είναι κρυμμένα σε φράχτες ή θάμνους και να κοπούν κατά λάθος από τη λεπίδα.

ΕΠΕΞΗΓΗΣΗ ΤΩΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΟΥΜΕΝΩΝ ΠΙΚΤΟΓΡΑΜΜΩΝ



1. Διαβάστε το εγχειρίδιο χρήσης και ακολουθήστε τις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες ασφαλείας που περιέχονται σε αυτό!
2. Χρησιμοποιήστε εξοπλισμό ατομικής προστασίας (γυαλιά ασφαλείας, προστατευτικά αυτιών, μάσκες σκόνης).
3. Αποσυνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας πριν από την εκτέλεση οποιωνδήποτε εργασιών συντήρησης ή επισκευής.
4. Φοράτε προστατευτικά ρούχα.
5. Προστατέψτε το μηχανήμα από την υγρασία.
6. Κρατήστε τα παιδιά μακριά από το εργαλείο.
7. Η συσκευή διαθέτει μόνωση Κατηγορίας II.
8. Η συσκευή συμμορφώνεται με τους κανονισμούς της Ευρωπαϊκής Ένωσης.
9. Σήμα πιστοποίησης EAC.
10. Σήμα πιστοποίησης για την αγορά της Ουκρανίας

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΩΝ ΕΙΚΟΝΩΝ

Η παρακάτω αριθμηση αναφέρεται στα μέρη της συσκευής που εμφανίζονται στις εικόνες του παρόντος εγχειριδίου.

1. Βραχίονας ανάρτησης
2. Ράγα οδηγήσης από αλουμίνιο
3. Προστατευτικό
4. Μηροστινή λαβή
5. Κομπι κλειδώματος βοηθητικής λαβής
6. Άνω κάλυμμα
7. Κύρια λαβή
8. Διακόπτης
9. Θήκη καλωδίου τροφοδοσίας
10. Καλώδιο τροφοδοσίας

* Το πραγματικό προϊόν ενδέχεται να διαφέρει από την εικόνα.

ΚΑΤΑΣΚΕΥΗ ΚΑΙ ΧΡΗΣΗ

Ο κλαδευτής φράχτη είναι ένα χειροκίνητο εργαλείο. Τροφοδοτείται από κινητήρα εναλλασσόμενου ρεύματος. Ο κλαδευτής φράχτης έχει σχεδιαστεί για χρήση σε οικιακούς κήπους, όπως για το κλάδεμα φράχτων, θάμνων και δέντρων. Οποιαδήποτε άλλη χρήση που δεν επιτρέπεται στις παρακάτω οδηγίες λειτουργίας μπορεί να προκαλέσει ζημιά στον κλαδευτή φράχτη και να θέσει σε σοβαρό κίνδυνο τον χρήστη. Ο κλαδευτής φράχτης προορίζεται αποκλειστικά για ερασιεχνική χρήση.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Μην χρησιμοποιείτε το εργαλείο για οποιονδήποτε άλλο σκοπό εκτός από αυτόν για τον οποίο προορίζεται.

ΣΥΝΔΕΣΗ

ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ – ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ

Το ψαλίδι φράχτη είναι εξοπλισμένο με διακόπτη ασφαλείας που απαιτεί τη χρήση και των δύο χεριών για τη λειτουργία του.

- Συνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας σε πρίζα 230–240 V, 50 Hz
- Πατήστε το κουμπί ασφάλισης της βοηθητικής λαβής (5)
- Κρατώντας το πατημένο, πατήστε το κουμπί τροφοδοσίας (8)
- Για να απενεργοποιήσετε τη συσκευή, αφήστε το διακόπτη τροφοδοσίας (8) ή τον πρόσθετο διακόπτη της βοηθητικής λαβής (5)

ΠΡΟΣΟΧΗ! Το ψαλίδι λειτουργεί μόνο όταν πατάτε ταυτόχρονα με το ένα χέρι τον πρόσθετο διακόπτη της βοηθητικής λαβής (5) και με το άλλο χέρι τον κύριο διακόπτη (8). Αν αφήσετε οποιονδήποτε από τους δύο διακόπτες, το ψαλίδι θα σταματήσει. Το φρένο ασφαλείας ακινητοποιεί τις λεπίδες σε λιγότερο από 1 δευτερόλεπτο μετά την απελευθέρωση του διακόπτη.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

ΠΡΟΣΟΧΗ! Πριν ξεκινήσετε την εργασία, ελέγξτε προσεκτικά τον φράκτη για τυχόν κρυμμένα αντικείμενα, όπως φράχτες, δίκτυα κ.λπ.

- Κατά το κλάδεμα μακριών κλαδιών, εργάζεστε σταδιακά, στρώμα προς στρώμα.
- Το ψαλίδι μπουσκό μπορεί να χρησιμοποιηθεί μόνο όταν ο φράκτης είναι στεγνός.
- Μόλις ολοκληρώσετε την εργασία, τοποθετήστε το προστατευτικό της λεπίδας.

ΚΟΠΗ ΦΡΑΚΤΩΝ

- Εκτός από το κλάδεμα των φραχτών, τα ψαλίδια μπορούν επίσης να χρησιμοποιηθούν για το κλάδεμα θάμνων και φυτών.
- Τα καλύτερα αποτελέσματα κοπής επιτυγχάνονται καθοδηγώντας τη λάμα έτσι ώστε να σχηματίζει γωνία περίπου 15° με τον φράκτη.
- Η λεπίδα διπλής όψης και οι αντίστροφα περιστρεφόμενες λεπίδες επιτρέπουν την κοπή και στις δύο κατευθύνσεις ή με κίνηση πριονίσματος.
- Για να εξασφαλίσετε ότι ο φράκτης θα έχει ομοιόμορφο ύψος, συνιστάται να τεντώσετε ένα κορδόνι ή σχοινί κατά μήκος της άκρης του φράκτη που πρόκειται να κλαδέψετε. Οποιαδήποτε κλαδιά προεξέχουν πέρα από τη σημειωμένη γραμμή πρέπει να κοπούν
- Για να οδηγήσετε τα κλαδιά κάτω από τις λεπίδες, μετακινήστε τη λάμα ομοιόμορφα προς τα εμπρός ή προς τα πίσω κατά μήκος της γραμμής κοπής.
- Οι πλευρές του φράχτη πρέπει να κλαδεύονται με ευρείες, τοξοειδείς κινήσεις, ξεκινώντας από κάτω προς τα πάνω.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Προσέξτε λόγω των αιχμηρών άκρων των λεπίδων κοπής. Όταν το ψαλίδι φράχτη δεν χρησιμοποιείται, η ράβδος λεπίδων πρέπει πάντα να προστατεύεται από το προστατευτικό κάλυμμα.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ

- Συνιστάται να καθαρίζετε το μηχάνημα μετά από κάθε χρήση.

- Το περίβλημα του κινητήρα πρέπει, στο μέτρο του δυνατού, να διατηρείται πάντα απαλλαγμένο από σκόνη και ακαθαρσίες.
- Σκουπίστε το μηχάνημα με ένα καθαρό πανί ή καθαρίστε το με συμπιεσμένο αέρα χαμηλής πίεσης.
- Μην χρησιμοποιείτε καθαριστικά ή διαλυτικά, καθώς αυτά ενδέχεται να προκαλέσουν ζημιά στα πλαστικά μέρη.
- Προσέξτε ώστε να μην εισέλθει νερό στο εσωτερικό της μηχανής.
- Ελέγξτε το ψαλίδι για εμφανή ελαττώματα, όπως χαλαρή ή κατεστραμμένη λεπίδα, χαλαρές βιδιούτσες συνδέσεις και φθορισμένα ή κατεστραμμένα δομικά εξαρτήματα.
- Βεβαιωθείτε ότι τα καλύμματα και οι προστατευτικές διατάξεις είναι άθικτα και σωστά τοποθετημένα. Πραγματοποιήστε τυχόν απαραίτητη συντήρηση και επισκευές πριν χρησιμοποιήσετε το ψαλίδι.
- Μετά από κάθε χρήση, καθαρίστε τη ράβδο των λεπίδων και ψεκάστε την με ένα συντηρητικό σπρέι. Κατά τη διάρκεια παρατεταμένης χρήσης, συνιστάται να λιπαίνετε τις λεπίδες με ένα λεπτό στρώμα λαδιού σε τακτά χρονικά διαστήματα.
- Ελέγξτε την κατάσταση των λεπίδων.
- Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια εξαρτήματα και γνήσια ανταλλακτικά.
- Αποθηκεύστε το ψαλίδι σε ασφαλές, ξηρό μέρος, μακριά από τα παιδιά.
- Μην τοποθετείτε άλλα αντικείμενα πάνω στο περίβλημα του ψαλιδιού.
- Τυχόν βλάβες πρέπει να επιδιορθώνονται από εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις του κατασκευαστή.

ΟΝΟΜΑΣΤΙΚΕΣ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ

Ψαλίδια φράχτη	
Παράμετρος	Τιμή
Τάση τροφοδοσίας	230 V AC
Συχνότητα δικτύου	50 Hz
Ονομαστική ισχύς	600 W
Στροφές στο ρελάντι	1800 min ⁻¹
Πλάτος κοπής	510 mm
Μήκος λάμας κοπής	540 mm
Μέγιστο πάχος στελέχους	20 mm
Κατηγορία προστασίας	II
Βάρος	2,85 kg

ΔΕΔΟΜΕΝΑ ΘΟΡΥΒΟΥ ΚΑΙ ΔΟΝΗΣΕΩΝ

Επίπεδο ηχητικής πίεσης	$L_{PA} = 90,12 \text{ dB(A)}$ $K=3 \text{ dB(A)}$
Επίπεδο ηχητικής ισχύος	$L_{WA} = 101,12 \text{ dB(A)}$ $K=3 \text{ dB(A)}$
Επιτάχυνση κραδασμών	$a_h = 5,84 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Πληροφορίες σχετικά με τον θόρυβο και τους κραδασμούς

Ο θόρυβος που εκπέμπεται από τη συσκευή χαρακτηρίζεται από: το επίπεδο ηχητικής πίεσης L_{PA} και το επίπεδο ηχητικής ισχύος L_{WA} (όπου K δηλώνει την αβεβαιότητα της μέτρησης). Οι δονήσεις που εκπέμπονται από τη συσκευή χαρακτηρίζονται από την τιμή επιτάχυνσης δόνησης a_h (όπου K δηλώνει την αβεβαιότητα της μέτρησης).

Οι τιμές που αναφέρονται στο παρόν εγχειρίδιο: το επίπεδο ηχητικής πίεσης L_{PA} , το επίπεδο ηχητικής ισχύος L_{WA} και η τιμή της επιτάχυνσης κραδασμών a_h μετρήθηκαν σύμφωνα με το πρότυπο EN 62841-1:2015+A11. Το αναφερόμενο επίπεδο κραδασμών a_h μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τη σύγκριση εξοπλισμού και για μια προκαταρκτική εκτίμηση της έκθεσης σε κραδασμούς.

Το αναφερόμενο επίπεδο δόνησης είναι αντιπροσωπευτικό μόνο των τυπικών εφαρμογών της συσκευής. Εάν η συσκευή χρησιμοποιείται για άλλες εφαρμογές ή με διαφορετικά εργαλεία εργασίας, το επίπεδο δόνησης ενδέχεται να μεταβληθεί. Η ανεπαρκής ή σπάνια συντήρηση της συσκευής θα έχει ως αποτέλεσμα υψηλότερο επίπεδο δόνησης. Οι λόγοι που αναφέρονται παραπάνω ενδέχεται να οδηγήσουν σε αυξημένη έκθεση σε δόνηση καθ' όλη τη διάρκεια της χρήσης.

Για την ακριβή εκτίμηση της έκθεσης σε κραδασμούς, πρέπει να λαμβάνονται υπόψη οι περίοδοι κατά τις οποίες η συσκευή είναι απενεργοποιημένη ή όταν είναι ενεργοποιημένη αλλά δεν χρησιμοποιείται. Μετά από προσεκτική αξιολόγηση όλων

των παραγόντων, η συνολική έκθεση σε κραδασμούς ενδέχεται να αποδειχθεί σημαντικά χαμηλότερη.

Για την προστασία του χρήστη από τις επιπτώσεις των κραδασμών, πρέπει να λαμβάνονται πρόσθετα μέτρα ασφαλείας, όπως: τακτική συντήρηση του εξοπλισμού και των εργαλείων εργασίας, διασφάλιση ότι τα χέρια παραμένουν σε κατάλληλη θερμοκρασία και σωστή οργάνωση της εργασίας.

ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΤΟΥ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ



Τα ηλεκτρικά προϊόντα δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα, αλλά πρέπει να παραδοθούν για ανακύκλωση σε κατάλληλες εγκαταστάσεις. Πληροφορίες σχετικά με την ανακύκλωση μπορείτε να λάβετε από τον πωλητή του προϊόντος ή τις τοπικές αρχές. Ο ηλεκτρικός και ηλεκτρονικός εξοπλισμός στο τέλος του κύκλου ζωής του περιέχει ουσίες που είναι επιβλαβείς για το περιβάλλον. Ο εξοπλισμός που δεν ανακυκλώνεται αποτελεί πιθανή απειλή για το περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία.

Η «GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością», εταιρεία περιορισμένης ευθύνης, με έδρα στη Βαρσοβία, οδός Pograniczna 2/4 (εφεξής: «GTX Poland»), δηλώνει με το παρόν ότι όλα τα πνευματικά δικαιώματα επί του περιεχομένου του παρόντος εγχειριδίου (εφεξής: «Εγχειρίδιο»), συμπεριλαμβανομένων, μεταξύ άλλων, του κειμένου, των φωτογραφιών, των διαγραμμάτων, των εικονογραφήσεων, καθώς και της διάταξης του, ανήκουν αποκλειστικά στην GTX Poland και προστατεύονται από το νόμο σύμφωνα με τον Νόμο της 4ης Φεβρουαρίου 1994 περί Πνευματικής Ιδιοκτησίας και Συμφατών Δικαιωμάτων (δβλ. Εφημερίδα της Κυβερνήσεως 2006 αριθ. 90, θέμα 631, όπως τροποποιήθηκε). Η αντιγραφή, η επεξεργασία, η δημοσίευση ή η τροποποίηση του Εγχειριδίου στο σύνολό του ή οποιαδήποτε από τα επιμέρους στοιχεία του για εμπορικούς σκοπούς χωρίς τη ρητή γραπτή συγκατάθεση της GTX Poland απαγορεύεται αυστηρά και ενδέχεται να συνεπάγεται αστική και ποινική ευθύνη.

Δήλωση συμμόρφωσης ΕΚ

Κατασκευαστής: GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k., Pograniczna 2/4, 02-285 Βαρσοβία

Πρόϊόν: Χλοκοπτικό

Μοντέλο: 04-627

Εμπορική ονομασία: NEO TOOLS

Αριθμός σειράς: 00001 έως 99999

Το προϊόν που περιγράφεται παραπάνω συμμορφώνεται με τα ακόλουθα έγγραφα:

Οδηγία για τα μηχανήματα 2006/42/EK

Οδηγία για την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα 2014/30/EE

Οδηγία RoHS 2011/65/EE, όπως τροποποιήθηκε από την

Οδηγία 2015/863/EE

Οδηγία για τις εκπομπές θορύβου 2000/14/EK, όπως

τροποποιήθηκε από την 2005/88/EK

Εγγυημένο επίπεδο ηχητικής ισχύος LWA = 102 dB(A)

Μετρημένο επίπεδο ηχητικής ισχύος LWA = 101,12 dB(A) K=3 dB(A)

Και συμμορφώνεται με τις απαιτήσεις των ακόλουθων προτύπων:

EN 62841-1:2015; EN 62841-4-2:2019; AFPS GS 2019:01 PAK

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN 61000-3-3:2013+A1+A2; EN IEC 61000-3-2:2019+A1

EN IEC 63000:2018

Η παρούσα δήλωση ισχύει αποκλειστικά για το μηχανήμα στην κατάσταση στην οποία διατέθηκε στην αγορά και δεν καλύπτει εξαρτήματα που προστέθηκαν από τον τελικό χρήστη ή μεταγενέστερες τροποποιήσεις που πραγματοποιήθηκαν από αυτόν.

Όνομα και διεύθυνση του προσώπου που κατοικεί ή είναι εγκατεστημένο στην ΕΕ και είναι εξουσιοδοτημένο να συντάξει την τεχνική τεκμηρίωση:

Υπογράφεται εκ μέρους της:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k. Pograniczna 2/4 02-285 Βαρσοβία

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Εξουσιοδοτημένος εκπρόσωπος για την τεχνική τεκμηρίωση στην

GTX Poland

Βαρσοβία, 1 Αυγούστου 2024

VERTALING VAN DE ORIGINELE INSTRUCTIES HEGGENSCHAREN

04-627

LET OP Lees alle veiligheids waarschuwingen, instructies, afbeeldingen en specificaties die bij dit elektrisch gereedschap worden geleverd. Het niet opvolgen van alle onderstaande instructies kan leiden tot een elektrische schok, brand en/of ernstig letsel.

Bewaar alle waarschuwingen en instructies voor toekomstig gebruik.

- Zorg ervoor dat alle lichaamsdelen op veilige afstand van de messen blijven. Verwijder geen afgesneden materiaal en houd geen te snijden materiaal vast terwijl de messen draaien. De messen blijven draaien nadat de schakelaar is uitgeschakeld. Een moment van onoplettendheid tijdens het gebruik van de heggenschaar kan leiden tot ernstig letsel.
- Draag de heggenschaar aan het handvat, met de messen stil, en zorg ervoor dat u niet per ongeluk de aan/uit-schakelaar activeert. Door de heggenschaar op de juiste manier te dragen, vermindert u het risico op onbedoeld starten en de daaruit voortvloeiende verwondingen door de messen.
- Plaats altijd de mesbescherming wanneer u de heggenschaar vervoert of opbergt. Een juiste omgang met de heggenschaar vermindert het risico op letsel door de messen.
- Zorg ervoor dat alle aan/uit-schakelaars zijn uitgeschakeld en dat het netsnoer is losgekoppeld wanneer u vastzittend materiaal verwijderd of onderhoud aan de machine uitvoert. Het onverwacht starten van de heggenschaar tijdens het verwijderen van vastzittend materiaal of het uitvoeren van onderhoud aan de machine kan ernstig letsel veroorzaken.
- Houd de heggenschaar alleen vast bij de geïsoleerde handgrepen, aangezien het mes in contact kan komen met verborgen bedrading of de eigen kabel van de machine. Als de messen in contact komen met een stroomvoerende draad, kunnen de blootliggende metalen onderdelen van de heggenschaar ook onder spanning komen te staan, waardoor de gebruiker een elektrische schok kan krijgen.
- Gebruik de heggenschaar niet bij slechte weersomstandigheden, met name wanneer er kans is op blikseminslag. Dit vermindert het risico op blikseminslag. Houd alle netsnoeren en kabels uit de buurt van het snijgebied. Netsnoeren of kabels kunnen verborgen zitten in heggen of struiken en kunnen per ongeluk door het mes worden doorgesneden.

UITLEG VAN DE GEBRUIKTE PICTOGRAMMEN



1

2

3

4

5



6



7



8



9



10

1. Lees de gebruikershandleiding en volg de waarschuwingen en veiligheidsinstructies die daarin staan!
2. Gebruik persoonlijke beschermingsmiddelen (veiligheidsbril, gehoorbeschermers, stofmaskers).
3. Koppel de voedingskabel los voordat u onderhouds- of reparatiewerkzaamheden uitvoert.
4. Draag beschermende kleding.
5. Bescherm de machine tegen vocht.
6. Houd kinderen uit de buurt van het gereedschap.
7. Het apparaat is geïsoleerd volgens klasse II.
8. Het apparaat voldoet aan de voorschriften van de Europese Unie.
9. EAC-certificeringsmerk.
10. Oekraïens marktcertificeringsmerk

BESCHRIJVING VAN DE AFBEELDINGEN

De onderstaande nummering verwijst naar de onderdelen van het apparaat die op de afbeeldingen in deze handleiding zijn weergegeven.

1. Ophangbeugel
2. Aluminium geleiderail
3. Beschermkap
4. Voorste handgreep

5. Vergrendelknop voor de extra handgreep
 6. Bovenste afdekking
 7. Hoofdhandgreep
 8. Schakelaar
 9. Houder voor de voedingskabel
 10. Voedingskabel
- * Het daadwerkelijke product kan afwijken van de afbeelding.

CONSTRUCTIE EN GEBRUIK

De heggenschaar is een handgereedschap. Het wordt aangedreven door een wisselstroommotor. Deze heggenschaar is ontworpen voor gebruik in huistuinten, bijvoorbeeld voor het snoeien van heggen, struiken en heesters. Elk ander gebruik dat niet is toegestaan in de onderstaande gebruiksaanwijzing kan leiden tot schade aan de heggenschaar en een ernstig risico vormen voor de gebruiker. De heggenschaar is uitsluitend bedoeld voor amateurgebruik.

WAARSCHUWING! Gebruik het gereedschap niet voor andere doeleinden dan waarvoor het bedoeld is.

AANSLUITING

IN- EN UITSCHAKELEN

De heggenschaar is voorzien van een veiligheidsschakelaar die met beide handen moet worden bediend.

- Steek de stekker van het netsnoer in een stopcontact van 230–240 V, 50 Hz
- Druk op de vergrendelknop van de extra handgreep (5)
- Houd deze ingedrukt en druk tegelijkertijd op de aan/uit-knop (8)
- Om het apparaat uit te schakelen, laat u de aan/uit-schakelaar (8) of de extra schakelaar op de hulpgreep (5) los

LET OP! De takkenschaar werkt alleen wanneer de extra schakelaar (5) op de hulpgreep met de ene hand wordt ingedrukt en de hoofdschakelaar (8) tegelijkertijd met de andere hand wordt ingedrukt. Het loslaten van een van beide schakelaars stopt de takkenschaar. De veiligheidsrem zet de messen binnen minder dan 1 seconde na het loslaten van de schakelaar stil.

VEILIGHEIDSinSTRUCTIES

LET OP! Controleer de haag vóór aanvang van het werk zorgvuldig op verborgen voorwerpen zoals hekken, gaas enz.

- Bij het snoeien van lange takken moet u stapsgewijs te werk gaan, laag voor laag.
- De heggenschaar mag alleen worden gebruikt als de heg droog is.
- Breng na afloop van het werk de mesbescherming aan.

HEGGEN SNOEIEN

- Naast het snoeien van heggen kan de heggenschaar ook worden gebruikt voor het snoeien van struiken en bosjes.
- De beste snijresultaten worden bereikt door de mesbalk zo te geleiden dat deze onder een hoek van ongeveer 15° ten opzichte van de haag staat.
- Dankzij de dubbelzijdige snijbalk en de tegengesteld draaiende messen kan in beide richtingen of met een zaagbeweging worden gesneden.
- Om ervoor te zorgen dat de haag een gelijkmatige hoogte heeft, wordt aanbevolen om een touw of koord langs de rand van de te snoeien haag te spannen. Alle takken die buiten de gemarkeerde lijn uitsteken, moeten worden afgesneden
- Om de takken onder de zaagbladen te leiden, beweegt u de zaagbalk gelijkmatig voorwaarts of achterwaarts langs de snijlijn.
- De zijkanalen van de haag moeten worden gesnoeid met vegende, boogvormige bewegingen, waarbij u van onder naar boven werkt.

WAARSCHUWING!

Wees voorzichtig vanwege de scherpe randen van de snijmessen. Wanneer de heggenschaar niet in gebruik is, moet de mesbalk altijd worden beschermd door de beschermkap.

ONDERHOUD EN OPSLAG

- Het wordt aanbevolen de machine na elk gebruik schoon te maken.
- De motorbehuizing moet zoveel mogelijk vrij van stof en vuil worden gehouden.
- Veeg de machine af met een schone doek of blaas hem schoon met perslucht op lage druk.
- Gebruik geen reinigingsmiddelen of oplosmiddelen, aangezien deze de kunststof onderdelen kunnen beschadigen.
- Zorg ervoor dat er geen water in de machine terecht komt.
- Controleer de schaar op zichtbare gebreken, zoals een loszittend of beschadigd mes, loszittende schroefverbindingen en versleten of beschadigde constructieonderdelen.
- Controleer of de afdekkingen en veiligheidsafschermingen onbeschadigd zijn en correct zijn aangebracht. Voer eventueel noodzakelijk onderhoud en reparaties uit voordat u de schaar in gebruik neemt.
- Reinig na elk gebruik de mesbalk en besproei deze met een conserveringsspray. Bij langdurig gebruik wordt aanbevolen om de messen regelmatig met een dunne laag olie te smeren.
- Controleer de staat van de messen.
- Gebruik uitsluitend originele accessoires en originele reserveonderdelen.
- Bewaar de schaar op een veilige, droge plaats, buiten het bereik van kinderen.
- Plaats geen andere voorwerpen op de behuizing van de schaar.
- Eventuele defecten moeten worden verholpen door een erkend servicecentrum van de fabrikant.

NOMINALE SPECIFICATIES

Heggensnoeiers	
Parameter	Waarde
Voedingsspanning	230 V AC
Netfrequentie	50 Hz
Nominaal vermogen	600 W
Leeglooptoerental	1800 min ⁻¹
Snijbreedte	510 mm
Lengte zaagblad	540 mm
Maximale stengeldikte	20 mm
Beschermingsklasse	II
Gewicht	2,85 kg

GELUIDS- EN TRILLINGSGEGEVENS

Geluidsdruk niveau	$L_{PA} = 90, 12 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Geluidsvermogensniveau	$L_{WA} = 101, 12 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Trillingsversnelling	$a_h = 5,84 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Informatie over geluid en trillingen

Het geluid dat door het apparaat wordt uitgezonden, wordt gekenmerkt door: het geluidsdruk niveau L_{PA} en het geluidsvermogensniveau L_{WA} (waarbij K de meetonzekerheid aangeeft). De trillingen die door het apparaat worden uitgezonden, worden gekenmerkt door de trillingsversnellingswaarde a_h (waarbij K de meetonzekerheid aangeeft).

De in deze handleiding vermelde waarden: het geluidsdruk niveau L_{PA} , het geluidsvermogensniveau L_{WA} en de trillingsversnellingswaarde a_h zijn gemeten in overeenstemming met EN 62841-1:2015+A11. Het opgegeven trillingsniveau a_h kan worden gebruikt om apparatuur te vergelijken en voor een voorlopige beoordeling van de blootstelling aan trillingen.

Het vermelde trillingsniveau is alleen representatief voor de standaardtoepassingen van het apparaat. Als het apparaat voor andere toepassingen of met ander gereedschap wordt gebruikt, kan het trillingsniveau veranderen. Onvoldoende of onregelmatig onderhoud van het apparaat leidt tot een hoger trillingsniveau. De hierboven genoemde redenen kunnen leiden tot een verhoogde blootstelling aan trillingen gedurende de gehele gebruiksperiode.

Om de blootstelling aan trillingen nauwkeurig in te schatten, moet rekening worden gehouden met perioden waarin het apparaat is uitgeschakeld of waarin het wel is ingeschakeld maar niet in gebruik is. Na een zorgvuldige afweging van alle factoren kan de totale blootstelling aan trillingen aanzienlijk lager uitvallen.

Om de gebruiker tegen de effecten van trillingen te beschermen, moeten aanvullende veiligheidsmaatregelen worden genomen, zoals: regelmatig onderhoud van de apparatuur en het gereedschap, ervoor zorgen dat de handen op een geschikte temperatuur blijven, en een goede werkorganisatie.

MILIEUBESCHERMING



Elektrisch aangedreven producten mogen niet met het huishoudelijk afval worden weggegooid, maar moeten bij geschikte faciliteiten worden ingeleverd voor recycling. Informatie over recycling is verkrijgbaar bij de verkoper van het product of bij de lokale autoriteiten. Afgedankte elektrische en elektronische apparatuur bevat stoffen die schadelijk zijn voor het milieu. Apparatuur die niet wordt gerecycled, vormt een potentieel gevaar voor het milieu en de menselijke gezondheid.

GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Limited Partnership, met maatschappelijke zetel te Warschau, ul. Pograniczna 2/4 (hierna: 'GTX Poland'), verklaart hierbij dat alle auteursrechten op de inhoud van deze handleiding (hierna: 'Handleiding'), met inbegrip van onder andere de tekst, foto's, diagrammen, illustraties en de lay-out, uitsluitend toebehoren aan GTX Poland en wettelijk beschermd zijn overeenkomstig de wet van 4 februari 1994 inzake auteursrecht en naburige rechten (d.w.z. Staatsblad 2006 nr. 90, punt 631, zoals gewijzigd). Het kopiëren, bewerken, publiceren of wijzigen van de handleiding in zijn geheel of van afzonderlijke elementen ervan voor commerciële doeleinden zonder de uitdrukkelijke schriftelijke toestemming van GTX Poland is ten strengste verboden en kan leiden tot civielrechtelijke en strafrechtelijke aansprakelijkheid.

EG-conformiteitsverklaring

Fabrikant: GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k, Pograniczna 2/4, 02-285 Warschau

Product: Grastrimmer

Model: 04-627

Handelsnaam: NEO TOOLS

Serienummer: 00001 tot 99999

Het hierboven beschreven product voldoet aan de volgende documenten:

Machinerichtlijn 2006/42/EG

Richtlijn inzake elektromagnetische compatibiliteit 2014/30/EU

RoHS-richtlijn 2011/65/EU, zoals gewijzigd bij Richtlijn

2015/863/EU

Richtlijn geluidsemissies 2000/14/EG, zoals gewijzigd bij

Richtlijn 2005/88/EG

Gegarandeerd geluidsvermogensniveau LWA = 102 dB(A)

Gemeten geluidsvermogensniveau LWA = 101,12 dB(A) K=3 dB(A)

En voldoet aan de eisen van de volgende normen:

EN 62841-1:2015; EN 62841-4-2:2019; AFPS GS 2019:01 PAK

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN 61000-3-

3:2013+A1+A2; EN IEC 61000-3-2:2019+A1

EN IEC 63000:2018

Deze verklaring geldt uitsluitend voor de machine in de toestand waarin deze op de markt is gebracht en heeft geen betrekking op onderdelen die door de eindgebruiker zijn toegevoegd of door hem aangebrachte wijzigingen.

Naam en adres van de in de EU woonachtige of gevestigde persoon die bevoegd is om de technische documentatie op te stellen:

Ondertekend namens:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k. Pograniczna 2/4 02-285 Warschau

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Gevolmachtigde voor technische documentatie bij GTX Poland Warschau, 1 augustus 2024

(pt)

TRADUÇÃO DAS INSTRUÇÕES ORIGINAIS

CORTADORES DE SEBES

04-627

ATENÇÃO Leia todos os avisos de segurança, instruções, ilustrações e especificações fornecidos com esta ferramenta elétrica. O não cumprimento de todas as instruções abaixo pode resultar em choque elétrico, incêndio e/ou ferimentos graves.

Guarde todos os avisos e instruções para consulta futura.

- Certifique-se de que todas as partes do seu corpo se mantêm a uma distância segura das lâminas. Não remova o material cortado nem segure o material a cortar enquanto as lâminas estiverem em movimento. As lâminas continuam a mover-se

após o interruptor ter sido desligado. Um momento de desatenção durante a utilização do aparador de sebes pode resultar em ferimentos graves.

- Transporte o cortador de sebes pela pega, com as lâminas paradas, e tenha cuidado para não acionar acidentalmente qualquer interruptor de alimentação. Transportar o cortador de sebes corretamente reduz o risco de arranque acidental e os ferimentos resultantes causados pelas lâminas.
- Coloque sempre a proteção das lâminas ao transportar ou guardar o cortador de sebes. O manuseamento correto do cortador de sebes reduz o risco de ferimentos causados pelas lâminas.
- Ao remover material encravado ou ao efetuar a manutenção da máquina, certifique-se de que todos os interruptores de alimentação estão desligados e que o cabo de alimentação está desligado. O arranque inesperado do cortador de sebes enquanto remove material encravado ou efetua a manutenção da máquina pode causar ferimentos graves.
- Segure o cortador de sebes apenas pelas superfícies de pega isoladas, uma vez que a lâmina pode entrar em contacto com cabos elétricos ocultos ou com o próprio cabo da máquina. Se as lâminas entrarem em contacto com um fio sob tensão, as partes metálicas expostas do cortador de sebes também podem ficar sob tensão, o que pode resultar num choque elétrico para o operador.
- Não utilize o cortador de sebes em condições meteorológicas adversas, especialmente quando exista risco de queda de raios. Isto reduz o risco de ser atingido por um raio.
- Mantenha todos os cabos de alimentação e fios afastados da área de corte. Os cabos de alimentação ou fios podem estar escondidos em sebes ou arbustos e podem ser acidentalmente cortados pela lâmina.

EXPLICAÇÃO DOS PICTOGRAMAS UTILIZADOS



1 2 3 4 5



6 7 8 9 10

1. Leia o manual do utilizador e siga os avisos e as instruções de segurança nele contidos!
2. Utilize equipamento de proteção individual (óculos de proteção, protetores auriculares, máscaras antipó).
3. Desligue o cabo de alimentação antes de realizar qualquer trabalho de manutenção ou reparação.
4. Use vestuário de proteção.
5. Proteja a máquina da humidade.
6. Mantenha as crianças afastadas da ferramenta.
7. O aparelho possui isolamento de Classe II.
8. O aparelho cumpre os regulamentos da União Europeia.
9. Marca de certificação EAC.
10. Marca de certificação do mercado ucraniano

DESCRIÇÃO DAS ILUSTRAÇÕES

A numeração abaixo refere-se às partes do aparelho apresentadas nas ilustrações deste manual.

1. Suporte de suspensão
2. Triho-guia de alumínio
3. Proteção
4. Pega dianteira
5. Botão de bloqueio da pega auxiliar
6. Tampa superior
7. Pega principal
8. Interruptor
9. Suporte do cabo de alimentação
10. Cabo de alimentação

* O produto real pode diferir da ilustração.

CONSTRUÇÃO E UTILIZAÇÃO

O cortador de sebes é uma ferramenta manual. É alimentado por um motor de corrente alternada. Este cortador de sebes foi concebido para utilização em jardins domésticos, nomeadamente para aparar sebes, arbustos e arbustos ornamentais. Qualquer outra utilização não autorizada nas instruções de funcionamento abaixo pode resultar em danos no cortador de sebes e representar um risco grave para o utilizador. O cortador de sebes destina-se exclusivamente a utilização amadora.

AVISO! Não utilize a ferramenta para qualquer outro fim que não seja aquele para o qual foi concebida.

LIGAÇÃO

LIGAR – DESLIGAR

O aparador de sebes está equipado com um interruptor de segurança que requer a utilização de ambas as mãos para ser acionado.

- Ligue o cabo de alimentação a uma tomada de 230–240 V, 50 Hz
- Pressione o botão de bloqueio da pega auxiliar (5)
- Enquanto o mantém premido, prima o botão de alimentação (8)
- Para desligar, liberte a pressão no interruptor de alimentação (8) ou no interruptor adicional da pega auxiliar (5)

ATENÇÃO! A tesoura só funcionará quando o botão adicional da pega auxiliar (5) for pressionado com uma mão e o botão principal (8) for pressionado com a outra mão, simultaneamente. Soltar qualquer um dos botões irá parar a tesoura. O travão de segurança imobiliza as lâminas em menos de 1 segundo após o botão ser solto.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

ATENÇÃO! Antes de iniciar o trabalho, verifique cuidadosamente se a sebe contém objetos ocultos, tais como vedações, redes, etc.

- Ao aparar ramos longos, trabalhe gradualmente, camada a camada.
- O aparador de sebes só pode ser utilizado quando a sebe estiver seca.
- Assim que terminar o trabalho, coloque a proteção da lâmina.

APARAR A SEVEIRA

- Para além de aparar sebes, as tesouras também podem ser utilizadas para aparar arbustos e moitas.
- Os melhores resultados de corte obtêm-se guiando a barra de corte de forma a que fique num ângulo de aproximadamente 15° em relação à sebe.
- A barra de lâmina de dupla face e as lâminas contrarrotativas permitem cortar em ambas as direções ou com um movimento de serra.
- Para garantir que a sebe fique com uma altura uniforme, recomenda-se esticar um fio ou cordão ao longo da borda da sebe a aparar. Quaisquer ramos que se projetem para além da linha marcada devem ser cortados
- Para guiar os ramos por baixo das lâminas, mova a barra de corte uniformemente para a frente ou para trás ao longo da linha de corte.
- Os lados da sebe devem ser aparados com movimentos amplos e em arco, trabalhando de baixo para cima.

AVISO!

Tenha cuidado devido às arestas afiadas das lâminas de corte. Quando o aparador de sebes não estiver a ser utilizado, a barra de corte deve estar sempre protegida pela proteção.

MANUTENÇÃO E ARMAZENAMENTO

- Recomenda-se que limpe a máquina após cada utilização.
- A caixa do motor deve, na medida do possível, ser mantida sempre livre de pó e sujidade.
- Limpe a máquina com um pano limpo ou sobre-a com ar comprimido a baixa pressão.
- Não utilize quaisquer produtos de limpeza ou solventes, uma vez que estes podem danificar as peças de plástico.

- Certifique-se de que não entra água no interior da máquina.
- Inspeccione a tesoura para detetar defeitos evidentes, tais como lâminas soltas ou danificadas, ligações aparafusadas soltas e componentes estruturais desgastados ou danificados.
- Verifique se as tampas e proteções de segurança estão intactas e corretamente montadas. Efetue a manutenção e as reparações necessárias antes de utilizar a tesoura.
- Após cada utilização, limpe a barra das lâminas e pulverize-a com um spray conservante. Em caso de utilização prolongada, recomenda-se lubrificar as lâminas com uma camada fina de óleo a intervalos regulares.
- Verifique o estado das lâminas.
- Utilize apenas acessórios e peças sobressalentes originais.
- Guarde a tesoura num local seguro e seco, fora do alcance das crianças.
- Não coloque quaisquer outros objetos sobre a estrutura da tesoura.
- Qualquer avarias devem ser reparadas pelo centro de assistência autorizado pelo fabricante.

ESPECIFICAÇÕES NOMINAIS

Cortadores de sebes	
Parâmetro	Valor
Tensão de alimentação	230 V AC
Frequência da rede elétrica	50 Hz
Potência nominal	600 W
Velocidade em vazio	1800 min ⁻¹
Largura de corte	510 mm
Comprimento da barra de corte	540 mm
Espessura máxima do caule	20 mm
Classe de proteção	II
Peso	2,85 kg

DADOS DE RUÍDO E VIBRAÇÃO

Nível de pressão sonora	$L_{PA} = 90,12 \text{ dB(A)}$ $K=3 \text{ dB(A)}$
Nível de potência sonora	$L_{WA} = 101,12 \text{ dB(A)}$ $K=3 \text{ dB(A)}$
Aceleração de vibração	$a_h = 5,84 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Informações sobre ruído e vibração

O ruído emitido pelo dispositivo é caracterizado pelo: nível de pressão sonora L_{PA} e pelo nível de potência sonora L_{WA} (onde K representa a incerteza de medição). As vibrações emitidas pelo dispositivo são caracterizadas pelo valor da aceleração de vibração a_h (onde K representa a incerteza de medição).

Os valores indicados neste manual: o nível de pressão sonora L_{PA} , o nível de potência sonora L_{WA} e o valor da aceleração de vibração a_h foram medidos em conformidade com a norma EN 62841-1:2015+A11. O nível de vibração a_h indicado pode ser utilizado para comparar equipamentos e para uma avaliação preliminar da exposição à vibração.

O nível de vibração indicado é representativo apenas das aplicações padrão do dispositivo. Se o dispositivo for utilizado para outras aplicações ou com ferramentas de trabalho diferentes, o nível de vibração poderá variar. Uma manutenção inadequada ou pouco frequente do dispositivo resultará num nível de vibração mais elevado. As razões acima referidas podem conduzir a uma maior exposição à vibração ao longo de todo o período de utilização.

Para estimar com precisão a exposição à vibração, deve ter-se em conta os períodos em que o dispositivo está desligado ou quando está ligado, mas não está a ser utilizado. Após uma avaliação cuidadosa de todos os fatores, a exposição total à vibração poderá revelar-se significativamente inferior.

Para proteger o utilizador dos efeitos da vibração, devem ser implementadas medidas de segurança adicionais, tais como: manutenção regular do equipamento e das ferramentas de trabalho, garantia de que as mãos se mantêm a uma temperatura adequada e uma organização adequada do trabalho.

PROTEÇÃO AMBIENTAL



Os produtos elétricos não devem ser eliminados juntamente com o lixo doméstico, mas sim entregues para reciclagem em instalações adequadas. É possível obter informações sobre a reciclagem junto do revendedor do produto ou das autoridades locais. O equipamento elétrico e eletrónico em fim de vida contém substâncias nocivas para o ambiente. O equipamento que não é reciclado representa uma ameaça potencial para o ambiente e para a saúde humana.

A «GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością», sociedade em comandita simples, com sede em Varsóvia, na ul. Pograniczna 2/4 (doravante designada por «GTX Poland»), declara que todos os direitos de autor sobre o conteúdo deste manual (doravante designado por «Manual»), incluindo, entre outros, o seu texto, fotografias, diagramas, ilustrações, bem como a sua disposição gráfica, pertencem exclusivamente à GTX Poland e estão protegidos por lei, em conformidade com a Lei de 4 de fevereiro de 1994 sobre Direitos de Autor e Direitos Conexos (ou seja, Jornal Oficial de 2006, n.º 90, ponto 631, na sua versão alterada). A cópia, o processamento, a publicação ou a modificação do Manual na sua totalidade ou de qualquer um dos seus elementos individuais para fins comerciais, sem o consentimento expresso por escrito da GTX Poland, são estritamente proibidos e podem resultar em responsabilidade civil e penal.

Declaração de Conformidade CE

Fabricante: GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k., Pograniczna 2/4, 02-285 Varsóvia

Produto: Cortador de relva

Modelo: 04-627

Nome comercial: NEO TOOLS

Número de série: 00001 a 99999

O produto acima descrito está em conformidade com os seguintes documentos:

Diretiva relativa às máquinas 2006/42/CE

Diretiva relativa à compatibilidade eletromagnética 2014/30/UE

Diretiva RoHS 2011/65/UE, alterada pela Diretiva 2015/863/UE

Diretiva relativa às emissões sonoras 2000/14/CE, alterada pela 2005/88/CE

Nível de potência sonora garantido LWA = 102 dB(A)

Nível de potência sonora medido LWA = 101,12 dB(A) K=3 dB(A)

E cumpre os requisitos das seguintes normas:

EN 62841-1:2015; EN 62841-4-2:2019; AFPS GS 2019:01 PAK

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN 61000-3-

3:2013+A1+A2; EN IEC 61000-3-2:2019+A1

EN IEC 63000:2018

Esta declaração aplica-se exclusivamente à máquina no estado em que foi colocada no mercado e não abrange componentes adicionados pelo utilizador final nem as modificações subsequentes por ele realizadas.

Nome e endereço da pessoa residente ou estabelecida na UE autorizada a elaborar a documentação técnica:

Assinado em nome de:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k. Pograniczna 2/4 02-285 Varsóvia

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Representante autorizado para a documentação técnica na GTX Poland

Varsóvia, 1 de agosto de 2024

(es)

TRADUCCIÓN DE LAS INSTRUCCIONES ORIGINALES

CORTASETES

04-627

PRECAUCIÓN Lea todas las advertencias de seguridad, instrucciones, ilustraciones y especificaciones que se incluyen con esta herramienta eléctrica. El incumplimiento de todas las instrucciones que figuran a continuación puede provocar una descarga eléctrica, un incendio y/o lesiones graves.

Conservar todas las advertencias e instrucciones para consultarlas en el futuro.

- Asegúrese de mantener todas las partes de su cuerpo a una distancia segura de las cuchillas. No retire el material cortado ni sujete el material que se va a cortar mientras las cuchillas estén en movimiento. Las cuchillas siguen moviéndose después de apagar el interruptor. Un momento de distracción mientras se maneja el cortasetos puede provocar lesiones personales graves.

- Transporte el cortasetos sujetándolo por el asa, con las cuchillas paradas, y tenga cuidado de no activar accidentalmente ningún interruptor de encendido. Transportar el cortasetos correctamente reduce el riesgo de que se ponga en marcha accidentalmente y las lesiones resultantes causadas por las cuchillas.
- Coloque siempre la protección de las cuchillas al transportar o almacenar el cortasetos. El manejo correcto del cortasetos reduce el riesgo de lesiones causadas por las cuchillas.
- Al retirar material atascado o realizar el mantenimiento de la máquina, asegúrese de que todos los interruptores de encendido estén en posición de apagado y de que el cable de alimentación esté desconectado. El arranque inesperado de la podadora de setos mientras se retira material atascado o se realiza el mantenimiento de la máquina puede provocar lesiones graves.
- Sujete el cortasetos únicamente por las superficies de agarre aisladas, ya que la cuchilla podría entrar en contacto con cableado oculto o con el propio cable de la máquina. Si las cuchillas entran en contacto con un cable con corriente, las partes metálicas expuestas del cortasetos también podrían quedar bajo tensión, lo que podría provocar que el operario reciba una descarga eléctrica.
- No utilice el cortasetos en condiciones meteorológicas adversas, especialmente cuando exista riesgo de caída de rayos. De este modo se reduce el riesgo de ser alcanzado por un rayo.
- Mantenga todos los cables de alimentación y de conexión alejados de la zona de corte. Los cables de alimentación o de conexión pueden estar ocultos en setos o matorrales y podrían ser cortados accidentalmente por la cuchilla.

EXPLICACIÓN DE LOS PICTOGRAMAS UTILIZADOS



1

2

3

4

5



6



7



8



9



10

1. ¡Lea el manual de usuario y siga las advertencias y las instrucciones de seguridad que contiene!
2. Utilice equipo de protección individual (gafas de seguridad, protectores auditivos, mascarillas antipolvo).
3. Desconecte el cable de alimentación antes de realizar cualquier trabajo de mantenimiento o reparación.
4. Lleve ropa protectora.
5. Proteja la máquina de la humedad.
6. Mantenga a los niños alejados de la herramienta.
7. El dispositivo cuenta con aislamiento de Clase II.
8. El aparato cumple con la normativa de la Unión Europea.
9. Marca de certificación EAC.
10. Marca de certificación del mercado ucraniano

DESCRIPCIÓN DE LAS ILUSTRACIONES

La numeración que figura a continuación hace referencia a las partes del dispositivo que se muestran en las ilustraciones de este manual.

1. Soporte de suspensión
2. Carril guía de aluminio
3. Protector
4. Mango delantero
5. Botón de bloqueo del mango auxiliar
6. Tapa superior
7. Mango principal
8. Interruptor
9. Soporte para el cable de alimentación
10. Cable de alimentación

* El producto real puede diferir de la ilustración.

CONSTRUCCIÓN Y USO

La podadora de setos es una herramienta manual. Funciona con un motor de corriente alterna. Esta podadora de setos está diseñada para su uso en jardines domésticos, por ejemplo, para podar setos, matorrales y arbustos. Cualquier otro uso no autorizado en las instrucciones de uso que figuran a continuación puede provocar daños en la podadora de setos y suponer un grave riesgo para el usuario. La podadora de setos está destinada exclusivamente al uso por parte de aficionados.

¡ADVERTENCIA! No utilice la herramienta para ningún fin distinto del previsto.

CONEXIÓN

ENCENDIDO – APAGADO

El cortasetos está equipado con un interruptor de seguridad que requiere el uso de ambas manos para su accionamiento.

- Enchufe el cable de alimentación a una toma de corriente de 230–240 V, 50 Hz
- Pulse el botón de bloqueo del mango auxiliar (5)
- Mientras lo mantiene pulsado, pulsa el botón de encendido (8)
- Para apagar la máquina, suelte el interruptor de encendido (8) o el interruptor adicional del mango auxiliar (5)

¡PRECAUCIÓN! Las tijeras solo funcionarán cuando se pulse simultáneamente con una mano el interruptor adicional del mango auxiliar (5) y con la otra mano el interruptor principal (8). Al soltar cualquiera de los dos interruptores, las tijeras se detendrán. El freno de seguridad inmoviliza las cuchillas en menos de 1 segundo tras soltar el interruptor.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

¡PRECAUCIÓN! Antes de comenzar a trabajar, compruebe cuidadosamente que no haya objetos ocultos en el seto, como vallas, mallas, etc.

- Al podar ramas largas, trabaje poco a poco, capa por capa.
- La podadora de setos solo debe utilizarse cuando el seto esté seco.
- Una vez finalizado el trabajo, coloque la protección de las cuchillas.

PODADURA DE SETOS

- Además de recortar setos, las tijeras también se pueden utilizar para recortar arbustos y matorrales.
- Para obtener los mejores resultados de corte, hay que guiar la barra de corte de forma que forme un ángulo de aproximadamente 15° con respecto al seto.
- La barra de corte de doble cara y las cuchillas contrarrotatorias permiten cortar en ambas direcciones o con un movimiento de sierra.
- Para garantizar que el seto tenga una altura uniforme, se recomienda tender una cuerda o cordel a lo largo del borde del seto que se va a podar. Cualquier rama que sobresalga más allá de la línea marcada debe cortarse
- Para guiar las ramas bajo las cuchillas, mueva la barra de corte de forma uniforme hacia delante o hacia atrás a lo largo de la línea de corte.
- Los laterales del seto deben recortarse con movimientos amplios y arqueados, trabajando de abajo hacia arriba.

¡ADVERTENCIA!

Tenga cuidado con los bordes afilados de las cuchillas de corte. Cuando el cortasetos no esté en uso, la barra de corte debe estar siempre protegida por la cubierta de protección.

MANTENIMIENTO Y ALMACENAMIENTO

- Se recomienda limpiar la máquina después de cada uso.
- La carcasa del motor debe mantenerse, en la medida de lo posible, siempre libre de polvo y suciedad.
- Limpia la máquina con un paño limpio o sopla con aire comprimido a baja presión.
- No utilices productos de limpieza ni disolventes, ya que pueden dañar las piezas de plástico.
- Asegúrese de que no entre agua en el interior de la máquina.

- Inspeccione las cizallas en busca de defectos evidentes, como cuchillas sueltas o dañadas, uniones atornilladas sueltas y componentes estructurales desgastados o dañados.
- Compruebe que las cubiertas y las protecciones de seguridad no presenten daños y estén correctamente colocadas. Realice el mantenimiento y las reparaciones necesarias antes de utilizar las cizallas.
- Después de cada uso, limpie la barra de cuchillas y rocíela con un spray conservante. En caso de uso prolongado, se recomienda lubricar las cuchillas con una fina capa de aceite a intervalos regulares.
- Compruebe el estado de las cuchillas.
- Utilice únicamente accesorios y piezas de recambio originales.
- Guarde las tijeras en un lugar seguro y seco, fuera del alcance de los niños.
- No coloque ningún otro objeto sobre la carcasa de las tijeras.
- Cualquier avería debe ser reparada por un centro de servicio técnico autorizado por el fabricante.

ESPECIFICACIONES NOMINALES

Cortasetos	
Parámetro	Valor
Tensión de alimentación	230 V AC
Frecuencia de red	50 Hz
Potencia nominal	600 W
Velocidad en vacío	1800 min ⁻¹
Ancho de corte	510 mm
Longitud de la barra de corte	540 mm
Espesor máximo del tallo	20 mm
Clase de protección	II
Peso	2,85 kg

DATOS DE RUIDO Y VIBRACIONES

Nivel de presión acústica	L _{PA} = 90, 12 dB(A) K=3 dB(A)
Nivel de potencia acústica	L _{WA} = 101, 12 dB(A) K=3 dB(A)
Aceleración de vibración	a _h = 5,84 m/s ² K = 1,5 m/s ²

Información sobre ruido y vibraciones

El ruido emitido por el dispositivo se caracteriza por: el nivel de presión acústica L_{PA} y el nivel de potencia acústica L_{WA} (donde K indica la incertidumbre de medición). Las vibraciones emitidas por el dispositivo se caracterizan por el valor de la aceleración de vibración a_h (donde K indica la incertidumbre de medición). Los valores indicados en este manual: el nivel de presión acústica L_{PA}, el nivel de potencia acústica L_{WA} y el valor de la aceleración de vibración a_h se midieron de conformidad con la norma EN 62841-1:2015+A11. El nivel de vibración a_h indicado puede utilizarse para comparar equipos y para realizar una evaluación preliminar de la exposición a las vibraciones.

El nivel de vibración indicado es representativo únicamente de las aplicaciones estándar del dispositivo. Si el dispositivo se utiliza para otras aplicaciones o con herramientas de trabajo diferentes, el nivel de vibración puede variar. Un mantenimiento inadecuado o poco frecuente del dispositivo dará lugar a un mayor nivel de vibración. Las razones expuestas anteriormente pueden provocar un aumento de la exposición a las vibraciones durante todo el período de uso.

Para estimar con precisión la exposición a las vibraciones, hay que tener en cuenta los periodos en los que el dispositivo está apagado o en los que está encendido pero no se está utilizando. Tras evaluar cuidadosamente todos los factores, la exposición total a las vibraciones puede resultar significativamente menor.

Para proteger al usuario de los efectos de las vibraciones, deben aplicarse medidas de seguridad adicionales, tales como: el mantenimiento periódico del equipo y de las herramientas de trabajo, asegurarse de que las manos se mantengan a una temperatura adecuada y una organización adecuada del trabajo.

PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE



Los productos eléctricos no deben desecharse con la basura doméstica, sino que deben entregarse para su reciclaje en las instalaciones adecuadas. Se puede obtener información sobre el reciclaje en el distribuidor del producto o en las autoridades locales. Los aparatos eléctricos y electrónicos al final de su vida útil contienen sustancias nocivas para el medio ambiente. Los aparatos que no se reciclan suponen una amenaza potencial para el medio ambiente y la salud humana.

La sociedad de responsabilidad limitada «GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością», con domicilio social en Varsovia, en la calle Pograniczna, 2/4 (en adelante, «GTX Poland»), declara por la presente que todos los derechos de autor sobre el contenido de este manual (en adelante, el «Manual»), incluidos, entre otros, su texto, fotografías, diagramas, ilustraciones, así como su maquetación, pertenecen exclusivamente a GTX Poland y están protegidos por la ley de conformidad con la Ley de 4 de febrero de 1994 sobre derechos de autor y derechos afines (es decir, Boletín Oficial de 2006, n.º 90, punto 631, en su versión modificada). Queda estrictamente prohibida la copia, el tratamiento, la publicación o la modificación del Manual en su totalidad o de cualquiera de sus elementos individuales con fines comerciales sin el consentimiento expreso por escrito de GTX Poland, lo que podrá dar lugar a responsabilidades civiles y penales.

Declaración de conformidad de la UE

Fabricante: GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k, Pograniczna 2/4, 02-285 Varsovia

Producto: Cortabordes

Modelo: 04-627

Nombre comercial: NEO TOOLS

Número de serie: del 00001 al 99999

El producto descrito anteriormente cumple con los siguientes documentos:

Directiva sobre máquinas 2006/42/CE

Directiva sobre compatibilidad electromagnética 2014/30/UE

Directiva RoHS 2011/65/UE, modificada por la Directiva 2015/863/UE

Directiva sobre emisiones sonoras 2000/14/CE, modificada por la Directiva 2005/88/CE

Nivel de potencia acústica garantizado LWA = 102 dB(A)

Nivel de potencia acústica medido LWA = 101,12 dB(A) K=3 dB(A)

Y cumple con los requisitos de las siguientes normas:

EN 62841-1:2015; EN 62841-4-2:2019; AFPS GS 2019:01 PAK EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN 61000-3-3:2013+A1+A2; EN IEC 61000-3-2:2019+A1 EN IEC 63000:2018

Esta declaración se aplica exclusivamente a la máquina en el estado en que se comercializó y no cubre los componentes añadidos por el usuario final ni a las modificaciones posteriores realizadas por este.

Nombre y dirección de la persona residente o establecida en la UE autorizada para elaborar la documentación técnica:

Firmado en nombre de:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k. Pograniczna 2/4 02-285 Varsovia

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Representante autorizado para la documentación técnica en GTX Poland

Varsovia, 1 de agosto de 2024

(et)
ORIGINAALJUHENDEITE TÖLGE

HEKKIKÄÄRID

04-627

HOIATUS Lugege läbi kõik selle elektritööriistaga kaasasolevad ohutusohiatused, juhised, joonised ja tehnilised andmed. Allpool esitatud juhiste eiramine võib põhjustada elektrilöögi, tulekahju ja/või tõsiselt vigastusi.

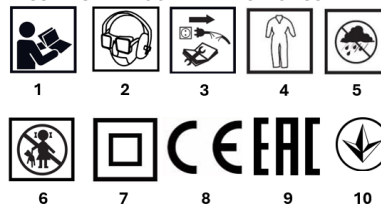
Säilitage kõik hoiatused ja juhised edaspidiseks kasutamiseks.

- Veenduge, et kõik teie kehaosad oleksid teradest ohutus kauguses. Ärge eemaldage lõigatud materjali ega hoidke lõigatavat materjali kinni, kui terad liiguvad. Terad jätkavad liikumist ka pärast lüliti väljalülitamist. Hetkeline tähelepanematus hekikääride kasutamisel võib põhjustada tõsiseid kehavigastusi.
- Kandke hekikäärid käepideme küljest, kui terad on seiskunud, ja olge ettevaatlik, et vältida toitelüliti juhuslikku sisselülitamist.

Hekikääride õige kandmine vähendab juhusliku käivitumise ohtu ja sellest tulenevaid teradest põhjustatud vigastusi.

- Paigaldage hekikääride transportimisel või hoistamisel alati terakaitse. Hekikääride õige käsitsemine vähendab teradest põhjustatud vigastuste ohtu.
- Kui eemaldate kinni jäänud materjali või hooldate masinat, veenduge, et kõik toitelülitid on välja lülitatud ja toitejuhe on looluvõrgust lahti ühendatud. Heaolukääride ootamatu käivitumine kinni jäänud materjali eemaldamiseks või masina hooldamiseks ajal võib põhjustada tõsiseid vigastusi.
- Hoidke hekikääridest kinni ainult isoleeritud käepidemete pindadest, kuna tera võib puutuda kokku varjatud juhtmestiku või masina enda kaabliga. Kui terad puutuvad kokku pingestatud juhtme, võivad ka hekikääride paljastatud metallosad pingestuda, mis võib põhjustada kasutajale elektrilöögi.
- Ärge kasutage hekikäärmeid ebasoodsates ilmastikutingimustes, eriti kui on oht, et võib tulla väik. See vähendab välgulöögi ohtu.
- Hoidke kõik toitekaablid ja juhtmed eemal lõikamispiirkonnast. Toitekaablid või juhtmed võivad olla peidetud hekkides või pöösastes ning tera võib neid kogemata läbi lõigata.

KASUTATUD PIKTOGRAMMIDE SELGITUS



1. Lugege kasutusjuhendit ja järgige selles sisalduvaid hoiatusi ja ohutusjuhiseid!
2. Kasutage isiklikke kaitsevahendeid (kaitseprillid, kuulmiskaitseid, tolmu maski).
3. Enne hooldus- või remonditööde tegemist ühendage toitekaabel lahti.
4. Kandke kaitseriietust.
5. Kaitse seadet niiskuse eest.
6. Hoidke lapsed seadmest eemal.
7. Seade on II klassi isolatsiooniga.
8. Seade vastab Euroopa Liidu määrustele.
9. EAC-sertifitseerimismärk.
10. Ukraina turu sertifitseerimismärk

JOONISTE KIRJELDUS

Allpool esitatud numbrid viitavad käesoleva kasutusjuhendi joonistelt kujutatud seadme osadele.

1. Riputusklamber
2. Alumiiniumist juhtsiin
3. Kaitse
4. Eesmine käepide
5. Abikäepideme lukustusnupp
6. Ülemine kate
7. Põhikäepide
8. Lüliti
9. Toitekaabli hoidik
10. Toitekaabel

* Tegelik toode võib pildil kujutatust erineda.

EHITUS JA KASUTAMINE

Heahekkide trimmer on käsitsi kasutatav tööriist. Seda käitab vahelduvvoolumootor. See heahekkide trimmer on mõeldud kasutamiseks kodusõades, näiteks hekkide, pöösaste ja pöösastikute kärpimiseks. Mis tahes muu kasutamine, mida allpool esitatud kasutusjuhendis ei ole lubatud, võib põhjustada heahekkide trimmeri kahjustumist ja kujutada endast tõsist ohtu kasutajale. Heahekkide trimmer on mõeldud ainult harrastuslikuks kasutamiseks.

HOIATUS! Ärge kasutage tööriista muul otstarbel kui see, milleks see on ette nähtud.

ÜHENDAMINE

SISSE- JA VÄLJALÜITAMINE

Heahekkide trimmer on varustatud ohutuslülitiga, mille kasutamiseks on vaja mõlemat kätt.

- Ühendage toitekaabel 230–240 V, 50 Hz pistikupesaga
- Vajutage abikäepideme lukustusnuppu (5)
- Hoides seda all, vajutage toitelüliti (8)
- Väljalülitamiseks vabastage toitelüliti (8) või abikäepideme lüliti (5)

ETTEVAATUST! Käärid töötavad ainult siis, kui ühe käega on alla vajutatud abikäepideme lisanupp (5) ja teisega samal ajal pealüliti (8). Mõlema nupu vabastamisel peatuvad käärid. Ohutuspidur lukustab terad vähem kui 1 sekundi jooksul pärast nupu vabastamist.

OHUTUSJUHISED

ETTEVAATUST! Enne töö alustamist kontrollige hoolikalt, kas hekis on peidetud esemeid, nagu aed, võrk jne.

- Pikkade okste lõikamisel töötage järk-järgult, kiht kihi haaval.
- Hedge trimmerit tohib kasutada ainult siis, kui hekk on kuiv.
- Pärast töö lõpetamist paigaldage terakaitse.

HEKKI LÕIKAMINE

- Lisaks hekkide kärpimisele saab kääridega kärpida ka põõsaid ja pöõskuid.
- Parimaid lõiketulemusi saavutatakse, juhides tera nii, et see oleks hekiga umbes 15° nurga all.
- Kahepoolne tera ja vastassuunas pöörlevad terad võimaldavad lõigata mõlemas suunas või saagimisliigutusega.
- Et tagada heki ühtlane kõrgus, on soovitatav pingutada lõigatava heki serva äärde nõör või pael. Kõik märgitud joonest väljapoole ulatuvad oksad tuleks ära lõigata
- Et suunata oksad terade alla, liigutage terariba ühtlaselt edasi või tagasi piki lõikamisjoont.
- Hedge'i külgi tuleks kärpida laia, kaarja liigutusega, töötades alt ülespoole.

HOIATUS!

Olge ettevaatlik, kuna lõiketeradel on teravad servad. Kui hekkikäärid ei ole kasutusel, peab tera alati olema kaitsekattega kaetud.

HOOLDUS JA HOIDMINE

- Soovitatav on puhastada seade pärast iga kasutuskorda.
- Mootori korpus tuleks võimaluse korral alati hoida tolmuga ja mustusest puhtana.
- Pühkige masin puhtaks puhta lapiga või puhastage seda madala rõhuga suruõhuga.
- Ärge kasutage puhastusvahendeid ega lahusteid, kuna need võivad plastosadele kahju tekitada.
- Veenduge, et masina sisse ei satuks vett.
- Kontrollige kääride silmaga nähtavaid vigu, nagu lahtine või kahjustatud tera, lahtised kruviühendused ning kulunud või kahjustatud konstruktsioonilemendid.
- Veenduge, et katted ja kaitsepiirded on terved ja õigesti paigaldatud. Enne kääride kasutamist tehke vajalikud hooldus- ja remonditööd.
- Puhastage pärast iga kasutuskorda terade kinnituslati ja pihustage sellele kaserveerimisvahendit. Pikaajalise kasutamise korral on soovitatav määrada terasid regulaarselt õhukese õlikihiga.
- Kontrollige terade seisukorda.
- Kasutage ainult originaalvarustust ja originaalvaruosi.
- Hoidke käärid turvalises, kuivas kohas, lastele kättesaamatus kohas.
- Ärge asetage kääride korpusele muid esemeid.
- Kõik rikked tuleb kõrvaldada tootja volitatud teeninduskeskuses.

NIMITÄHELIKUD PARAMEETRID

Heaolukäärid	
Parameeter	Väärtus
Toitepinge	230 V AC

Võrgusagedus	50 Hz
Nimivõimsus	600 W
Tühikäigukiirus	1800 min ⁻¹
Lõike laius	510 mm
Lõikepuu pikkus	540 mm
Varre maksimaalne paksus	20 mm
Kaitseklass	II
Kaal	2,85 kg

MÜRA- JA VIBRATSIOONIANDMED

Helirõhutase	$L_{PA} = 90, 12 \text{ dB(A)}$ $K=3 \text{ dB(A)}$
Helivõimsuse tase	$L_{WA} = 101, 12 \text{ dB(A)}$ $K=3 \text{ dB(A)}$
Vibratsiooni kiirendus	$a_h = 5,84 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Teave müra ja vibratsiooni kohta

Seadme tekitatavat müra iseloomustavad: helirõhutase L_{PA} ja helivõimsustase L_{WA} (kus K tähistab mõõtemääramatust). Seadme tekitatavat vibratsiooni iseloomustab vibratsiooni kiirendus a_h (kus K tähistab mõõtemääramatust).

Käesolevas kasutusjuhendis esitatud väärtused: helirõhutase L_{PA} , helivõimsustase L_{WA} ja vibratsiooni kiirenduse väärtus a_h on mõõdetud vastavalt standardile EN 62841-1:2015+A11. Esitatud vibratsioonitase a_h võib kasutada seadmete võrdlemiseks ja vibratsioonikoormuse esialgseks hindamiseks.

Esitatud vibratsioonitase kehtib ainult seadme tavapäraste kasutusviiside puhul. Kui seadet kasutatakse muudel eesmärkidel või koos teiste tööriistadega, võib vibratsioonitase muutuda. Seadme ebapiisav või ebakorrapärane hooldus põhjustab vibratsioonitase tõusu. Eespool nimetatud põhjused võivad kogu kasutusaja jooksul kaasa tuua suurema vibratsioonikoormuse.

Vibratsioonikoormuse täpseks hindamiseks tuleb arvesse võtta ka ajavahemikke, mil seade on välja lülitatud või sisse lülitatud, kuid ei ole kasutusel. Pärast kõigi tegurite hoolikat hindamist võib vibratsioonikoormuse kogusumma osutada oluliselt madalamaks.

Kasutaja kaitsmiseks vibratsiooni mõjude eest tuleks rakendada täiendavaid ohutusmeetmeid, näiteks: seadmete ja tööriistade regulaarne hooldus, käte sobiva temperatuuri tagamine ning töö õige korraldus.

KESKKONNAKAITSE

	Elektriga töötavaid tooteid ei tohi kõrvaldada koos olmejäätmetega, vaid need tuleb anda ringlussevõtuks asjakohastes asutustes. Teavet ringlussevõtu kohta saab toote müüjalt või kohalikest ametiasutustelt. Kasutuselt kõrvaldatud elektri- ja elektroonikaseadmed sisaldavad keskkonnale kahjulikke aineid. Ringlussevõttu seadmed kujutavad endast potentsiaalset ohtu keskkonnale ja inimeste tervisele.
--	--

Piratud vastutusega äriühing „GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością“, mille registrijärgne asukoht on Varssavis, aadressil ul. Pograniczna 2/4 (edaspidi: „GTX Poland“), kinnitab käesolevaga, et kõik autoriõigused käesoleva juhendi (edaspidi „käsitseamata“), sealhulgas muu hulgas selle tekst, fotod, diagrammid, illustatsioonid ning kujundus, kuuluvad eranditult GTX Polandile ja on seadusega kaitstud vastavalt 4. veebruaril 1994. aasta seadusele autoriõiguse ja sellega seotud õiguste kohta (st Seaduste Leht 2006 nr 90, punkt 631, muudetud redaktsioon). Käsitseamatu või selle üksikute osade kopeerimine, töötlemine, avaldamine või muutmine äriilistel eesmärkidel ilma GTX Polandi selgesõnalise kirjaliku nõusolekuta on rangelt keelatud ja võib kaasa tuua tsiviil- ja kriminaalvastutuse.

ELI vastavusdeklaratsioon

Tootja: GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k, Pograniczna 2/4, 02-285 Warsavi
Toode: murutrimmer
Mudel: 04-627
Kaubamärk: NEO TOOLS
Seerianumber: 00001 kuni 99999
Eespool kirjeldatud toode vastab järgmistele dokumentidele:
Masinadirektiiv 2006/42/EÜ
Elektromagnetilise ühilduvuse direktiiv 2014/30/EL
RoHS-direktiiv 2011/65/EL, muudetud direktiiviga 2015/863/EL
Müraemissiooni direktiiv 2000/14/EÜ, muudetud direktiiviga 2005/88/EÜ

Tagatud helivõimsuse tase LWA = 102 dB(A)

Möödetud helivõimsuse tase LWA = 101,12 dB(A) K=3 dB(A)

Ja vastab järgmiste standardite nõuetele:

EN 62841-1:2015; EN 62841-4-2:2019; AfPS GS 2019:01 PAK

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN 61000-3-3:2013+A1+A2; EN IEC 61000-3-2:2019+A1

EN IEC 63000:2018

Käesolev deklaratsioon kehtib ainult masina kohta sellises seisukorras, millises see turule viidi, ning ei hõlma komponente, lõppkasutaja poolt lisatud komponente ega tema poolt tehtud hilisemaid muudatusi.

ELis elava või asuva isiku nimi ja aadress, kellel on volitus koostada tehniline dokumentatsioon:

Alkikirjastatud nimel:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k. Pograniczna 2/4 02-285 Varssavi



Paweł Kowalski

GTX Poland tehnilise dokumentatsiooni volitatud esindaja

Varssavi, 1. august 2024